中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

電報掛號二○七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
（外埠附贈一大張）

大馬暴動一週年 怡保華巫又衝突

【怡保十三日美聯社電】若干人士於星期三日報告：於星期二晚發生的一場華巫種族刀鬥中，有十一人受傷，而且相信已有兩人喪生，這是馬來西亞五月十三日種族暴亂一週年紀念中的第一宗事故報告。華巫兩族人，在馬來西亞中部人口大多數是華人的端準新村以南兩哩的從置區內，爆發打鬥。因被刀刺傷而被送往怡保總醫院的十一人，相信全部都是華人。怡保和吉隆坡的警方，拒絕証實這場暴亂，但於爆發打鬥後一小時前往端準新村現場的記者，從現場的居民處獲悉，一名華籍男子和一名女子，被巫人亂刀刺死。在打鬥的現場鄰近，就是上月二十日一名巫籍警察在拆下一支共黨旗幟時，被土製炸彈炸至重傷的地點，該名警察於上星期一日已因傷重斃命。觀察家們忖測，這場打鬥，是由巫人於五．一三週年紀念前夕發動，來報復該警員之死的。

在怡保當地的記者，表示警方告知不能撰寫有關該事件的消息，直至吉隆坡執政的「全國行動委員會」發佈消息時爲止。

截至星期三日中午爲止，「全國安全委員會」仍未發表有關該宗打鬥的聲明。

現在的跡象，就是「全國安全委員會」正把這宗事件保密，不讓當地的新聞媒介發表，直至五月十三日的緊張狀態已成過去爲止。

【怡保十三日美聯社電】警方人士於星期三日証實：星期二晚在怡保附近一條華人村落中發生的華巫種族刀鬥暴亂中，有兩人喪生。他們是在五、一三種族暴亂一週年紀念中所獲悉的最初兩名死者。

【吉隆坡十三日合衆國際社電】大馬副總理拉昔於星期三日宣佈：於華巫種族暴動一週年的前夕，西馬霹靂州發生四宗種族事件。一年前此間發生的暴動，曾使二百零七人喪生。

柬境美軍開始撤退 南越軍向金邊推進

【西貢十三日美聯社電】美軍司令部於星期三日宣佈第一批美軍撤出柬埔寨，同時，南越軍沿着第一號公路向五十哩外的金邊發動攻勢。美聯社記者羅山茲城克報告：在美軍顧問隨同下的南越軍裝甲縱隊，從省府柴楨市，沿着第一號公路向以西二十五哩的磅咋叻推進，這支裝甲縱隊與駛向湄公河上游的南越海軍陸戰隊會合，然後在離磅咋叻三哩處，跟六百名共軍狹路相逢，發生激戰。據宣佈：這項攻勢的目的，在於肅清第一號公路，讓柬埔寨的越南籍平民返國。

消息靈通人士說：初步從柬埔寨撤出的美軍不會多過二百人。

美國國防部長賴德於較早時在華盛頓說：已有數千名美軍撤出柬埔寨。刻仍未有透露，在柬美軍司令部所宣佈的撤軍以外，是否尚有其他的撤軍行動。一位發言人說：「我們宣佈結束一項軍事行動。」

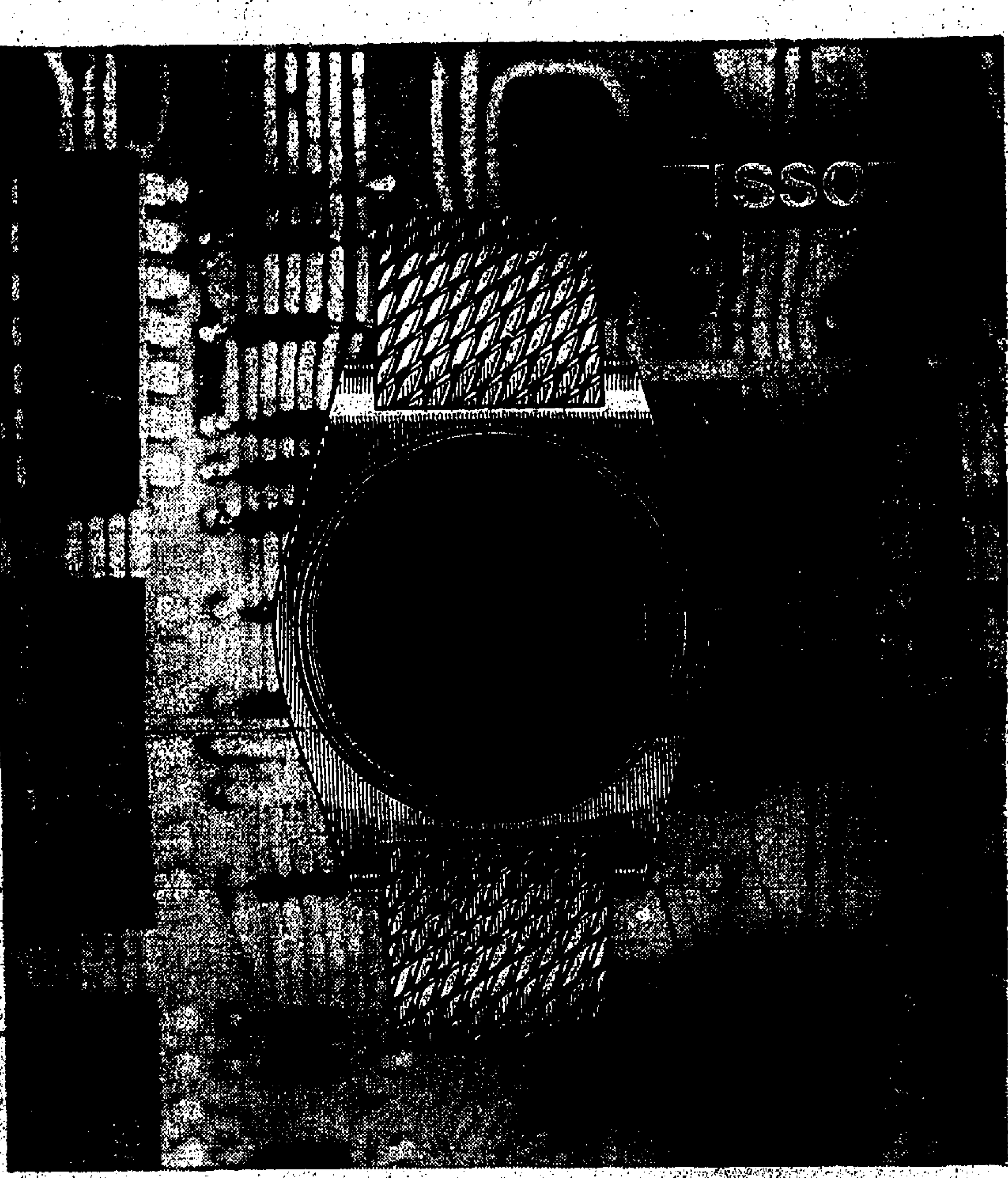
【華盛頓十三日合衆國際社電】美國國防部長賴德於星期二日駁斥南越準備無限期地保留其部隊在柬埔寨這事。

他告知美國參議院武裝委員會說：美國將不讓南越軍逗留在柬埔寨，因爲他們現時應要協助美軍加速撤出南越。

上述的談話似乎距離南越副總統阮高祺的態度互相矛盾，阮氏曾在柬埔寨告記者說：南越軍在柬埔寨逗留的時間久暫，端視柬埔寨軍防衛自己的能力。

天梭表
乃是在瑞士
最暢銷的
兩大名表之一

定價從廉出乎你所意料！



Z40600款式：天梭PR516型電子表 港幣340元

天梭PR516型電子表
造型壯麗．氣派雄偉
軒昂英俊．大展威儀

天梭PR516型自面世以來，由於設計完善構造堅固，款式新穎超凡脫俗，瞬即轟動寰宇，贏得無比崇高之國際榮譽。

天梭PR516型之卓越性能，十足適合各年齡用者對於計時之需要，茲爲發揚其優異質素以適應更廣大人仕之需求，新增具有雙重避震保障及裝配日曆之電子款式，堅如表甲，防水適度。集PR516型之一切優点，於一爐加上無比精密之電子機件，錦上添花，有表如此，足償所願矣。請駕臨港九各天梭特約零售商參觀選購，定有滿意收穫。每一天梭表均附有全球性服務保証書。

瑞士名表 風行百載

天梭表
亞米茄姊妹廠出品

服務機構 遍佈全球

美國愛迪生廠70年新改良・新貢獻
美國愛迪生名廠
金牌
Thomas A. Edison 冷氣機

「電器之父」愛迪生先生像。

美國愛迪生名廠「金牌」冷氣機優點特多：——
＊夠凍——獨家裝置精密超冷度冷凝器及壓縮系統，能在極短時間內供應大量清新舒暢冷氣及排除大量濕氣。
＊寧靜——隔音設備，經專家多年設計改良，其獨有如太空艙之隔音系統，在操作時，保持極度寧靜。
＊舒適——具有高度靈敏之自動調溫系統，可預先將須要氣溫較好而在適當時間內，自動停止，使室內空氣不致過冷或過熱，保持室內溫度舒適，並可節省用電。
＊TAE．殺菌防塵系統——獨家配備（TAE）式殺菌濾塵網，提高抽氣及殺菌能力，保持空氣清新衞生。
＊服務快捷妥當——美國愛迪生名廠金牌冷氣機，總代理：大昌貿易行，將以其一貫優良之快捷妥當服務精神，謹爲各界服務。

總代理：大昌貿易行有限公司 中區恒生銀行大廈四樓 電話：H-234111

殲滅阿剌伯游擊隊後 以色列軍撤出黎巴嫩

【特拉維十三日合衆國際社電】以色列軍方發言人宣稱：以色列部隊已於星期三日黎明時份，全部撤出黎巴嫩南部。發言人又說：以色列裝甲縱隊於賀崇山下歷十四小時的搜索和殲滅阿剌伯游擊隊後，已在星期二晚上十時，開始撤回以色列。但由於黑夜的緣故，撤退行動被迫中斷。發言人對此，拒作詳細透露。以色列駐聯合國大使特科亞在紐約送交聯合國安全理事會的一份照會中亦說：以軍從黎巴嫩東南的撤出，曾因天黑而擱延，以避免可能會與阿剌伯游擊隊發生衝突，並避免傷及黎巴嫩平民的生命。在論及以軍在賀崇山下的搜索行動時，一名以軍發言人說：在以色列突擊隊所俘獲的十一名阿剌伯游擊隊中，有兩名已承認曾參加火箭轟擊以色列邊境埠列特斯蒙那的行動。發言人說：「以色列突擊隊什獲數噸炸藥和子彈，包括有蘇製火箭在內。」

【以色特十三日合衆國際社電】巴勒斯坦武裝鬥爭委員會說：阿剌伯游擊隊和來犯的以色列軍，於星期三日在黎巴嫩東南部展開激烈戰鬥。該委員會於上午七時十五分發表一項聲明說：以色列軍已運來新裝甲車輛，來替換於星期二日被焚毀的裝甲車。發言人說：新裝甲車於上午三時十分加入戰鬥。他說：於上午四時零五分，游擊隊和以色列軍開始在克化、哈曼、艾、哈巴里雅、克化、爾巴、和法里狄斯等地，展開激烈戰鬥。於上午四時三十五分，以色列軍開始用迫擊砲攻擊哈斯巴雅，而以色列飛機亦開始轟炸措巴，並飛越平特，貝爾上空。一位黎巴嫩軍事發言人說：以色列部隊於星期二晚整夜留在黎巴嫩境內，但於黎明時開始撤出。他說：「敵軍已逐漸撤出」，在被問及游擊隊所奪獲有關星期三日凌晨的戰爭時，他說：「我相信現時軍事行動業已停止。」

【聯合國十二日法新社電】聯合國安理會今日一致要求所有外國軍隊立即由黎巴嫩撤出。十五國安理會緊急開會討論兩小時之前黎巴嫩提出的要求，並一致通過西班牙一項決議要求「立即由黎巴嫩境內撤出一切以色列武裝部隊」。

【特拉維十三日路透社電】此間一位軍方發言人宣佈：所有昨天參加黎巴嫩掃蕩游擊隊基地的以色列部隊，已於今日下午十二時三十分返回以色列境內。

越共滲入西貢 在美總部附近爆破

北越軍攻西貢北部美軍基地

【西貢十三日合衆國際社電】北越軍於星期三日在柬埔寨展開首次大反攻，分數隊攻入西貢以北九十哩一個美軍基地，鐵絲網外圍，美軍用大砲擊敗這次攻擊。

軍事發言人說：有五十八名大部份年約十餘歲的襲擊者被殲，美國軍則有一人陣亡和八人受傷。戰鬥是在美軍總部報導首批估計三千名美軍撤出柬埔寨之際發生的。

美軍大砲其地於星期三日晨被攻擊迎事，是在西貢以北九十哩和在柬埔寨邊界內僅兩哩處發生的。

【西貢十三日法新社電】一羣於今日滲入西貢的越共，在僅離美軍總部兩公里處，引發一份軟膠炸藥，又用自動武器向大約四十名南韓海軍陸戰隊射擊。該軟膠炸藥在一所美軍宿舍爆炸，炸死一名美籍平民和炸傷四名越南人。一位南韓發言人說：這些越共曾向正在返回軍營途中的南韓海軍陸戰隊投擲一枚手榴彈，這枚手榴彈沒有爆發但在自動武器的襲擊下，一名南韓軍殉職，四名受傷。

【西貢十三日法新社電】軍事發言人今晚在此間宣佈：美軍和南越軍在柬埔寨的軍事行動中，總共殲滅了六千七百四十一名越共和北越軍。盟軍擄獲約一萬件武器，二千五百噸白米和數百噸供應品。

一名美軍司令 在越墜機殉職

【西貢十三日合衆國際社電】美軍司令部於星期三日宣佈：駐南越美國第一兵司令狄勒德少將，於星期二日殉職，當時他所乘搭的直升機在南越中部高原被擊落。

現年五十歲的狄勒德，是在越戰中殉職的第六位美國將官，在九年的漫長戰爭中，南越亦有兩位將官殉職。

該機上其他九人，與狄勒德一起撞機遇難，祇有一人生還。美國軍官說：狄勒德所乘搭的「UH一」型直升機被地面砲火擊中後，在西貢西北一百二十哩和百里居西南十哩之處撞毀，狄氏不幸殉職。

傳尼克遜告知各州長 美派兵入柬埔寨 是金邊政府邀請

【芝加哥十三日法新社電】芝加哥「太陽時報」今日說：尼克遜現正讓人知道，美國是在柬埔寨政府請求之下，派兵入柬埔寨的。

在此之前，尼氏和他的顧問曾聲稱：美國獨自採取這項決定，以避免影響柬埔寨的安全中立地位。

該報說：尼克遜的新態度，是於星期一日在華盛頓舉行的州長會議中指出的。尼克遜描述柬埔寨行動為「爭取時間行動」，並暗示該項行動之目的，在於配合越戰降級的全面計劃，而非在全面勝利。

該報稱：尼氏並對各州長說：他不想南越軍獨自包攬柬埔寨行動，因為他害怕他們會遭受失敗，而這是會影響他們的士氣和延遲越戰「越南化」的行動的。

該報又報導：即使在美國學生抗議戰爭之前，尼氏也從未曾企圖延長在柬埔寨的作戰行動。

蔣經國阮文紹乾杯

圖示中華民國行政院副院長蔣經國，於五月十二日在南越總統府內，為他而舉行的宴會之前，與南越總統阮文紹乾杯。（合衆國際社無線電傳真）

社論

北平豢養錫漢諾克的陰謀

遭柬埔寨人民推翻的錫漢諾克，現在已公開投入毛酋懷抱，成為一個名符其實的傀儡；但他與歷史上曾經出現的傀儡略有不同，因為他是一個空頭傀儡，流亡北平，不但在柬國領土上沒有立足據點，而且手上又無一兵一卒。如此不倫不類的傀儡，實在少見。

中共對此，並無不知之理，但它仍然出力支持錫漢諾克，供給一切便利，甚至負擔所有的開支，如同飼養寵物一般，究竟所為何來？它扶植這個由「花花公子」搖身一變而為傀儡的人，是否出諸真誠，抑或另有所圖？這一連串問題必須有較正確的答案，否則，我們對錫漢諾克的「利用價值」，就會見不到真實的一面。

北平從一九四九年以還，在大陸豢養了不少的所謂「民族解放革命工作者」，例如泰共、緬共、印尼共、印度共、非洲和日本共黨分子等，但是，這班受豢養者都是亡命之徒，各在其自己的國內因為無地藏身，祇有投奔北平，保存性命，其情形與中共在地下活動階段，一部分上層分子投奔蘇俄庇護一般。錫漢諾克不同於上述的亡命之徒，他出身柬埔寨皇室，又做了十多年的「元首」，中共對他的身價知之甚深，掌握他和扶植他，仍可以派用場，其「剩餘價值」尚有利用的機會。這是中共此次不惜工本，扶植錫漢諾克之外，而且提供一切便利，給他建立起傀儡衙門的原因。「新華社」也打破前例，不斷為他吹噓叫囂，扮演錫漢諾克的「發言人」角色。這種，若說毛共對錫漢諾克未具扶植誠意，未免有點難以置信。但是，如果我們對這事件的背景能再深入的加以分析，就會了解中共的一切安排，俱是為己不為人。它並不是真心真意想匡助錫漢諾克這個傀儡，打回柬國，唯一的企圖是用這樣的詭計，可以把這個傀儡變相「軟禁」在大陸，有用時拉他表演一套，無用時任其繼續過其窮侈享受的日子。這是兩面手法，其政治作用大於其他的作用。

第一、中共掌握了錫漢諾克，無異可使它對柬國以及中南半島的發言份量，增強了很多，不僅對西方如此，就是對共黨集團亦然。中共對北越雖惺惺相惜，但對河內的影響力因為有莫斯科的關係，中共無法達到絕對的優勢。有了錫漢諾克這個傀儡之後，在未來的發展中，北平可以用錫漢諾克牽制河內，而將來柬國局勢無論是好是壞，西方國家不能不觀察北平的意向。

另外一項政治作用，比較微妙，此即利用錫漢諾克，北平可以削弱蘇俄在中南半島和共黨集團內的地位，中共可以把豢養錫漢諾克之舉，向共黨集團誇耀它如何盡瘁其援助反帝國家的解放運動，「公爾忘私」之外，反映出蘇俄為了幫助「美帝」，對弱小國家的解放革命，漠不關心（莫斯科迄今為止，並未正式承認錫漢諾克的傀儡招牌，柯錫金祇以個人名義，打電報支持，但未提承認一事），藉此收到打擊「蘇修」的效果。

由此而觀，證明毛共對扶植錫漢諾克這個傀儡，表面上似「急公好義」，一派忘我神氣，實際上，它完全是為了自己，等到手上的傀儡無半分利用價值時，一定會把他投入垃圾箱裡。前天從金邊發出的兩則電訊報導，強有力的證明中共對錫漢諾克的加以扶植，原先並未決定如此去做，而在玩弄兩面手法碰壁之後，才出此一着。這兩則電訊是分由「合衆國際社」和「路透社」發出的，據前者的報導，謂中共「密使」在北平未承認錫漢諾克之前，曾向諾爾政府提出三項條件（一、繼續在柬境建立越共補給綫；二、繼續任其使用邊界庇護所；三、協助共黨散發宣傳品），但經諾爾政府峻拒，合衆國際社謂此事是由柬政府軍事發言人透露的；但路透社的報導，內容與此完全相同，所不同的地方是該社謂此事是柬國總理諾爾在廣播中提出來的；愈可使此一報導的正確性，不容置疑。

上述報導的關鍵，在於中共向諾爾總理提出三項條件時，是在北平未正式承認錫漢諾克之前，諾爾總理而且透露：中共表示如柬新政府接受該三項條件，則北平將對錫漢諾克的遭受推翻，視同柬國的內政問題。諾爾總理把中共所提的三項條件，稱之為「秘密交易」，其實，中共這一手法，根本是有意出賣錫漢諾克，由於無法「成交」，最後纔被迫捧出錫漢諾克。這個傀儡如果知道中共這一卑鄙行徑，他一定理解到拿北平做靠山，分分鐘有被出賣的可能，但此時此際，他已上了圈套，頸子上已被中共的繩索困綁，動彈不能由己，祇有任由主子擺佈。

從這一新的揭露，一方面証明毛酋的毒辣陰險，一般與中共「親善」的國家朝野人士，應知所警惕，若想投靠中共，等於埋葬自己。另一方面又可証明尼克遜總統揮軍入柬決定的睿智，中共三項條件之中，第一與第二完全是為北越設想，保持供應通道和庇護之地，可見得它對河內南侵是何等重要，剷平和封閉庇護所與供應綫，對河內侵略打擊之巨，也就可以由此而知了。

馬共地下分子 十一名被逮捕

【吉隆坡十三日路透社電】馬來西亞署內政部長沙瑪宣佈：逮捕了十一名「馬來亞民族解放陣綫」地下組織分子，他並對記者說：這些人都犯了進行共黨陰謀活動的罪名。該「陣綫」組織相信是四月二十三日在馬來西亞和星加坡散發共黨旗幟和陷阱炸彈，炸死一名英旅，一位警察伍長和炸傷另外七人的策動者。署理內政部長沙瑪在宣佈該十一名「民族解放陣綫」組織分子的被捕時說：政府現時已有確實的證據，證實馬來亞地下共黨組織曾企圖通過該「陣綫」，來掀起種族鬥爭的緊張情況。

美一反戰電台 發射機被爆炸

【密蘇里城十三日合衆國際社電】星期二晚的一宗爆炸，摧毀了柔斯頓柏蓢費加無綫電台的一個發射機，該電台經常播放混合實地轉播反戰集會，以及美國政治年青激進分子的錄音演辭和流行的反戰歌曲的節目。

警方並沒有透露該發射機是否被人故意爆炸，該電台的人員說：這宗事件「顯然是一宗意外」。

西貢艦艇抵金邊後 四千越南難民 開始撤離柬境

【金邊十三日合衆國際社電】遣返幾千名柬埔寨越僑歸國的行動，已於星期三日開始。第一批由磅湛省遣返的，已由一支有四十艘艦艇組成的艦隊，載往湄公河下游，這支艦隊不理越共和北越部隊企圖以炮轟阻擾它的任務，終於星期三日黎明時份安全開抵金邊。一位軍方發言人說：在柬埔寨的戰事沉寂進入第三天中，祇有零星的滋擾衝突發生。估計有四千名南越難民，於星期三日凌晨三時從磅湛省抵達此間，登上南越海軍艦隊四十艘艦艇。該艦隊於星期二日駛上湄公河上游接載越僑後，返回此間，等候這支南越艦隊的其他艦艇，然後於星期三日下午，一同駛返南越。在金邊的南越難民，於星期三日早上陸續登上這些艦艇，等候可能於中午啓航，把約千名本地難民載去。

北越官員離柬 表示兩國斷交

【香港十三日路透社電】河內電台今日說：留在柬埔寨的三名北越官員，已進行撤回，因為他們已無留在該處的必要。此間觀察家認為這項在一篇外交部的聲明中宣佈出來的動向，即等於是完全斷絕兩國間外交關係。

抗議于氏兄弟解台 菲律賓學生示威 向美油站投炸彈

【馬尼剌十三日法新社電】菲律賓示威學生，於星期二晚向此間的美國德士古汽油公司辦事處投擲燃燒彈，炸傷一名守衛，並毀損建築物。這羣大約有二百人的青年，曾在中華民國大使館舉行和平抗議，抗議遞解兩名華籍報人返台北的事件，他們離開中國大使館後，路經該德士古大廈，大概一時衝動，便予以襲擊。他們又搗毀了附近一個德士古油站的汽油泵。

英上月對外貿易 出現千萬鎊逆差

【倫敦十三日法新社電】英國貿易部今天報告：英國四月份的對外貿易收支平衡，已稍為惡化，與三月份的四百萬英鎊盈餘比較，出現了一千一百萬英鎊的逆差。

出口貨物的總值，又上升了七千萬鎊，達到總共六億七千九百萬鎊的最高新紀錄。但自從本年開始以來的進口貨物激增，卻上升得更為厲害。四月份的逆差數目龐大，是因為入口貨物增加了二千萬鎊，成為七億五千萬鎊的最高紀錄。

逆差的七千一百萬鎊，經過通常的調整，把成本、保險費和運費計算在內之後，實數減為一千一百萬鎊。

美大學生繼續示威 數百院校無期罷課

【紐約十三日美聯社電】美國學生的罷課和示威，於星期日繼續在校園內起伏。

在南卡羅來納大學發生的學生和警察打鬥事件中，有一百人被捕。這些人是於星期二晚在南卡羅來納州哥倫比亞市這間有一萬三千學生的大學校園內被捕的。在此之前，學生向有國民警衛軍為後盾的市警和州警投擲玻璃樽、磚頭和炮竹。國民警衛軍並頒佈由下午九時開始的宵禁令。

警察使用催淚氣，並用警棍毆打若干名學生，有兩名國民警衛軍受輕傷。

麻薩諸塞州瓦特成市勃蘭狄斯大學的學生罷課情報中心，於星期三日報導：有二百六十六間大專學校，正展開無限期罷課。

兵役主任泰勝在華盛頓說：由於尼克遜決定派兵入柬埔寨的關係，美國大部份學生開始反對越戰和尼克遜的政府。泰勝的辦公室宣佈：校園罷課和停課，不致影響學生的緩役。

印在野黨議員 要求承認我國

【新德里十三日路透社電】印度政府今日拒絕國會中全部非共黨在野黨所要求承認中華民國政府的要求。外交部長戴尼辛說：印度祇承認在北平的「中國政府」，「我們不擬對此作任何改變」。在一項歷時四十分鐘的激烈質詢中，在朝「國大黨」的兩名議員亦加入各右翼黨派和社會黨的聯合反對黨組織，要求承認中華民國政府。戴尼辛拒絕這些要求，並反對一位社會黨員所提議：印度應該承認北平和台北的兩個「中國」。

蘇駐巴黎領事館 被神秘人物投彈

【巴黎十三日合衆國際社電】警方於星期三日說：若干身份不明的人於星期二日深夜把一枚燃燒的汽油彈，投擲進入蘇俄領事館，但祇造成輕微的破壞。

這是最近在法國全國的軟膠和汽油彈事件最新的一宗，它是於午夜前不久發生的。表面看來，這枚炸彈是從一輛途經該處的汽車投擲出來的，它燬毀了該建築物外面大門的漆油。

同時，警方於星期三日出動，於黎明時前往塞納河左岸巴黎大學法學院來對付自關在屋內的一百名左翼學生。巴黎大學法學院是著名的右翼分子根據地。

美五議員打破慣例 在電視出現 促支持反戰

【華盛頓十三日美聯社電】在一項史無前例的行動中，五名參議員今天在一項全國性電視廣播中出現，籲請支持一項修正案，於本年十二月卅一日後，中止撥款給予美國作在東南亞軍事行動之用。

他們要求電視觀衆用來信和捐獻予以支持，而且發起一人一元運動，於該修正案在下月初於參議院中進行投票之前，支持同類的反戰行動。

該項[illegible]撥法案有所建議的修正案，是於上月三十日由參議員麥哥溫和哈特菲提出的，隨後已獲得十八個議員連署。

在「國民廣播公司」一項半小時的電視節目中，麥哥溫說：該修正案之目的，是讓國會分擔尼克遜作戰的責任。

同時，白宮已同意接納國會提出削減在柬埔寨活動美軍的軍費這事，祇要尼克遜保障美軍安全的憲法權力沒有因此被削弱便行。

美工業股暴跌 但成交反暢旺

【紐約十三日美聯社電】星期三日美國股份市場「杜鐘斯」卅種工業股平均指數暴跌，是七年來首次跌破七百大關，但成交暢旺。開市後一小時，即上午十一時，「杜鐘斯」卅種工業股平均指數曾跌一零點六九，成六九三點九。自從一九六三年七月廿九日該指數曾低跌至六九零點七一以來，一直未再出現這樣低的數字。

九龍 聖心書院

招秋季學期男女新生

一、班級：F1.F2.F3.F4（F5暫不招生）二、學費：由30元起。

三、考試：五月十六日（星期六）下午三時。

四、校址：紅磡郎架街（近集友銀行）　電話：六二九零九二

香港教育司署公告

關於教育學院招收一九七〇年九月入學新生事

各教育學院現正辦理招收一九七〇年九月入學新生事宜，並已開始接受投考申請。

各校校長，請按申請學生之確數，向希慎道利園大廈教育司署，領取表格，並將各生填妥之表格，逕送各教育學院。表上各項均須於送往教育學院前填妥。

申請人如不復在學校肄業，請逕向教育司署索取申請表格，並將填妥之申請書，於中學會考成績公佈後十日內送交申請入學之教育學院。

教育學院之學生均須繳交學費，每年四百元。學生可申請免息貸款，每年以一千二百元為限，惟貸款將來務須清還。此外，清貧學生可獲生活津貼，但以每年不超過一千六百元為限。

考入羅富國教育學院之學生可能須在學校宿舍寄宿。

有資格投考之申請者將獲通知考試之地點及日期。

教育司　簡寧

政府津貼 鐘聲慈善社中小學校

招一九七〇年度男女新生及插班生

招收學級：小學一至六年級、中學一、二、三年級。

報名日期：即日開始（不收報名費）

考試日期：六月七日（星期日）上午十時。

學費：每學期堂學費分五次繳交。小學每次四元，中學每次十五元。

校址：西環域多利道五十五號　電話：H四六一〇四七

監督：劉梅軒　校長：王子俊

香港佛教醫院聘請

一、高級女護士：年齡四十歲以下，香港註冊護士全科畢業，具有連續醫院病房工作五年以上經驗，月薪由一千一百六十一元起，分六次遞增至一千五百六十六元。

二、註冊女護士：年齡四十歲以下，香港註冊護士科畢業，月薪由六百卅元起，分十次遞增至一千一百三十六元。

三、助理女護士：年齡四十歲以下，非本港註冊畢業護士或本港助理護士學校畢業，月薪由三百五十二元起分十次遞增至六百二十三元。

四、廚房女管理員：年齡四十歲以下，本港中文或英文中學會考畢業以上或同等學歷，有酒館及營養學識與管理醫院膳食經驗，月薪由六百二十二元起，分五次遞增至九百三十五元。

應徵者須於一九七〇年五月廿日前，將應徵函寄本港洛克道三三八號三樓香港佛教醫院收，申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可當作落選論。（以前已函申請者，不須再函申請）

香港中文大學新亞書院 徵聘教師

㈠本校茲徵聘下列教師：

甲、數學系講師——應徵者須有高級學位（主修數學）及適當之教學與研究經驗。

乙、會計財務學系高級講師——應徵者須有博士學位（主修會計財務）及適當之教學經驗，且中英文程度良好。獲聘者須能教授下列課程三門：⑴會計理論，⑵管理會計，⑶管理財務學，⑷電子計算對於會計之應用，⑸財務管理，⑹國際貿易與財務。

丙、工商管理學系高級講師——應徵者須有博士學位（主修工商管理）及適當之教學或研究經驗，且中英文程度良好。獲聘者須能教授市場調查與研究，組織理論，工商政策。

㈡待遇——月薪（港幣）

高級講師——四、一八五元至五、一〇元

講師——二、七二五元至四、三八五元（男）；二、三六〇元至四、三八五元（女）

教師待遇在調整中。受聘教師得享受公積金利益，按月薪由校方支付百分之十二．五，本人百分之五；並得享受長假；自海外來港之教師其本人及家屬得享受來港旅費津貼；高級講師或按海外待遇聘任之講師，並得享受房屋租金津貼。

㈢教學語文以中國語文為主。

㈣受聘教師須於一九七〇年或一九七一年八月間到校任職。

㈤應徵者須於一九七〇年六月三十日前具函連同應徵表：著作及証件副本寄本校註冊主任收。

㈥詢問詳情或索取應徵表，可函香港九龍農圃道六號，本校註冊主任室。

校長　沈亦珍

一九七〇年五月十四日

海事處佈告　一九七〇年第三十號

鑽土及採取樣本工程

由一九七〇年五月十四日起藍巴勒海峽將進行為期兩週之鑽土及採取樣本工程，有關是項工程之詳情已在「海員通告一九七〇年第二十號（T）」內刊載。如欲參閱可向林士街停車場大廈十一樓海事處輸船出入口領証處免費索取。特此佈知。

署理海事處長符禮潔

海事處佈告　一九七〇年第廿九號

為航道有燈浮泡編號

有關位於西區檢疫停泊區，中央航道西端之航道浮泡之編號及顏色改變詳情已在「海員通告一九七〇年第十九號」內刊載。如欲參閱可向林士街停車場大廈十一樓輸船出入口領証處免費索取，特此佈知。

署理海事處長符禮潔

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例

第三條

在大埔廣福道禁止公共小型巴士

茲通知公共小型巴士司機現已禁止在介於汀角道與東昌街一段廣福道之主要行車路上客及落客。屆時將豎立適當標誌以指示公共小型巴士司機。

交通處處長　[illegible]

訃聞

先嚴盧公幹庭府君痛于公曆一九七〇年五月十一日上午八時卅五分壽終養和醫院積閏享壽七十有八奉移香港殯儀館治喪謹定五月十四日(星期四)下午一時大殮二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬於香港仔華人永遠墳場哀此報

孤哀子　家驄　媳何慈慧
家騶　媳方小寶
孫男　仲輝　伯韶　楚鏘　泣告

鼎惠懇辭

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

訃聞

姻戚世寅鄉友

先夫繆公諱培南字育𥶖府君痛於中華民國五十九年五月九日下午三時十分病逝九龍伊利沙白醫院距生於前清光緒廿一年乙未三月十三日積閏享壽七十有九歲孝男澤民等隨侍在側奉移九龍殯儀館治喪淚涕於本月十四日下午二時大殮遵禮成服隨即出殯鑽石山火葬場火葬忝屬

未亡人　繆鍾少英

誼謹此訃

孤子　澤民　媳梁氏　念民　媳梁氏　樂民　則民　作民　媳張氏　博民

孫　若淙　若望　若瞻　孫女　靜嫻　靜婷　靜敏　靜嘉　玫清　玫玫

孤女　桂貞　婿張思瑞　愛貞　婿黎慶華　梅貞　婿繆泰明　菊貞　[illegible]

外孫男　外孫女　姪　姪孫　[illegible]

（族繁不及全列）

司書弟　培基

治喪辦事處：㈠九龍旺角街一A號九龍殯儀館　電話：九三八四二九　九三八六二四　㈡九龍花園街一一二號四樓五華旅港同鄉會　電話：九四一一〇四三

喪居：九龍窩打老道四十四號地下　電話：八三一八三七

泣告

訃聞

哀啓者

先嚴號照寰諱耀光（法名妙薰）鄭公慟於一九七〇年五月十二日亥時疾終香港東華醫院，溯生於前清光緒廿四年三月廿八日子時，積閏享壽七十有六，遺體奉移香港殯儀館治喪，隨洞於五月十七日下午七時起在該館念佛洒淨蓋棺，翌日五月十八日下午一時辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場，哀此訃

棘人　鄭相國　相儀　相毓　泣告

喪居：香港華富邨華光樓八一五室　電話：H九一三三七〇

通訊處：香港銅鑼灣伊榮街十一號光德隆公司　電話H七六三四九一

亞太會議週末開始 八國外長將出席 商討柬埔寨問題

【耶加達十三日路透社電】印尼外交部發言人今天說：蘇哈圖總統星期六日將在此間舉行亞洲及太平洋會議，討論柬埔寨問題。八位外長說：他們將出席會議。他們是日本外相愛知、澳洲外長麥馬洪、新西蘭外長賀理奧克、大馬副總理拉薩、印尼外長馬力克、菲外長羅慕洛、南韓外長崔圭夏及柬埔寨外長山寶。被邀請參加這個會議的二十一國中，七國拒絕參加，這是：中共、北越、北韓、印度、巴基斯坦、錫蘭及緬甸。外交部發言人說：尼泊爾、蒙古和阿富汗對於這次邀請，仍未予答覆。馬力克今天呼籲拒絕參加的國家，重新考慮他們的決定。他說：柬埔寨問題已呈嚴重，以政治原則及防衛領土的方式來應付這個問題，不切實際。馬力克重申印尼在任何情況下，不會派軍隊或運送武器進入柬國。他說：這並非印尼沒有足夠軍隊，而是任何外國政府如派軍隊或運送武器進入柬埔寨，均為介入柬埔寨戰爭。

中共生意並不好做 日化肥界徬徨憂慮

【東京十三日時事社電】日本化學肥料業界認為中共如果嚴格執行「周恩來四原則」，則不僅出口數量減少，並對於生產大型化計劃，也將發生影響，因而表示憂慮，據悉去年向中共出口的硫安尿素肥料共達三百七十五萬噸，佔全部生產量的一半以上。由於建設中的日產千噸規模的第二級安大計劃，也把對中共的出口包括在內，因此有關單位正在密切注視中共的態度。由於過去向中共出口肥料都是依靠大廠商的替身公司進行交易，如果大廠商與替身公司斷絕關係，實無法確保持四百萬噸左右的肥料出口，因此肥料業界所受打擊頗大。

【東京十三日時事社電】繼住友化學公司之後，川崎製鐵也在十一日的董事會上，對於日中（共）貿易的「周恩來四原則」，表示見解，六家大肥料公司也召開社長會議，決定統一步調「周恩來四原則」。不過大公司的替身公司和中共進行交易，所以「周恩來的四原則」已在日本產業界引起巨大的波紋。六大肥料公司中，包括已有在中共通知不准參予日中（共）貿易的住友化學公司，但是該公司社長土井正治，已經表示將不出席七月召開的「中日合作策進委員會」，並稱今後決將積極努力改善日中（共）貿易，日本硫安協會會長藤島准一（三菱化成公司社長）日前曾經表示支持日中（共）備忘錄貿易公報。這是因為日本硫安業界的出口大部份仰賴中共市場，故不得不作此表示。周四原則對日肥料出口打擊大。

美專家有此一說 啤酒可治精神病

【波士頓十三日美聯社電】一位波士頓精神病專家說：「啤酒治療法」對醫治老年精神病人方面，惡將有較大的運用。波士頓州立醫院的發湯學（譯音）醫生替四組年老精神病人進行心理試驗，每組連續九星期，每天試驗一小時。在醫院一間「餐館」中，第一組飲果汁實治，第二組在實治中給有藥物，第三組試服食藥物，而第四組則飲四安士啤酒。結果顯示啤酒治療法收效最大。

西貢華僑歡宴蔣經國及陳善謙 中華民國行政院副院長蔣經國和越南總理陳善謙，十二日中午聯袂參加越南華僑在中國大使館舉行的歡宴。

騎劫渡輪日青年 山藤被槍擊斃命

【廣島十三日合眾國際社電】日本警方一名神槍手於星期三日早上開了一槍，擊中於較早時以武器挾持一艘渡輪，把它騎劫了十七小時的男子山藤的腹部。在旁邊守候着的警察，蜂湧上渡輪，用警車把山藤趕送往醫院。據最後消息：山藤已經死於廣島醫院。

【松山十三日美聯社電】一名手持兩支步槍的二十歲男子，於星期三日在日本內海騎劫一艘渡輪，抵達松山後，已被說服釋放船上的乘客。警方說：山藤仍然挾持着重十一噸的「王子號」的十一名船員，而且下令船長駛出松山港，前往一個未明的目的地。

美俄在維也納 談判限制軍備

【維也納十二日法新社電】美、蘇兩國參加在此間舉行的限制戰略武器會談的代表團，今天在此間蘇大使館會談七十五分鐘。美方代表說，工作會談尚將每週舉行兩次。下次會議，即第八次會議，將於星期五在美國大使館舉行。美方代表否認柬埔寨局勢，影響美蘇兩國限制戰略武器的會談。觀察家說，最近國際局勢的惡化，顯然並未重大影響到美、蘇會談。美國人士拒絕評論「塔斯社」駐華盛頓記者的報道，謂美國防部長賴德曾將一份備忘錄交給高級官員傳閱，該備忘錄係建議將美蘇限制戰略武器會談延擱，並加強美國戰略軍備。

日本一男子劫持輪渡被槍擊斃命 於本月十二日用步槍騎劫輪渡的山藤，於十三日早上在該船甲板上被警方狙擊中。在此之前，該輪渡上的十名乘客已返回岸上，而該船亦已在廣島停泊過夜，川藤於槍傷後在醫院中斃命。（合眾國際社無線電傳真）

從聖多明哥起飛 一航機又遭騎劫

【聖多明哥十二日法新社電】八名持有手榴彈、手槍、輕機槍的男子，今天騎劫一架剛從聖多明哥起飛的飛機，下令機師駛往古巴。該架載着廿九名乘客的飛機，屬於芬蘭航空公司一個附屬公司的。據此間收到的報告說：它正離開聖多明哥機場，前往古拉索。當時，該八名男子恐嚇要爆炸該機，除非它改變航線。

這些男子聲言是一個反對多明尼加總統巴拉格爾的突擊隊的成員，他們曾參與其他兩宗騎劫。他們又說：該組織曾於本年三月廿四日綁架美國軍事參贊古克羅萊。該機曾於一九六八年被騎劫往古巴，當時，它正飛索與今天同一條的航線。

賴德在美參院聲稱 倘停止擴建反飛彈 將使蘇俄肆無忌憚

【華盛頓十二日美聯社電】國防部長賴德於星期二說：美國的自動坐識停止多核子彈頭，以及防衛飛彈安全系統的擴散，可能會傷害——而並不是幫助——與蘇俄達成戰略武器限制協議的機會。

賴氏在參議院軍事委員會的會議中作証說：如果美國決定先行擴散多彈頭與飛彈防衛系統，「這樣就會給蘇俄一個印象，他們的戰略武器的設備，是可以容忍的，其實他們目前所有的設備規模，業已達到令人關心的程度。」

他說：「這樣一個動的路綫，也可能會致勵蘇俄去保持，甚至於加速這些計劃的進行。」並說：「值得注意的便是，雖然美國在過去五年中，對戰略武器的擴散有了約束，但蘇俄的戰略武器依然繼續在擴散。」

他說：在維也納所舉行的限制戰略武器談判中可以通過的「一個雙方可以接受與有意義的協定」，必須要包括限制蘇俄對進攻戰略武器的擴散。

他說：「如果我們現在就進行約束我們的防衛力量，這樣限制戰略武器的協定，就變成了單方面的，而對蘇俄則並不限制。」他說：「我認為這樣一個談判前途，將予蘇聯一個最嚴重的反面鼓勵，去談判一個有意義的協定。」

台灣工業飛躍發展

本報駐台記者謝雄玄

【本報高雄通訊】位在高雄市和高雄縣交界的沿海地區，可以看見一片廣袤的平原。這片廣大的土地，在不久的將來，將煙突林立，成為一個規模龐大的新工業區。這個臨海地區，也就是政府所劃定的南部工業區，面積達一千餘公頃，是為南部一貫工業用地，目前已進行第一期開發工程，南部工業區第一期開發工程，面積二百十八公頃，由高雄港務局負責開發，已經完工。第二期開發工程，面積二百零四公頃，現正由台灣土地銀行負責開發，預定今年年底完工。第三期開發工程，面積三百公頃，位於高雄第二港口附近，將由台灣土地開發公司負責開發，將於今年下半年開工，預定兩年半完成。第四期開發工程，面積為前三期剩餘的土地，將由中華工程公司與台糖公司合作開發。

南部工業區開發完成全部設廠以後，將使高雄的工業邁進一新的里程。加上高雄第二國際港開發完成，小港國際機場擴建完成，以及原有的高雄加工出口區，和正在規劃開發的楠梓加工出口區，將使高雄成為遠東著名的工業城，重工業中心。

台灣近幾年來，由於工業發展迅速，新投資設廠不斷增加，廠地需要迫切，估計每年需擴增四百公頃。因此，開發新的工業區，已成為經濟發展的重要課題。目前台灣全省，已經開發完成的工業區，計有北部的六堵、龜山、桃園、中壢、內壢，及南部的高雄加工出口區和南部工業區第一期工程，總面積約四百七十公頃，建廠用地早已全部分給各工廠購用。目前工業用地不敷應用，為經濟發展負責當局所感到焦慮。

因此，政府為了配合工業發展的需要，乃計劃在北部、中部、南部和東部各地，普遍進行開發新的工業區。除了前述的南部大工業區外，目前正在規劃開發的新工業區有以下數處：

（一）大武崙工業區：位於基隆市西郊，面積約五十公頃，目前正由基隆市政府籌劃開發，預定容納三百家中小型工廠，已有一百五十餘家工廠申請。

（二）中壢工業區：位於桃園縣中壢鎮平鎮村，面積一百廿公頃，由台灣土地開發公司規劃開發中。

（三）台中大工業區：土地位置已決定，但暫不公開，以免地價高漲，影響工程進行。由於台中梧棲港即將興建，台中大工業區的興建乃為急迫需要，台中市政府已成立「台中大工業區建設委員會」。

（四）仁德工業區：是第一號由民間自力籌建的工業區，現由永德土地開發利用公司進行籌劃開發。位於台南縣仁德鄉，面積六十餘公頃。

（五）東部工業區：是為促進台灣東部開發的一個工業區，位置靠近花蓮港，且為東線鐵路的起點。面積約二百七十公頃，正由花蓮縣政府積極籌劃。

（六）青年創業工業區：是一個比較特殊的工業區，目的是為了協助青年創業，解決他們的困難問題，提供廠地和廠房。行政院青年輔導委員會將會同台灣省教育廳、社會處及救國團等單位，在區內設立職業學校、醫療中心、勞工住宅等，使成為建教合一，工業區與社區配合發展的青年園地。這個青年創業工業區決定設在桃園縣楊梅鎮埔心的公有土地上，面積暫定為六十公頃，但可能將予擴大，將由綜合開發公司承建設。

（七）專業工業區：這是政府為了對中小企業實施集體輔導，而設立的各種專業工業區。在建設中的有：製茶專業工業區，在桃園龜山，面積十公頃；木器專業工業區，在台北新莊，面積十一公頃；製藥專業工業區，在嘉義，面積十公頃。

除了上述這些工業區以外，由於高雄加工出口區的效果顯著，目前政府也十分有興趣於興建加工出口區，目前正有兩個，其一為即將完工的台中潭子加工出口區，面積約廿三公頃，公共設施已完成，今年一月間已開始接受申請設廠，預計可容納五十家工廠，以高級或精密工業為主。現已核准投資者六家，包括日本德國之光學電子知名廠商，及本國人投資之高級工業。將來貨物出廠，因係高級精密工業，將大部利用空運，一部份利用保稅卡車運送，等到將來梧棲國際港建成後，對該加工區自更可獲得相輔相成之功。

第二號新設的加工出口區，為高雄楠梓加工出口區，面積約一百一十五公頃，可容納外銷工廠二百家，即將闢建完成，今年七月間可受理設廠申請。

原有的高雄加工出口區，於民國五十五年十二月建成以後，迄今三年餘，已開工之外銷工廠計一百四十家，計劃投資額約三千餘萬美元，僱用員工約三萬二千餘人，五十八年外銷額計六千二百十餘萬美元。今年預計可達一億美元。高雄加工出口區顯著成效，不但促使國內增加新的加工出口區，並使韓國、菲國等國，均計劃模擬設立。

* * *

我海軍艦隊 抵泰國訪問

【曼谷十三日中央社電】中華民國海軍五九敦睦艦隊，由指揮官楊松泉海軍少將率領，今晨八時抵達曼谷孔堤碼頭，訪問四天。這支中國海軍敦睦艦隊是由「安陽」、「玉山」和「恆山」三艘軍艦組成，共有官兵學員一百五十人。艦隊是于本月五日自左營出發，訪問泰國、韓國和菲律賓。

五九艦隊抵達孔堤碼頭時，中國大使館公使衛宗山，泰國海軍訓練艦隊長針對迎中將，以及泰國各僑團僑首長一百多人在碼頭歡迎。

歡迎儀式之後，楊松泉少將在艦上舉行記者招待會。他說：此次訪問之目的，是要使中國海軍官校的應屆畢業生接受遠洋訓練，同時負有敦睦邦交的使命。楊少將並轉達蔣總統慰問僑胞德意。

曼谷今天氣溫雖然高達華氏九十八度，但自動前往碼頭歡迎的人仍然非常多。五九敦睦艦隊預定十六日下午離此駛往菲律賓。

楊松泉海軍少將于今日上午率領艦隊抵達此間後，隨即率同艦隊的高級官員，展開拜會活動。上午曾拜會沈昌煥大使，下午將拜會泰國海軍總司令賽倫上將以及各華僑社團，晚上將

南越總統號召 越東寮泰結盟

【西貢十三日合眾國際社電】本日南越官方新聞社報導：南越總統阮文紹號召南越、寮國、東埔寨、泰國結成聯盟。他向公務員訓練中心發表演說，號召國人對柬埔寨新政府表現忍耐和諒解。

泰國宣佈 與柬復交

【曼谷十三日法新社電】此間今日宣佈：泰國和柬埔寨業已決定重建大使級外交關係。

在兩國之間發生邊界糾紛後，雙方自一九六一年以來即斷絕邦交。在柬埔寨外長山寶與泰國政府舉行兩天會議之後，此間發表的一項聯合公報說：兩國政府有意尊重雙方共同邊界，採取睦鄰和互不干涉內政的政策，並為東南亞的和平與進步而密切合作。

蘇艦最近行動顯示 圖利用古巴基地 作西半球供應站

【莫斯科十三日合眾國際社電】「塔斯社」於星期三日說：蘇俄海軍將於星期四日派遣一隊軍艦，前往古巴，從事休息、加油、補充和修理。

這次訪問，將是蘇俄海軍於一年內到古巴的第二次，在此間西方觀察家的眼中看來，這項行動，顯示蘇俄準備利用古巴作為其在西半球的一個主要海軍供應據點。

「塔斯社」說：「曾於上星期參與蘇俄大規模『海洋』海軍演習的反潛艇和輔助艦，將會到古巴的港口。」該社說：「這些軍艦將於星期四（十四日）抵達辛富高斯港，辛富高斯港位於佛羅里達州邁阿密以南二百五十哩的古巴南岸。」

印度一回教徒 遭印度教徒燒死

【新德里十三日合眾國際社電】印度內政部長查文在本星期二說：參加一個結婚宴會的回教徒，在遭印度教徒卸[illegible]於一座建築物中之後，竟被放火活活燒死。查文說：悲劇發生於孟買以北卅哩的比旺迪城，上星期四印度教徒和回教徒暴動之地。查文說：參加上述婚宴的男女成人和小孩全被燒死，但是，查氏未透露死者的人數。

MISS ORIENT LIMITED Presents

MISS HONG KONG UNIVERSE 1970 CONTEST

報名：由即日開始至1970年五月十六日止
初選：1970年五月二十二日下午八時
地點：希爾頓酒店大禮堂
決賽：1970年五月三十日下午八時
地點：希爾頓酒店大禮堂

香港小姐 一九七〇年選舉

索取報名表格地點
一、中環告羅士打行地下芝柏表服務中心
二、瑞興公司 彌敦道23—25號總公司
彌敦道684號分公司 德輔道中134—136號分公司
三、各露華濃攤位
四、各黛安芬攤位 五、中環萬宜大廈514室勝利廣告貿易公司

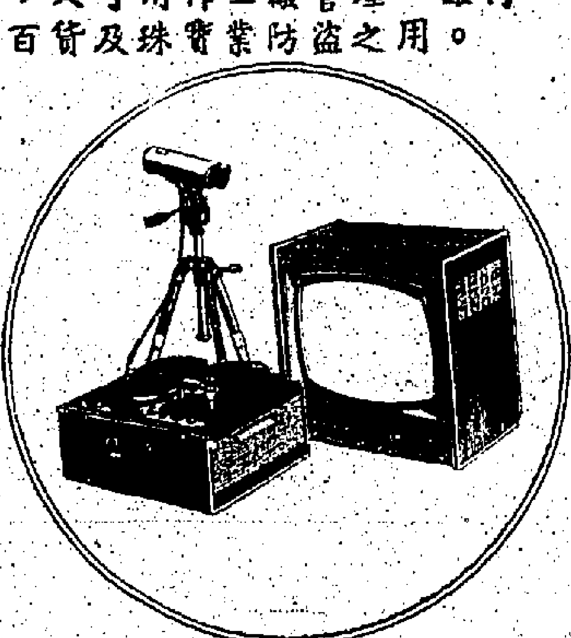
餐券代售處：
1. 香港中區告羅士打行地下 芝柏表服務中心
2. 港九瑞興公司彌敦道23-25號 彌敦道684號 中區德輔道中134-136號.
3. 萬宜大廈514室勝利廣告貿易公司

Sponsored by 聯合主辦
GP 芝柏表 | 露華濃 REVLON | 瑞興 shui hing | Triumph INTERNATIONAL 黛安芬

and arranged by THE VICTORY ADVERTISING & TRADING CO. 勝利廣告公司主理

芝電牌 內綫電視 傳眞機

聲影教育電視系統，適合學校各種課程，高度靈敏電子顯微鏡，專爲教授自然科學而設，又可用作工廠管理、銀行、百貨及珠寶業防盜之用。



歡迎參觀查詢 可分期付款
總經銷：天一電業有限公司
香港砵甸乍街萬宜大廈L——1 電話：H232758

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第九次第二天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎策馬師決定當於後列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承前車局命特將該日期時間公佈如左：
「一九七〇年五月十五日星期五上午十時。」
一九七〇年五月十四日 司理 鮑愛克

唔夠氣 氣分唔够似欲絕！ 培補元氣固命根！

常覺氣頂，氣翳，氣速，稍稍勞動，即覺氣勞氣喘，上氣唔接下氣，其甚者連講說話都覺得沒氣力，心驚神慌，氣分有脫節走散之狀，這是一個極度虛弱的症候，若服食治標的藥品，一定絲毫不能奏效，必須採用大補元陽的藥物，使元氣充沛，方能挽救危機。

京都陶中書第藏方之「金液大還丹」又名純陽金丹，功能搜補元陽，治諸虛百損，蓋元陽爲人身主體，總挾五臟六腑，血脈所歸，精神所繫，醫曰，元陽固，百病不侵。氣血兩虧，遍用各藥未能奏效者，服用此「金液大還丹」一循環治療期，無不衰者立强，頹者立起，洵滿藥補劑之極品也。「金液大還丹」先施公司及各大藥行均有代售。總批發僑力企業有限公司尖沙咀柯士甸路十五號C地下良友大廈地下 電話：K六八一零三五

痔瘻腸病專科 黃東華 專醫 痔

痔病影響 面黃肌瘦 頭暈氣喘 心跳失眠 腸脹肚痛 食慾失常 有此病狀 一服見效

新久痔瘡 不用刀割 中西藥製 自動脫除 行坐照常 絕無痛苦 數日痊癒 保証根治

殷勤義務。免費驗斷，即驗即知。女界有女助理。外埠郵藥聞效（星期日下午休息）

每日上午十時至下午一時在九龍彌敦道二〇二號二樓，下午[illegible]時至七時在香港[illegible] 電話K六七四六九一 [illegible]七八二三一七

靜宜女子中學招生

概況：本校環境高雅寧靜，宏偉園林校舍，全部標準課室，設有完備之理化實驗室，圖書室，音樂室，以德智體修為施教方針，教品力學之理想學府。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）小學一年級至六年級。
報名：上午九時至下午五時，例日休息。
校址：界限街一二六至一二八號全座。
電話：八二七九二八（近聖德肋撒天主堂）
附啓：本校另設靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

豪雨成災

港九新界山崩水淹
釀成兩死兩傷一失蹤
交通呈現半癱瘓狀態

【本報訊】一場豪雨，造成港九新界昨日上午至下午的一段時間的陸上交通陷入半癱瘓狀態，數不清的地區水浸，山泥崩瀉，洪水奔騰，一婦人與一名十四歲女童遭洪水淹斃，一名四個月大的嬰兒被水沖去失踪及兩人受傷。

由於豪雨的聚然傾瀉，雨勢驚天動地，及很多學校宣佈停課，很多團體的活動被迫改期，僅屬可幸的，雖然這次豪雨造成很多地區的災害，但未發生巨災和嚴重傷亡，政府各有關機構及團體均曾出動搶救及協助疏散工作。搶救隊昨晚徹夜當值，以防豪雨所引起的慘劇繼續發生。社會福利署及民政司署人員，亦於昨日到各受災地區探訪，協助疏散和進行派發食糧等工作。

在昨日的豪雨中，受災較爲嚴重的是九龍及新界地區，山泥崩瀉的次數亦較港島爲多。

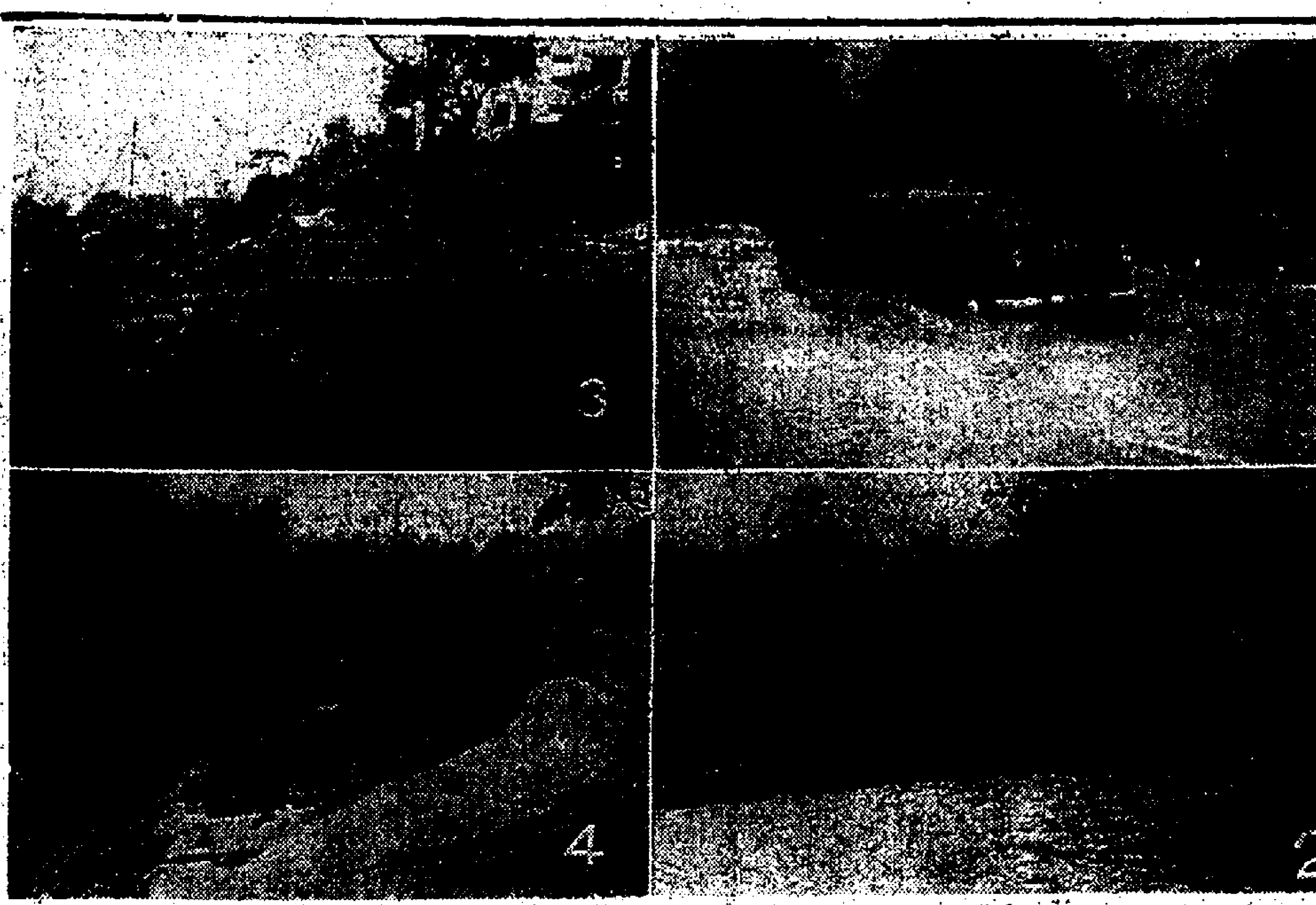
水浸街道，使很多汽車在道路上死火，和多處山泥崩瀉阻塞道路，於是由昨晨開始迄下午三時左右，使港九新界交通呈現半癱瘓狀態，尤其深水埗長沙灣道、大埔道及青山道、九龍城新蒲崗等處爲甚。

大致上，陸上交通於下午三時之後已漸恢復正常。在搶救隊和清理道路工人的努力下，主要道路的崩瀉山泥，亦於昨日下午五時十五分清除，而該處的交通亦告恢復。

至海上交通，並未因此受阻。空運方面，由於大雨關係，兩架於昨晨由外地飛抵本港的飛機，不能下降，迫得轉往別處，其中一班離港的飛機，亦被迫停留在機場上，未能如期起飛。

在豪雨中，港九約有近萬具電話失靈，電話公司於昨日上午迄中午一段時間，即獲得報告，計九龍區共有四千五百個，港島區有三千八百個。

除上述災害外，但豪雨帶給本港的幸福，却是解除數月來的苦旱，和使水塘進帳十八億加侖。



（1）大雨成災，市區內「水上行車」的景色。（2）洪水淹沒青山道廿二咪半地公路，一農場主人用栗粉飼料包作爲砂包堵塞洪水。（3）沙田排頭村一豪華別墅的龐大露台，因暴雨山洪衝擊坍塌。（4）泥石之下，把兩間石屋掩埋。

新界菜田花圃 五百餘畝被淹

【本報訊】漁農處一名發言人指出：截至昨日爲止，在新界元朗、沙田、大埔、及大嶼山等部份地區的菜田及花圃共五百八十畝，據報已被洪水淹沒。

發言人指出：目前就洪水對農作物所造成的損失尚難估計，但該處的工作人員已分別前往災區巡視，並看農民的需要。

截至昨夜止，並未接獲漁塘受災的報告。在豪雨之前，大部份在新界的漁塘均呈乾涸跡象，但至昨日爲止，全部漁塘已恢復常態。

筲箕灣區木屋 居民紛紛疏散

【本報訊】傾盆大雨，致令山泥傾瀉，木屋區居民嚴受損失，筲箕灣亞公岩於昨日一場豪雨後，有五戶人家疏散，被安置到筲箕灣街坊福利會，收容在該會暫居。

據悉：自日前數場豪雨後，位於亞公岩譚公廟後之一塊高聳大石的基部泥沙鬆疏，附近的居民唯恐石塊會塌下，發生意外，紛紛走避，在離大石約一百碼開外的數戶木屋居民，共有三十一人，均已暫宗撤出，成爲真空狀態。另外亞公岩的一家工廠大廈門前，黃泥漿沖積達數吋厚，該工廠大廈隔鄰是一處靠近山邊的建築地盤，沙泥剷開頗久，於是由大雨沖積至路上造成極大不便。

據筲箕灣街坊福利會發言人稱：至昨日下午爲止，筲箕灣區因大雨而造成的災民有一百一十名，共有卅三名收容在該會，另有十二名留在聖十字徑村街坊福利會。

一輛坦克型戰車，在藍地深陷泥濘中，動彈不得。

（上）朱鶴棠夫人。（下）王鏡元夫人。

保良局誼親日 響應助養局童

【本報訊】保良局於母親節日，舉行誼親日游藝大會中，即席獲得與會嘉賓響應該局之助養運動，去年助養最多之王鏡元夫人，復慨允今年繼續助養，並請希望去年一同助養之善長亦繼續助養，以免兒童失學。

該局連日來獲得各界善長之熱烈同情，續收到助養捐款一大批，計有：李遊三夫人、王中秋夫人、李吳英秀女士、張榮壽女士、盧端蓉女士、黎明山、張嘉助、陳啓祥、林大勳等善長各捐一千二百元，每人助養局童兩名。朱鶴棠夫人、楊敏賢小姐、林開第夫人、楊敏德小姐、黃丁淑濤女士、楊穎秀女士、胡勝芳女士、方劉玉寧女士、黃曾兆珠女士、鄧傑西女士、林寶英女士、林淑環女士、乙太太、梁力、馮燦均、錢金榮、何業田等善長各助六百元，每人助養局童一名。此外，更有不願留名之若干善女信徒兩人，表示爲主一發助此最有意義之助養運動，將先捐一百元，今後將續有捐助。

天氣預測

雨，吹和緩轉疾勁南風或西南風，間歇有帶雨，上午雨勢頗大。昨日最高溫度爲攝氏廿七點六度，最低爲攝氏廿一點六度，今晨零時氣溫爲攝氏二十三度，濕度爲百分之九十。

潮汐時間

高潮：下午三時廿七分
低潮：下午零時廿九分

鑽石山洪流冲倒三木屋 母女被冲落坑 女失踪母慘死

【本報訊】洪水昨日在九龍鑽石山西南台造成一宗悲劇，一雙母女被沖下水坑，結果，母死女失踪。

慘劇現場爲九龍鑽石山斧山道西南台對開的鑽石山新村，該處水坑之上建有三間木屋，屋前有一用三合土建成的水渠，其中一間廿七號的戶主姓黃，與妻及四子女住在上址，他最長的女兒爲七歲，最年幼的僅四個月大。

昨晨十時三十分，正當雨勢最大時，該處山洪暴發，沖塌屋前的水渠，並將該三間木屋沖倒，當時黃妻正在家中，因走避不及，爲三合土塊擊中，受傷倒地，而她那四個月大的女兒則被水冲去。

黃妻其後被送院救治，但已返魂無術，而消防員則在現場找尋該失踪女嬰下落，迄下午六時，仍未找獲，於是收隊，相信失踪女嬰凶多吉少。

死者名黃愛卿，廿八歲，失踪女嬰名黃淑蘭，四個月大。

現時社會福利署已安置遇害者之丈夫及其大女兒。

醒目之人有辦法
解決黃梅天的煩惱

雙龍丸
精神不振·四肢乏力·懨倦欲睡·腦力減退
百年老牌 補葯之王
增強體力 兩粒見功

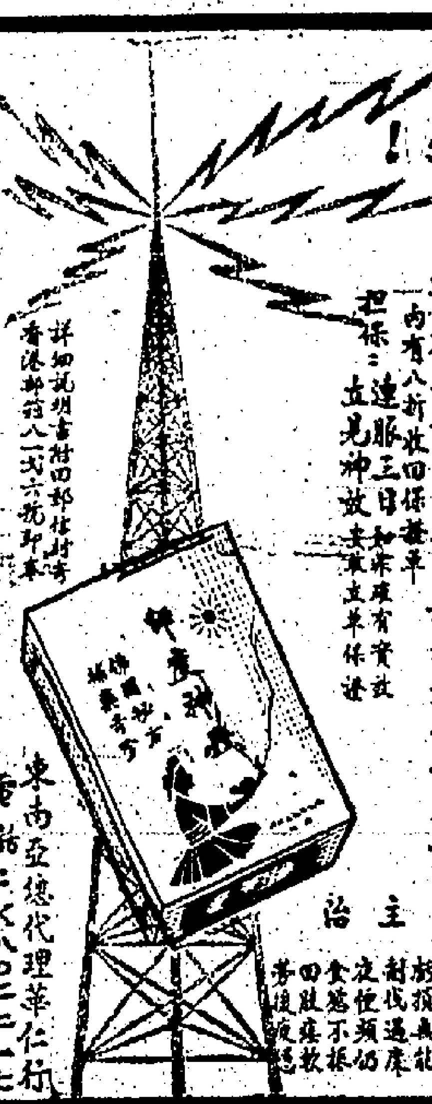
桑菓枇杷蜜
冷暖不常·傷風咳嗽·口腔苦澀·腸胃不適
早晚飲杯 精神舒暢
止咳防咳 益胃養顏
是老幼咸宜的家庭必備衛生飲品，雪柜冷藏，益增芬香。

太乙堂雙龍丸·科化葯廠桑菓枇杷蜜
先施公司各葯行均有代售

現貨 分層工廠樓 吉
平售深水埗青山道六四六大單邊大南街
每單位二千呎至數萬呎可分長期付款
電話三三六九九五、三二四二五八〇、九三二〇一陳君尹君洽

謹詹於公元一九七〇年五月十四日（星期四）農曆庚戌年四月初十日爲三女
煥瓊與陳慶初君結婚典禮下週公曆一九七〇年五月十九日（星期二）農曆庚戌年四月十五日在香港大會堂婚姻註冊署舉行儀式特此敬告
諸親友
黃壽山
黃區仲怡 謹啓

金城旅運貿易有限公司
1970 日本世界博覽會 六月六日 九月二日 九月七日
六月六日團遊日本及博覽會外并遊韓國三天
專員領隊，全部一流，豪華享受，除遊博覽會外，更可暢遊日本各大城市及名勝古蹟。
星馬泰 五月十五日（特價二千三百九十元）（歡迎持有護照參加）
台灣 五月十六日 六月六日 七月四日 七月廿五日（歡迎自備証件參加）
地址：香港干諾道中大昌大廈14樓，電話：H二三八一四·H二三八八七五
九龍彌敦道何鴻燊大廈222室 電話：K六六八六九五·K六七〇二一



弱者救星！
佛國之寶·葯性王道
男性內服十全大補劑
印度神丹
本丹經各地政府註冊仿冒必究
日服四顆 益壽延年
有起衰振弱之功，具強身健體之效
主治
東南亞總代理華仁行
電話：K八〇二二一七

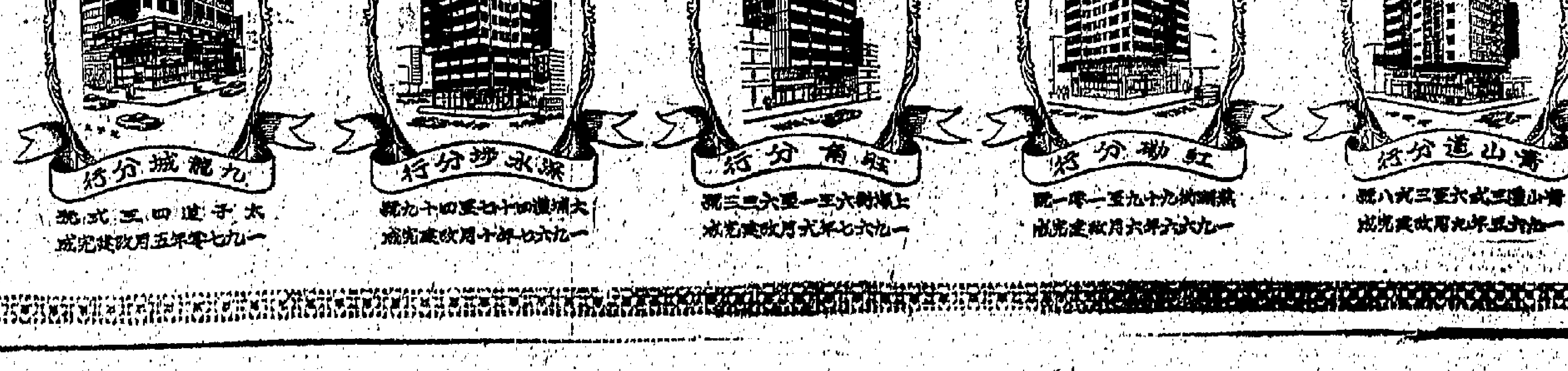
特約代理
ROLEX勞力士 TUDOR刁陀

本公司九龍城分行新廈落成，訂於五月十四日遷入新廈營業，并擴充鐘表業務，諸君光顧，請移玉步

周生生金行有限公司謹啟
管理處：大馬路二四六號

九龍城分行門面圖
地址：九龍太子道四三式號（龍崗道口）電話K-八三五八零一

本公司自壹九六三年開始計劃將分行陸續改建工程進行承蒙各界友好不吝珠璣時多指導謹此致謝



九龍城分行 太子道四三式號 一九七零年五月改建完成
深水埗分行 大埔道四十七至四十九號 一九六七年十月改建完成
旺角分行 上海街六一三至六三三號 一九六七年六月改建完成
紅磡分行 蕪湖街九十九至一零一號 一九六六年六月改建完成
青山道分行 青山道三式六至三式八號 一九六九年九月改建完成

泰園漁村酒家
本園酒家 巧手粵菜 雀局消遣 冷熱飲品 水上單車 經濟消費 日日有車
風景幽雅 魚蝦蟹蠔 海鮮餐宴 遊艇釣魚 高等享受 光顧三元 專車接送
定座處

四代專門老牌中醫
廖鵬仲
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

美麗華大酒店
HOTEL Miramar
麗澳場
正宗潮菜 馳名西餐
宵夜晚飯 方便泊車
訂座電話：829641

五十年來第三最高紀錄
一小時得雨三吋
由晨迄晚雨量共逾十吋

【本報訊】在昨天上午一個小時的降雨紀錄，成爲五十年來第三次的最高紀錄。由上午十至十一時，本港獲雨水逾三英吋。而本港水塘亦大有進益，昨日增加十八億加侖的存量。

一九二一年五月卅一日的一個小時內，曾創下雨水三點二五英吋的紀錄，而一九六八年六月又曾在一小時內獲得雨水三點九四英吋，至昨天，成爲第三次高紀錄。

由昨日凌晨至昨晚十時止，天文台所紀錄得的雨量共十點四七英吋。

據天文台發言人於昨日下午四時指出：由昨日凌晨開始，獲得雨量共計九點八四英吋。此紀錄已將本年由一月至五月間一直比正常低的雨量紀錄，提升至「超過正常」的紀錄。

截至昨晨九時止，本港水塘的存水量達二百八十億零八千一百萬加侖，比前日增加十八億三千六百萬加侖。

由於這場豪雨，已使本港市民對面臨「制水」的憂慮，宣告消失。

肇輝台泥石續傾瀉
數十木屋危殆
三百餘人遷離

【本報訊】港島肇輝台木屋，經昨晨再度狂風暴雨下，情形更趨危殆，有關方面經查勘後，認爲該處隨時可能有危險發生，數十間木屋的二百餘居民，已於昨日下午由有關人員協助，遷往安置區暫住，等候徙置。

該處廿九戶人家共一百六十二人，包括五十八名男子，六十二名女子，及四十二名小童，已遷往金鐘道安置所居住，其他九十五名居住，不願接受援助暫時在秀茂坪及石排灣徙置區留宿。該處四十五間木屋，現在一開山地盤之上，由於豪雨，山邊泥石鬆弛，搖搖欲墜，其居民三百餘人，昨日下午由五十名徙置事務處人員協助下，用卡車將他們遷往金鐘道安置所居住，在安置期內，他們將獲派餐食、衣服，及主要必需品。

在大雨滂沱下，該處的四十五間木屋對開不遠的山邊發生山泥傾瀉，其中兩間在最前的木屋，在前日下午已呈不穩跡象，該兩木屋居民及廿四人，已於當日遷往友人或親戚家居住。

社會福利工作人員在前晚前往探訪該兩戶已遷往他處的木屋居民，欲對他們加以留助，但爲他們拒絕，結果，工作人員對他們說，如需要幫助時，可到東區社會福利署求助。

港九新界多宗塌屋

較輕的受災情況分述如下：

港島：中區羅便臣道一百至一百零二號屋後一幅牆，昨午因被豪雨沖擊而塌下，無人受傷。

北角英皇道四〇二號一帶、西區第二街、筲箕灣安村及愛秩序道十字徑村一帶、灣仔軒尼詩道、堅尼地道、皇后道中近砵甸乍街、畢打街近德輔道中、怡和街近大坑道頓台、英皇道近太古船倉、邊寧頓街、香港仔大明道近柴灣道及街市、筲箕灣近魚市場一帶等地，昨日上午十一時左右發生水浸，大部份道路已於下午三時恢復通車。

九龍方面：窩山道山台，昨晨因豪雨而山泥鬆軟，一塊巨石因而由山頂滾下，幸未造成任何損傷。

鑽石山區，較低窪地區民居，昨晨水深，數名居民外出均受困，在西貢台附近被山洪冲倒。牛頭角一帶路面積水尺餘，行車受阻塞，居民受困。公主道因水浸關係，昨晨一度封閉。

八間懸崖木屋，山邊發生山泥傾瀉，與廿八座無人受傷。牛頭角部份山邊，九座外，亦發生輕微山泥傾瀉，亦無人受傷。黃大仙、牛池灣等處，昨晨亦爲豪雨所浸。

新界方面：一名十四歲女童，在波羅業村被沖下山坑，及爲人發覺救起時，已返魂無術。事發於昨晨九時十四分左右，該女童行經一斜坡時，爲雨水沖下山坡，及爲人發覺救起送院時，經已不治斃命。

沙田白田村，兩間正在興建的石屋，昨日凌晨坍塌，並無人受傷。

元朗合益街昨日凌晨水深呎餘，該區街道居民用水泵將積水泵去。

新界荃灣、沙田、大埔、元朗、大嶼山等地，大部份菜田及禾田被浸，對於尚未長成的菜苗及禾苗損害頗大，而菜價方面可能因而上漲。大嶼山一帶，雨水並無造成損害。

新界低地盡成水鄉
沙田塌露台掩埋兩屋
十一男女幸逃生

【本報訊】暴雨成災，新界各地區發生多宗塌屋宇、山泥傾瀉、封路及水淹菜田等災害，低窪地方，一片汪洋，頓成澤國，損失至爲嚴重。在各處災害中，以沙田排頭坑村塌地台壓碎兩間屋宇最爲驚險，若不是村長精明，着令居民走避，可能有十一名男女葬身泥土中。

這宗事件，發生於昨日上午十時許，排頭坑村小路中段的豪華園，原是一幢華麗別墅，主人在其別墅前，加高建築一個弧型大露台，長凡一百七十餘尺，露台之下爲村路，村路之旁有兩間石屋，編號爲三十四號及三十四號A，露台居高臨下，早已存有戒心，遇有暴風豪雨，將會帶來禍害，排頭村長藍炳生亦曾加以注意。

由於豪雨在過去兩日來，不斷傾盆而下，尤以昨晨九時後，雨勢更爲劇烈，而豪華園別墅對上處，爲寮仔嶼山，因暴雨匯成山洪，如萬馬奔騰般狂瀉而下，約於九時半，藍村長忽接附近村民通知，發覺露台已呈岌岌可危之勢，他立刻通知上述兩屋男女居民，馬上走離家中，臨時往沙田鄉公所暫駐，兩屋居民，如命出走，距料他們走後十分鐘，露台果然傾塌，約有十餘噸泥石瘋狂而下，正把兩間石屋掩埋，藍村長這一項及時通知，就把十一條性命救回。

該兩間石屋在上址建立已七年多，一間戶主名劉平，與妻及四子女一家六口同住，日中在屋中以製造頭飾爲業；另一間的戶主叫劉輝，與一妻三子女一家五口同住，以養豬、鵝爲業，剛好日前，把豬隻賣清，只有近百頭鵝遭活埋，他們的財物雖受損失，然把生命挽回，亦算不幸中之大幸。

因有十多噸山泥砂石封閉村路，居民要繞登山邊，未能往來，理民府及工務人員，昨晚已着手清理。

第二宗較驚險事件，則爲大埔三疊坑尼龍水壩，在昨晨十時，城門水塘下水壩亦因山洪暴雨激蕩成狂流，加以大帽山林村一帶雨水衝下，尼龍水壩已漸感負荷不支，水務工程人員立刻發出警號，一方面放水入船灣淡水湖，另方面則通知理民府當局，轉告尼龍水壩下游的水圍村、禁山村一帶居民，隨時準備疏散。據說：該處地龍水位，最高時達三十七尺，幸能疏導及時，未成災害。

飼料作沙包 抵禦洪流

沙田白田村二區一百十一號屋，昨午發生山坭坍塌，戶主黃金興，當時正在豬舍餵飼豬隻，被石頭塌下時壓傷腹部及足部，已被送往醫院醫理。另白田村安置區一新建石屋，昨午亦告坍塌，面積不大，幸無傷人。

青山道廿二咪半新地等處，昨晨亦因虎坑、鹿屋村各處山區及水塘一帶山洪暴瀉，洪水直趨青山道，淹蓋路面，水深盈尺，一輛英軍所專用的坦克型戰車，被淹入坭土，四輪胎深陷至不能動彈，要動用大型軍車起拖。當洪水最兇猛時，附近農場及其中一間農場，適逢洪水湧進，急以數百包飼料權充砂包，堵塞山洪進襲，許多包避過一場禍害，在這裏「死火」車輛，廿六點餘，巴士曾中斷凡一小時，至洪水退時始恢復。

青山道十二咪路段，昨晨有山坭塌下，淹蓋了中遭路面，故該處只能單程通車。荃灣新村，一名六十四歲婦人，在他的屋牆塌下時受傷。

（上）暴雨山洪滾成激流，圖中的大埔三疊坑尼龍水壩，洪水泛濫，岌岌可危，洪水從此便越壩而衝往水圍村及禁山村。（中）肇輝台對上山邊岌岌可危的木屋。（下）中環安記大廈門前的砵甸乍街地面，因豪雨的影響，以致地下陷裂。

大埔仔村鄉公所致函本報
指興建軍營探土事
當局違背官民協議

【本報訊】大埔仔村鄉公所，昨日來函本報，指出西貢理民府及英軍當局於本星期一在該村對面嶺進行探土時，曾有大量警員阻止該村村民到山頂上香及查看探土地點，違反該村與新界民政署長的初步協議。

新聞處則曾於前日表示：大埔仔興建軍營計劃的探土工程，進行順利。發言人指出，該項計劃曾遭村民的反對，謂恐影響風水，有關當局已將圍則修改，使日後建成的軍營，不在大埔仔村的視野之內。

大埔仔村鄉公所來函如下：

「本月十一日西貢理民府會同英軍當局派人到本村對面嶺進行探土，同時派出警察竟達六百餘人，本村已委托本村特聘之律師與新界民政署長進行商討，議決探土事前得由本村村民在山頂進行應符儀式，同時探土之地點必須距離山頂向海之山坡對下十呎處之一指定地進行。自從四月廿五日舉行應符儀式以來，本村村民每日晨午黃昏均須到應符地點進香及向祖先祭祀，而當進行探土時，本村村民亦有權到探土地點觀看該探土之地點是否雙方同意之地點。

「今日（十一日）及至軍方派人來探土之時，本村之對面嶺，竟滿佈男女警察，且於山徑下有刺之鐵網，阻止本村村民上山進香，而該探土地點，亦爲本村村民前往邵氏片場上班必經之路，今日部份村民放工時，亦被阻止通過，而須繞道回家，雖然警察之態度尚屬通情，但對本村村民之合理要求，均以「上峯命令」爲藉口，一一拘絕。

「本事件只屬本村與新界民政署及軍部之民事會議，而政府竟動用大批警察，單以今日一日計算，大約出動警察超過一千人次，又於晚上紮莊十數營蓬，人數當超過百人，凡此種種，是否有浪費納稅人之金錢呢？本村曾於四月九日不得不到山頭與探土人員理論外，此後即透過正式代表團與新界民政署進行商討有關事項，再後更不得不節衣縮食來資聘請律師與當局理論，應符及距山頂十呎探土均爲理論之初步之協議，現在竟以超額之警察阻止本村村民到山頂上香及查看探土地點，希社會各賢達垂注此事實。

大埔仔村鄉公所啓。」

美商務部長認爲
兩種織品無損美國
不應採取限制措施

【本報訊】美國商務部長史丹斯，就美國「織品」進口限額問題，在美國衆議院財務委員會所提出的報告，昨日經由本港美國新聞處發表。

該報告中，史丹斯要求衆議院對議決案中的「織品」部分，修改若干規定。他認爲「織品」的定義太廣泛，應把對美國無損害性的輸入品分別出來，而不需加以限制輸入。

他認爲要剔除於「織品」之外的織品，是人造纖維原料及絲織品。

他說我們認爲這類人造纖維原料該列入織品項目範圍之中，因爲事實上它們是化學工業，而不是紡織工業的生產品。我們以爲在這部門中不需要輸入限制，在我們和外國政府進行談判時沒有把這些產品包括在內。但是，我要附帶提一提，我們要把加工處理的纖維絲紡織品包括在內。這類東西是紡織工業產品，列入這一法案中是合理的。絲產品是在相當特殊化的地區中輸入，而且爲量頗少，一般而論，它們和美國製造品並無很大競爭，而就我們的看法，認爲目前不必包括在輸入限制計劃之內。

他又說：目前草擬的H.R.一六九二〇案，對我們認爲無損於美國市場的輸入品，需要加以配額限制，除非先有談判協定。我們並不認爲向美國輸出這類物品的國家會遭遇到使這種無損害性的物品的貿易一定要被削減或加以談判的情況。在某些情形中，我們覺得這種對抗，一定會招致對美國貿易的報復措施的。我們認爲在解決織品入問題上，此舉既不正當，亦非必要。

長期的棉織品協定，以國際關稅協定的市場擾亂概念爲根據授權制定一項有彈性的辦法，並已提供合理的機構，這一概念如果充分執行，會提供所需的保護，同時不必促成可以避免的貿易傾軋。因此，我們願建議增加條文，授權在調查後發現進口物品並不促成或有促成國內市場分裂的威脅情況下，放棄對它們的配額限制。

獄警與弟被控騙錢及帶信出外
囚徒之妻向警投訴
安排香餌一網成擒

【本報訊】香港域多利監獄一名獄警，涉嫌與其弟串同向一名服刑囚犯之家人行騙，並非法爲囚犯帶信出外。該案日前在維多利亞地方法院審訊，由控方申述案情後，被告兩人均否認控罪，延大律師出庭代辯。

被告男子：㈠翁錦發，廿二歲，域多利監獄獄警；㈡翁錦添，十九歲，機械學徒。第一被告以四千元，第二被告以二千元担保外出候審，人事現金各半。

兩人同被控兩項罪名：（甲）三月卅一日，在九龍地區騙去女子何焕儀一百元，詭稱係替她現在獄中之丈夫蕭石坤代取者；（乙）同日在域多利監獄替人帶信出外，未經監獄署長許可；（丙）控第一被告，貪污性收款罪，指其三月卅一日，身爲獄警，而貪污性收受女子何焕儀一百元，作爲供應食物、香烟與其丈夫蕭石坤，而蕭係在域多利監獄服刑期中者。

檢察官柯士甸申述案情謂：本年三月卅一日，女子何焕儀接獲首被告之電話，謂其服刑中之丈夫需款一百元買香烟用，但何表示一時未有現款，但可以籌足一百元給與其丈夫，乃約首被告晚間八時半再打電話來，何氏在收錢後，即電至反貪污部投訴，反貪污部立即派出四名探員到何氏住所，同時給與何氏一張一百元之鈔票後，即藏身在其住所內，於約定時間中，首被告果再打電話給何氏，問其地址，然後到何氏家中，當首、次兩被告人抵達後，何氏便問是否可以發回一張收條。其中一名被告答稱：「此種事情是不能見光，但我有一張便條……[illegible]……一百元，然後用暗號通知在場之探員，各探員立即衝出，將被告兩人拘捕。」

主控稱：事實上，何氏之丈夫蕭石坤是不吸烟的。又在本案開審前，有一神秘電話給本案之重要証人，恐嚇其不要在本案開案時作供，惟此點只給法庭參考。本案將押至今日續審。

襲警奪槍案探目供述
與傻仔明糾纏
佩槍被奪經過

【本報訊】平安大廈襲警奪槍案，昨日續在南九龍裁判署初級偵訊，由被奪槍之探目陳永逸供述當時肉搏經過。本案審訊未竣，押候至今日續審。

探目陳永逸昨登庭作証稱：三月卅一日早上，平安大廈十四樓五號室之包租人到警署報失物，據報之後，彼與探員朱銳赴現場調查，其後在被告所住之房間查問，朱銳亦站在房門口，房門半掩，查問之際，被告突然出手推彼，彼失去平衡，但旋即復起，以左手握被告之頸，彼警告被告勿動，並謂此係調查，並非拘捕，被告不聽，探員朱銳在後扯被告左腳，並在被告左手加上手銬，彼則改用右手挾被告之頸，以期將被告制服，但旋發現有人取去彼之佩槍，被告人在糾纏中逃去云。

被告男子吳植明，廿二歲，新會人，住油麻地廟街，平安大廈十四樓五號室，無職業，澳門出生，在港九年，被控四罪：㈠三月卅一日，在平安大廈十四樓企圖謀殺探目陳永逸；㈡同時同地企圖謀殺探目朱銳；㈢四月一日在港澳內企圖謀殺男子梁明；㈣三月卅一日，在平安大廈非法搶奪一枝警槍。

澳門老婦
切腹重傷

【本報訊】一名老婦於前日晨早被人發現仆倒在澳門美副將大馬路的街頭，腹部插有一把剃刀，路人睹狀立即報警，將該婦人送往山頂醫院救治，至昨日該婦人尚在昏迷中。

據澳門法警人員初步調查結果，傷者屬剖腹自殺的成份居多。

傷者婦人黃仲娥，六十二歲，住姑娘街，有丈夫是印尼華僑，有子已廿多歲，由於近日她發現身體不妥，更發高熱，可能感極度憂鬱下企圖輕生的。

鄧炳輝
行將退休
任教港大

【本報訊】醫務處處長鄧炳輝醫生行將退休，並準備擔任香港大學之全時間公共衛生學教授。

自一九五八年起，鄧處長已兼任香港大學兼職教授。

鄧炳輝醫生明年五月滿六十歲，他昨日表示，退休日期未定，但將於適當時間宣佈。

他係于一九六三年升任醫務衛生處處長。

從美國....到香港....

孖寶香烟
人人讚好
處處風行

美國 孖寶 香烟

烟質靚・烟味好・銷途廣・銷量高

總代理：陳漢深出入口商

馳譽國際・名筆之冠

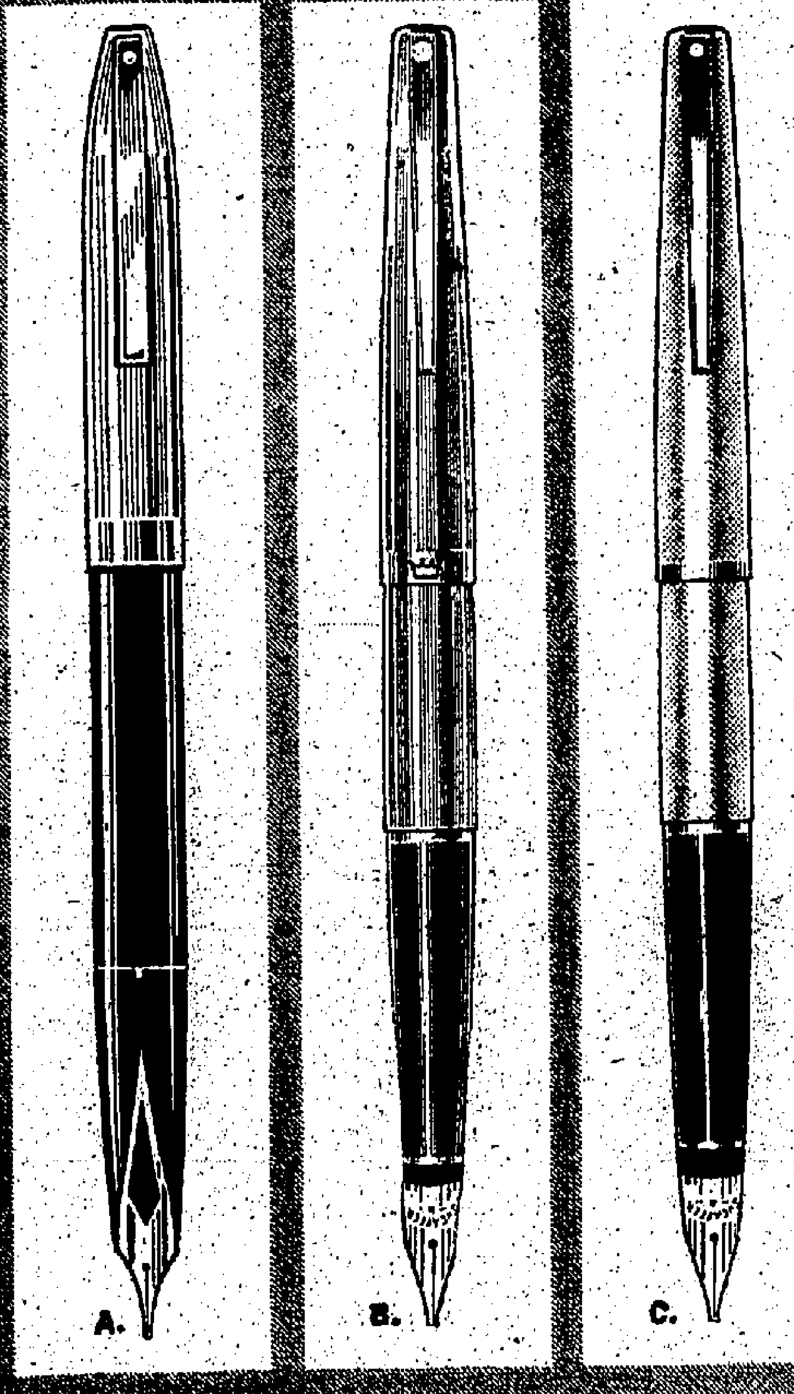
犀飛利

送禮自用
無上佳選

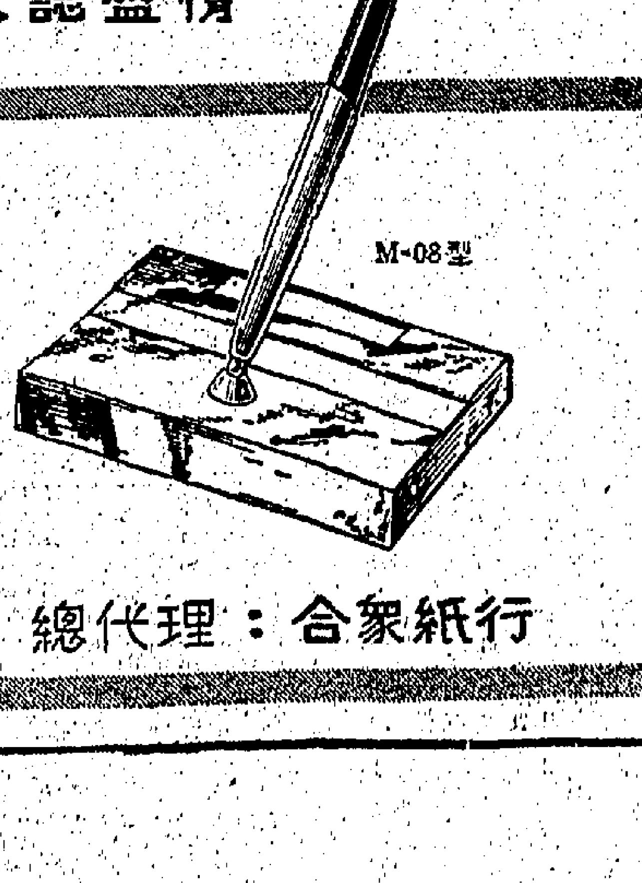
A. 犀飛利皇帝8型筆
14K真金筆咀大金筆套，容墨充沛，一吸即滿，款式高貴，氣派豪華，單枝或配合原子筆與鉛心筆組成錦盒套庄，送禮自用，珍貴無比。

B. 犀飛利777型筆
新近精美產品，款式優雅大方，流線型大金樣14K真金咀，双重吸墨作用，可吸取瓶庄墨水，或使用犀飛利著名墨水芯，單枝或配合同型原子筆及鉛心筆組成套庄。

C. 犀飛利444型筆
新款鋼桿，線條優美，精緻銀咀，書寫暢順，双重吸墨作用，可吸取瓶庄墨水，或使用犀飛利著名墨水芯，單枝或配合同型原子筆及鉛心筆組成套庄。



犀飛利
饋贈珍品
永誌盛情



各貴枱筆・精美絶倫

犀飛利枱筆，配有雲石、瑪瑙或上等木材筆座，精美名貴，款式繁多，選作禮物，最受歡迎

犀飛利
SHEAFFER

總代理：合衆紙行

袋屍案首被告解釋 死者每月給錢原因

可能欲利用運籌及有同性戀傾向

【本報訊】西環海傍袋屍案，昨首被告被盤問及因何死者胡子翹要每月給錢與他，首被告答稱：可能（一）胡利用他運籌，（二）胡有同性戀傾向。

首被告之老父發庭，謂其子一向品行及脾氣非常好，從未與人發生打架。

以辯方證供未完，押候今晨續訊。

兩名被告男子：（一）苗德英，廿歲，學生，住灣仔旗押道，（二）李濱齡，十九歲，學生，住洛克道。同被控於去年十一月廿九日，在西區謀殺男子胡子翹。首被告延劉海瀛律師轉聘熱爾倫大律師，次被告則延施文律師轉聘夏佳理大律師代表否認控罪。

案由副按司赫健士聆訊，高級檢察官陸加士主控，陪審員團由六男一女組成。

辯方證人首被告之父苗乘岳出庭供說，他服務於警務處已有卅六載，最後且陞任高級督目，一九六七年才告退休，現在堅道經營麵包店。其子即首被告苗德英被拘捕時，最初以為因那張支票，由於事發前數天，首被告曾與他謂有人給了他一張四千元面額的支票，但沒有取出支票給他看。

他又說：以前其子即首被告行為非常好，向沒有犯過罪，脾氣也不暴躁，自少至長從未試過和人打架。證人說：如其子果真是向人借了錢，而後人追還的話，他身為父母，自必代為償還。

另一辯方證人廸東無綫電學校教員羅勵忠供說，在該校任職已有三年半，當胡子翹被謀殺之案件發生之前數天下午，曾有兩陌生男子到校，由於其辦公室就在學校入門處，當時兩人對他說：欲找一名學生李濱齡，他即轉過無線電播廣播室，在問李濱齡之課室，隨將李濱齡找出來，該兩男子即偕李到學校茶水部去。證人說：該校上課時間，是由上午九時至正午十二時，及下午二時半至四時十五分。兩男子到來的時間，大約是在下午上堂後不久，即約為下午三時左右。

證人又說：該校約有學生數百人，分別學習無線電及機械兩科。

在答法官之問，證人說：校內共有電話三具，分設在總務部、無綫電部及辦公室，但他卻未見那兩人有曾用過電話，亦未見他們離去。

國際家庭計劃會聲明 口服避孕丸安全妥當

「國際家庭計劃協會醫務公佈」稱：國際家庭計劃中央醫學委員會於四月十一日及十二日兩天，在倫敦開研討會，討論有關宮傳及探測類固醇避孕丸（STEROIDAL CONTRACEPTION）之危險性，包括各種避孕丸及可供注射之賀爾蒙）。該研討會之結論已提交國際家庭計劃協會之管理計劃小組，以便五月二日至三日之會議。

研討會認為避孕丸與血栓塞之關係很微，並同意藥物安全組之結論，全世界仍然繼續採用的口服避孕丸，係為安全妥當。

〔本報〕一九七〇年五月四日出版之[illegible]，該醫務組織世界各地調查人員參與[illegible]，[illegible]百萬分之五十公分）[illegible]避孕丸，其危險性極低。

研討會一致提議避孕丸內的[illegible]，儘可能不超過50 MICROGRAM的分量。對某些婦人，可能會引致血栓流血，故此必須[illegible]說明，如有必要，執行人員可以增加[illegible]的[illegible]。該會並指出，[illegible]此[illegible]，[illegible]地區的婦女因服避孕丸而起血栓塞的傾向更[illegible]少，[illegible]，並繼續管理此一[illegible]研究方面，[illegible]。

藥物的效力。沒有事實證明母親在懷孕期或非懷孕期，服用避孕丸，對將來所生的兒童會有不良影響。

張小燕田野 嘗國際潮菜

寶島紅星張小燕在「丈夫與我」一片中，對於烹飪是一竅不通，事實卻對於食譜是頗有研究的。日前她偕同另一紅星田野到尖沙咀國際酒店餐廳（金馬倫道）嘗著名的正宗潮菜時，對着色香味俱佳的美餚，連說頭頭是道的品評不已。她認為：在該餐廳享受着出自名廚的佳餚及怡人的情調，不但令人倍感歡暢，也可學到許多烹飪知識。

電影紅星田野與張小燕在國際酒店席上留影

3M公司經理 蕭洛德抵港

【本報訊】美國3M公司複印機國際市場拓展部經理蕭洛德，昨午搭環球航空公司客機抵港，蕭氏這次訪港，與該公司香港分公司負責人員有所談商，定十八日離港，續赴各地視察。

愉景大廈 出售過半

跑馬地區最新興建之愉景大廈，石屎結構，在年底可以落成，由專家裝修。該處可稱為東區地王，因貼近天樂里，靜中帶旺，該樓坐向東南，冬暖夏涼，一面向海，一面向跑馬地，各有特點，日夜美景，兼收并蓄，誠安居樂業之最佳選擇，亦可遇而不可求，將來落成，委託專家管理，包保住客滿意。

該大廈因建築快捷，故識貨者爭相預購，現已出售過半，樓下舖位多為大機構購去，所餘單位無多，收租自用，實屬良機。

七代天主教忠心信徒 痛斥教區會議附共草案 認為倡議者是教會叛徒

讀者意見

工商日報編輯先生：

日昨見貴報所報導之有關「香港天主教教區會議小組草案」：「在思想上說法適應將來共黨統治」之「教會社會觀」讀後非但不勝驚異，簡直對目前教區領導者，及部份有失職責之神職人員感到無以言之之哀痛。

該「教會社會觀」及「預備」「在思想上說法適應將來共黨統治」之「教會會議小組草案」若出於一位神職人員，他想止不了解共產主義，實是教會敗類，教會叛徒。若出於教區領導者，未悉他欲將港九二十萬天主教徒置於何處！我早為失掉靈魂之教會哀！為失職之神長哀！為缺少善牧之羊群哀！

特別申明者，本人乃七代天主教忠心信徒，由國內來此求生，決非無神論者，惟其如此自幼受父母神長之教導，對神國，貧士，為主犧牲一切之精神，無限欽仰，無限欽佩，深恐吾人所信仰者天地間神主宰，恐不因少數之失職人員而有所影響，有所動搖。

惟近年來世風日下，人心不古，物慾，地位，權力，沖昏頭腦，令人有教會失了威嚴之感！況此論者，出於本教人士，教會領導人何以不加制止！應對論者，應改進者，應檢討者不知凡幾！應做不做，應改不改，飽食終日，無所用其心！未悉數十年來為中國教會貢友，勞碌一生之前任退休白英奇主教於故鄉閒悉多年來辛苦培植之教區有此「會議草案」商討，有何感想！

讀者張信敬上　五月五日

泰國女人與曼谷黃潮

——本報副採訪主任李炳森——

泰國男女社交活動向來公開，女性在社交場合中，絕少表現扭怩畏羞的顏色，在矜持這方面而言，曼谷的女性與香港的女性確仍有一段距離。香港的女性，雖說近年受了歐風美雨的薰陶，但在社交中所表現的態度，已不若在廿多年前舊社會中女性的保守，但大多仍然保持着一種東方女性的矜持態度，而在曼谷方面，甚至是貴為政要的富家小姐，或是黃花閨女，她們平日的表現是那麼率直，豪放和熱誠，使人特別有親切感。

也許是由於熱帶地方的女性過份早熟關係，所以泰國女性除了熱情和豪放外，對於貞節觀念還得很淡，而男女的離合，也很自由，很少有法律上的糾紛。同時泰國人的習俗，每家的產業，女子在出嫁後仍然有權照分一份，若果她們自己平日有些積蓄的話，在離婚時，甚少向男方要求贍養費。她們還有一種特殊的性格，只要男子有能力博取她的歡心，即以身相許，體貼無微不至，有些擁有財產的妻子，在和丈夫離婚後，仍贊助從前兒女的衣食教育等費用。

在第二次世界大戰後，泰國仍然有公娼存在，地點集中在一處，泰國人並不稱之為「紅燈區」，而稱之為「綠燈區」，因該區是以「綠燈」為記的，當時每次收費不過是二十銖（約合港幣六元左右），但在十年前由沙立元帥執政後，大舉掃烟掃黃，公娼制度由那時起遂予廢除，而娼妓亦由那時起轉到地下活動。

中下等的旅店無疑成為娼妓活動的最佳地方，在曼谷一地，就有數百家有冷氣浴室設備的旅店，專做導遊客生意，這些旅店內的妓女，通常「短聚」只收五十銖（約合港幣十五元）至一百銖（約合港幣三十元）不等，至於「過夜」則收三百銖（約合港幣九十元）至五百銖（約合港幣一百四十元）。此外，在某些幽靜的住宅區，還有一些高級的題召「架步」，據說那裡有「歌星」和「明星」供應。

浴室也是一些色情的媒介。也許是由於曼谷天氣太熱的緣故，浴室應運而生，全市有大小浴室一百六十家之多，而規模較大的浴室樓高四層，內設房間百餘個。曼谷的浴室是別具一格的，在浴室地下的大堂，設有數排椅子，這並非供來此沐浴的客人用的，而是供侍浴女郎坐着等候浴客選擇的，大堂內有數枝水銀燈照射在她們身上，同時在她們潔白的制服中上均配有一個號碼，浴客大可細意自行選擇，由於射燈刺眼的關係，故只能使浴客瞧得清楚侍浴女郎的面貌，而她們卻不容易瞧清楚浴客，這樣可以減少了浴客在選擇時的尷尬心情，當你選擇好了為你侍浴的女郎時，她會將你帶到一個小房間，為你準備好沐浴的水，隨即為你洗身擦背，沐浴後她又會為你躺在一張按摩床上為你全身按摩，照泰國政府的規定，侍浴女郎必須穿上有規定的衣服，絕對禁止和浴客在室內發生關係，但是道高一尺，魔高一丈，只要你懂得給侍浴女郎一點錢，是「無有可為」的。至於沐浴和按摩的價錢，則視浴室規模大小而定，通常每小時收費由三十銖至六十銖不等。

曼谷有一些「伴談酒樓」，有伴談女郎陪酒吃菜，和台灣的「陪酒女郎」大致相似，但曼谷的酒女則比較隨便一些，收費亦比台北稍低，通常而言，酒女陪客每小時約收港幣六元至十元不等，如果客人邀她們出外，作進一步談心，則另議。

在曼谷沒有一間公開的脫衣舞劇院，只有一間小劇院，座位左右，票價分十五銖與十銖兩種，每場演出兩小時，分別由十多個年青貌美、身材標準的脫衣舞孃輪流登台跳脫衣舞，她們的舞技平平，並無甚麼藝術性可言，最後多脫去胸圍，狂舞一輪後謝幕，在非常偶然下，也間中有一個脫至清光而作驚鴻一瞥的鏡頭。

（右）穿上泰式服裝的泰國女郎，（左）曼谷一間頗具規模浴室的外貌。

國際新聞協會定期 在港舉行大會

二百餘各國代表將參加

【本報訊】國際新聞協會第十九屆會議，將分別於本月十七日至二十日在香港半島酒店及大會堂舉行，該會主腦人昨日將該次國際性會議的內容，介紹給新聞界。

該會秘書長梅樂博士昨日在半島酒店的記者招待會中透露：國際新聞協會所以選擇香港舉行本屆會議，是因為該會對目前在亞洲發生的一切問題感到十分關切。

梅氏又表示說：該會的宗旨，為新聞自由發出呼籲，在世界上很多地方，新聞自由常遭到專，受當地政府所規限，如在歐洲的希臘，捷克，非洲及拉丁美洲若干地區及亞洲的中國大陸等地。梅氏又說：泰國新聞界在國內能夠獲得自由，是因為該國之新聞協會組織良好，及具影響力。他希望國際新聞協會能把世界新聞界人士聯合起來，敦促上述國家的政府，開放新聞自由。

參加該次會議的代表共二百二十人，來自三十八個國家，揭幕禮將於本月十八日上午九時半在大會堂音樂廳內舉行，由港督戴麟趾爵士主持。

聖傑靈學生參觀本報

日昨聖傑靈女子中學F.2學生百多人到本報參觀，由本報職員陪同下，參觀編輯部、排字部、資料室、採訪部、攝映室、機房等，並分別解答各同學所提示之各項有關工作問題。圖為該校員生於參觀後在本報門前合攝。

美國金旗及十字嘜橙 聯合機構總經理抵港

美國金旗麥橙及十字嘜橙，以汁多、薄皮、蜜味等優點而有「橙王」之稱，本年豐收，大量運港銷售，由本港美國派拉蒙出入口公司總代理。前日該聯合機構金旗麥橙總經理羅文，十字嘜橙總經理金慶聯抉抵港，觀察業務，由派拉蒙總經理何佐治招待，在美國俱樂部設宴洗塵，並邀請本港各界皆臨作陪。席間，何氏談及金旗麥橙及十字嘜橙甚得本港食家讚許，據各零售商表示，本年銷途，比去年增加一倍有奇。

政大留港校友 定期祝校慶

國立政治大學本月二十日第四十三週年校慶，留港校友定該晚七時在樂宮樓聚餐慶祝，是晚並有抽獎節目。校友預訂餐券，可與下列各人接洽：韓聰（K六二一七四七）、張志輝（K六六五四六七）、黃冠新（H二二八八一四）。

葵涌將興建公園游泳池

【本報訊】財務委員會已批准撥出六百萬元，興建葵涌游泳池及公園，工程計劃由英皇御准賽馬會資助。

該公園佔地二十五萬八千方呎，游泳池按照李鄭屋、觀塘及摩士公園的游泳池圖則建設。計有主池一個，五十公尺長，廿一公尺闊，可作國際標準之比賽及表演之用；另有跳水池一個，此池設有三公尺跳板一條及一公尺跳板兩條，其他一個游泳池，長五十公尺，闊廿一公尺，但水不深。

此外，有教授游泳池三個，各為長六十呎，闊四十呎；另有三千方呎之兒童戲水地方及一個戲水池，後者為一千五百方呎。該公園設有一個可容八百人之看台，更衣室、咖啡室、廁所、淋浴室及職員宿舍。

佘雪曼文藝新著 在本港東京出版

佘雪曼教授近收集歷次在國內外各大學及文化團體的演講詞，成「文藝論叢」一書，其中「中國文字的偉大發明」，「殷代的甲骨文字」屬於古文字學方面，比較專門；「試論屈原及其作品」，「蘇東坡別傳」，「故宮書畫巡禮」等篇，則屬於傳記文學及書畫評論，該書精印一厚冊，附有插圖，現已面世，世界、三育、藝美、亞洲各書局有售。又「蘭亭序技法講座」一書，則就其筆法，結構加以圖解說明，篇首冠以王羲之蘭亭序與神龍本一文，由日本書家足立疇邨翻譯，佘氏選錄蘭亭亦附印其中。該書精印一巨冊，由東京二玄社出版，現已面世。

皇仁書院受豪雨影響 參加港大入學試 女考生更改試場

【本報訊】因為皇仁書院受豪雨影響，今天（十四日）在該校參加港大入學試地理科第三卷考試之女考生要轉往其他試場應試。由一五六二號至二一〇三號，將要轉往麥當奴道聖保羅男女書院考試；個別參加該項考試之女考生，由二一〇七號至二一九〇號將轉往香港大學堂主座考試。考試時間沒有更改，在其他試場舉行之考試，將依照原定時間及地點舉行。

美百貨業鉅商抵港 工商界在希爾頓設酒會歡迎

美國著名貨業鉅子美國聯洲百貨公司首席董事長蘇羅建悠夫婦及副總裁大偉般士臣，近從美國來港，考察香港經濟情況。據稱：該公司在美國每年銷售之貨品共二億元，為美國大百貨公司之一，每年在遠東採購之貨物約四千萬美元。本港工商界林麥國際有限公司等，日昨在希爾頓酒店設雞尾酒會歡迎，林麥公司之董事長任九榮、香港公司經理黃泳愉等，在酒會中親自款接，氣氛融洽，昨到會嘉賓數百人，極一時之盛。

右起：任九榮夫婦、蘇羅建悠夫婦、大偉般士、黃泳愉等在酒會中合攝。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺；超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，漁民招募處空候報告。〇三分，天氣報告。〇四分，轉播倫敦粵語新聞及國際局勢報導。十分，時代曲。卅分，天氣報告，常識解答。四十五分，本週長途品市價報導。五十六分，天氣報告。【八時】粵語新聞，交通報告及漁民天氣預告。五分，時代曲。廿五分，海員特別報告。十分，空中問答。廿五分，天氣報告。【九時】時代曲。五十八分，點唱節目。卅分，時代曲。五十分，中央市場蔬菜價格報導。〇二十分，時代曲。【十時】點唱節目。四十五分，小訪問。〇五十八分，天氣報告。【十一時】粵語新聞簡報。五分，廣播劇「審恨」。【十二時】粵語新聞簡報。二十分，天氣報告。卅分，米高馮的故事。新談「通人物之四海」。【一時】粵語新聞簡報，本地及外來生牛及牛豬批發價格報導，時代曲。漁民天氣預告。不堪回首幾多回之「窮巷」。【二時】無綫亦情牢之「新界桃花」。卅分，時事實錄。【二時】粵語新聞報告，特別報告。十三分，時代曲。廿八分，天氣報告。【三時】粵語新聞簡報。啟劇化電影小說「報仇」。間故事「趙飛燕」。五十八分，天氣報告。【四時】電影故事「總有一天找到你」。三十分，親仁人之「彩虹曲」。【五時】交通報告，小勒員「電車的歷史」。三十分，甚麼是「胡不歸哭墳」。五十分，常識解答「銷魂柳」呢？氣報告。卅分，空中問答。〇五十五分，鮮魚批發市價報告及特別報告。十五分，新聞報告及特別報告。【六時】粵語新聞簡報。【七時】粵語新聞簡報，人海情潮之「曲終人散後」。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告，喜劇「夜夜此時」。民一週。〇四十五分，香港人眼中的英國。〇五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞簡報，歌唱比賽。〇三十分，韓邊癖下「盜審時」。〇四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。〇五十分，天氣報告。【十時】世界勾奇。〇四十五分，咬文嚼字。〇五十分，民為先。【十一時】粵語新聞簡報，豪俠龍約翰「之地獄之東」。廿分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，中級日語會話。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，一事一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，粵曲。廿分，社會服務。〇卅分，一笑談。三十分，空中問答。〇四十五分，粵語流行曲。〇【九時卅分】街市行情。〇卅五分，小常識。〇十五分，子女管教。〇卅分，小說「新水滸傳」。【十時】小說「倫文叙」。【十一時】故事。〇十分，粵曲。廿分，中文電視節目介紹。〇卅分，股市行情綜合報導。〇十五分，時事重溫，節目報告。天氣報告。五分，粵語新聞簡報。〇【十二時】粵劇「火燒連營」。【一時】時代曲點唱。〇卅分，廣播劇「珊瑚戀」。〇【二時】粵劇「轉播粵台粵語新聞簡報」。〇十五分，人間世「從心所欲」。〇卅五分，股市行情綜合報導。〇四十五分，普通重重，金台節目報告。〇【三時】洋生錄「鐵石牙」。十五分，粵曲點唱。〇【四時】兒童小說「鴻姐」。〇【五時】金價報告。〇卅分，紅船外史「廖俠懷」。常識。【六時】歐西流行曲。〇卅分，小說「姑火」。〇【七時】小說「一代藏人」。〇卅分，時事實錄。八時〇新聞報導，天氣報告，節目報告。〇十分，談一事，長一智。〇廿分，時代曲。卅分，大衆信箱。〇【九時】民間故事「偷兒歸正」。〇卅分，抛彩色照片放大法。【十時】教育台明日節目預告。十五分，世界名著「百萬富翁」。〇卅分，歌壇處處聞。〇四十五分，天氣報告，體育消息，明日節目預告，新聞報導，天氣預測，鬼與鬼夢。〇五十八分，夜半奇談「後母與鬼婚」。四十五分，粵語新聞簡報。〇【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。〇廿分，潮語益智漫談。〇卅分，潮陸賢歌曲。〇【八時】潮曲。〇【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。〇卅分，潮語祝福祝婚。〇【十時】潮曲。〇【十一時】京劇。〇四十分，街市行情。五十分，社會服務。〇【十二時】潮州音樂。〇五分，潮語益智漫談。〇十五分，天氣報告。〇【一時】電影歌曲。〇卅分，時代曲。卅五分，天氣報告。〇【二時】潮曲。節目報告。〇【十二時】潮語小說「水滸」。潮州音樂，節目報告。〇【一時】潮曲。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣報告，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，天氣預測，時代曲。〇十五分，時代曲。〇卅分，歐西曲，時代曲。〇【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲點唱。〇【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。〇【十時】每日樂點，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚及婚女雜談。卅分，小說「傻大姐」。〇【十一時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，小說「拔金的組與亞倫」。〇【十二時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，小說「驚鳳之歌」。〇【一時】新聞報告，時代曲。三十分，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。再相逢。卅分，歷代名雌「李娃」。〇【二時】小說「三家巷」。〇【三時】新聞簡報，「碧玉宛情」。〇【四時】天氣報告，一曲寄心聲。〇【五時卅分】兒童小說「尋寶記」。〇【六時】小說「綠林俠女」。〇【七時】新聞簡報。天氣報告。卅分，小說「遊戲俱樂部」。〇【八時】新聞報告。〇【九時】新聞簡報，民間奇案之「血鞋印」。〇【十時】天曉地網之「神通廣大」。卅分，十八樓C座。〇卅分，小說「山莊的故事」。〇【十一時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，港九時事，卅分，小說「人生」。〇【十一時】新聞簡報，天氣報告，小說「棒打薄情郎」。代曲。卅分，夜間琴韻唱古今「棒打薄情郎」。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一〇千週，波長四二九公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說時紀事」。天氣報告。卅分，各位早晨。〇【八時】新聞報告。四十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。〇【九時】新聞簡報。卅分，天氣報告，繼續各位早晨。〇【十時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導。〇【十一時】新聞簡報，時代曲，新聞報導。卅分，股市行情報導，粵曲。〇【十一時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，天氣報告。〇【十二時】新聞簡報，社團活動報導。〇【一時】新聞報告，音樂的約會。〇【二時】新聞簡報，新聞簡報，天氣報告，港九時事。〇卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。〇【三時】新聞報告，為你歌唱，為你歌唱。〇【四時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導。五分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲點唱。〇【五時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導。卅分，專曲點唱。〇【六時】新聞簡報，股市行情報導，專語流行曲。〇十五分，股市行情報導，年青人時間。〇廿分，年青人時間。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。〇十五分，卡通片。卅分，典雅集。五分，健身操。〇【八時】新聞及天氣報告。〇十五分，街市行情。卅分，今日朵帥。〇五十五分，新聞摘要。〇【九時】播映測驗圖。〇（下午）【二時】新聞及天氣報告。〇十五分，英國貂片「雌雄寶劍」。〇【四時】今日朵帥。〇曹逸華主持，新聞摘要，節目簡報。〇【五時】小小樂園。五分，消歌妙舞。卅分，卡通劇場。〇【五時】小小樂園。〇【六時】世界新聞及天氣報告。〇【七時】海底歷險記。〇卅分，我是偵探。〇【八時】警探實錄。〇【九時】特約節目。〇卅分，粵語片「冷王老五」。〇【十時】鄧碧儀、周聰主演「離離魂」。卅分，新聞透視。〇【十一時】新聞及天氣報告。〇十五分，最後新聞及天氣報告。〇卅五分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。〇卅分，神行太保。五分，中午新聞。〇【一時】曲藝大全。卅分，卡通片。〇【二時】粵語片「羅緣」。〇【三時卅分】歡樂家庭。四十五分，明日世界。〇【四時】由上官鈞蕊、鄧碧雲主演「美人計」。新馬師曾、鄧碧雲主演。〇【四時】片集。〇【六時卅分】七彩「邊城遊俠」片集。〇【七時】新聞及天氣報導。〇【八時】電視劇場。〇七彩「聯邦探險」片集。〇【九時卅分】歡樂今宵。〇十一時十五分，最後新聞報導。〇廿五分，七彩「匪尼沙」片集。〇【十二時廿五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「一望無涯」。〇五時五十五分，青年座談會。〇【六時】卡通片。〇【七時】新聞及天氣報導。〇卅分，片集「神童義犬」。〇【九時】七彩片集。〇五十五分，七彩英語片「怒火」。〇【十時廿五分】最後新聞報導。〇卅五分，片集「冷暖人間」。〇【十一時】片集。〇卅五分，播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	凌晨零時五十九分
泛美	曼谷	凌晨四時四十分
泛美	印度西貢曼谷	下午三時五十分
泛美	倫敦印度泰叔	下午五時
泛美	三藩市東京	下午十時五十分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
[illegible]	[illegible]台北	下午一時廿五分
[illegible]	[illegible]曼谷	下午三時五十分
[illegible]	倫敦印度	下午三時廿五分
英航	倫敦歐洲曼谷	下午六時十分
英航	倫敦加爾各答	下午十一時廿分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	新打基納答峇	下午四時零五分
國泰	澳洲耶加達	下午五時卅五分
國泰	漢城	下午七時半
國泰	西貢	下午八時
國泰	馬尼剌	下午九時
國泰	東京台北	下午九時十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
澳航	雪梨達爾文	上午八時半
澳航	東京	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時一刻
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	台北	上午十時三十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
中航	星加坡吉隆坡	下午八時十五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午二時卅分
法航	巴黎印度泰叔	下午五時卅分
義航	東京	下午六時
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	東京	下午三時四十分
日航	耶加達曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦歐洲曼谷	下午五時十分
日航	東京福岡台北	下午五時十五分
日航	雪梨馬尼剌	下午六時廿分
日航	東京大阪台北	下午十一時
韓航	東京	下午五時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時卅五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
印航	東京	下午四時三刻
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
馬航	東京台北	下午二時二十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午七時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	曼谷加爾各答	凌晨零時一刻
泛美	東京三藩市	晨早五時卅分
泛美	東京三藩市	上午十時一刻
泛美	東京三藩市	下午六時
德航	東京	下午四時三刻
德航	曼谷西德	下午九時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午六時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十一時一刻
澳航	曼谷羅馬	下午七時
中航	西貢曼谷	上午九時五十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	吉隆坡星加坡	上午十一時二十分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
中航	台北	下午九時正
法航	泰印巴黎	下午四時
法航	東京	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	台北琉球	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午八時
英航	印度歐洲倫敦	下午九時卅分
日航	曼谷星洲耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	東京	下午六時
日航	東京	下午七時十分
日航	台北大阪東京	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	新打基納答峇	上午十時
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午四時五十分
國泰	東京	下午六時半
國泰	馬尼剌	下午八時零五分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午二時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印航	曼谷印度	下午五時半
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時二十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
東航	金邊	下午八時四十分
東航	永珍	上午九時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截郵時間，其他各區郵局的截郵時間將比總局稍為提前，有關消息可查詢該等郵局。至於掛號郵件的最後截郵時間早一小時。

附註：所有寄往柬埔寨的郵件，因該國局勢關係，將會延遲。

今日（十四日星期四）

空郵

印尼：信件上午十時，包裹上午九時
以色列：信件下午一時，包裹正午
台灣、日本：信件下午一時，包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙巴、納閩、沙勝越：信件正午，包裹上午十一時
東巴基斯坦：信件正午，包裹上午十一時
美國、中南北美洲、西印度、夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬圭地亞那：信件下午二時，包裹下午一時
非律賓：信件下午一時，包裹正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、印度：信件下午一時，包裹下午一時
秘魯：信件下午二時，包裹下午一時
非洲、埃及、蘇丹：信件下午三時，包裹下午二時
錫蘭：信件下午三時，包裹下午二時
澳洲、紐西蘭：信件下午四時，包裹下午三時
菲濟島：信件下午五時，包裹下午四時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、瑞典、英國、尼日利亞：信件下午六時，包裹下午五時
奧大利、羅得西亞：信件下午六時，包裹下午五時
希臘：信件下午六時，包裹下午五時
南非：信件下午六時，包裹下午五時
非律賓、加拿大、美洲、巴西：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

坦桑尼亞、桑吉巴：信件正午
以色列、東非洲、羅德西亞、馬拉威、桑比亞：包裹上午十一時
英國及歐洲：信件下午五時，包裹上午十一時
西亞：信件下午四時，包裹下午四時
非律賓：信件下午五時，包裹下午四時

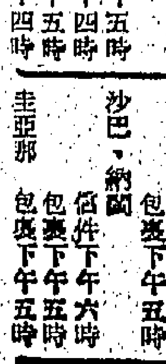
明日（十五日星期五）

空郵

非律賓、關島：信件上午十時，包裹上午九時
柬埔寨：信件上午十一時，包裹上午十時
印尼：信件正午，包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲：信件下午二時，包裹下午一時
日本、台灣：信件下午一時，包裹正午
泰國、馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴：信件下午一時，包裹正午
巴拿馬：信件下午一時，包裹下午一時
科威特：信件下午六時，包裹下午五時
印度、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、約大利、尼日利亞：信件下午六時，包裹下午五時
杜夏：信件下午五時，包裹下午五時
奧大利、伊朗、伊拉克、英國：信件下午五時，包裹下午五時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時
菲濟島、新赫布里：信件下午六時，包裹下午五時
杜比亞、法國、荷蘭、德國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典：信件下午六時，包裹下午五時
沙巴、納閩：信件下午六時，包裹下午五時
圭亞那：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

尼日利亞、迦納、象牙海岸共和國：信件下午五時，包裹下午六時
中非共和國、乍得共和國：信件正午，包裹上午十一時
澳洲（西部除外）：信件下午五時，包裹下午四時
菲濟島：信件下午五時，包裹下午四時
南非共和國、剛果共和國：信件下午五時，包裹下午四時
喀麥隆共和國：信件下午五時
馬來西亞、星加坡：信件下午五時，包裹下午四時



大陸澳門截信時間

澳門：上午十一時半，下午三時半，下午六時正，包裹正午，包裹下午六時（星期六及假期前一日），信件下午一時（星期日及假期）
中國大陸：下午七時，下午六時（星期六及假期前一日）

娛樂

「神鎗手」大顯身手 羅拔・烈福一鳴驚人
曾穿睡衣去參加宴會

··家吾··

「神槍手與智多星」一片果真的沒使霍士公司同人失望，於本月在洛杉磯舉行的影藝學院金像獎頒獎禮中，「神」片竟然神氣地獲得四項金像（包括最佳編劇，最佳攝影及最佳配樂，最佳原作歌曲）；對此屆參加競選的影片來說，「神」片所獲的獎譽最高。

作為此片的主角之一的羅拔烈福也該感到驕傲，至少也可安慰了。羅拔從開始拍戲到今天，算算已有近十年的光景，為甚麼現在人們對於他仍舊是陌生呢？大家都有此惑！起碼在「神」片跟觀眾面以前，覺。

他現在已明瞭，以前自己是太過自信，以為本身有本領，便不需要人幫忙，一切會依照願望達成的。

但由於他有了這樣的表現，不肯和導演合作，處處被發現他在為難別人，最後乾脆不理會他了。

這樣羅拔便沉靜了下來，雖然他在那段期間，時光並不好過，不過性格強硬倒是導使他當時失敗的主要因素。

後來，不知是誰出的主意，在「神槍手與智多星」的主角人選中，推起了他擔任其中「神槍手」一角，至於智多星一角則由保羅紐曼主演，羅拔安靜了一段長時間，對於這邀請，他是義不容辭的，馬上答允了，也很可能會因為這個機會，能給他再顯身手的呢！

拍過「神」片後，人們對羅拔的態度大大改變了，因為他的演技是足以叫人佩服的，「神」片裡，許多危險的鏡頭，他都親自表演，不找替身，不像有些演員那樣找替身，而且表現認真，是以往所沒有的。

羅拔烈福一向放任的表現，已不復存在了，他大概曉得自己應該實際的去增加學識，了解做演員該有的心得，才是上策。

平時他設法子埋頭苦幹，連自己的日常生活也幾乎忘卻秩序。羅拔曾經有許多次，因為忘了朋友的約會，依時上片場去了，又一次他竟然穿了睡衣去參加宴會，可見他求心很重。

在家庭裡，羅拔是個品性純良的丈夫，他對太太兒女都很和藹，他經過了年來的不得意，羅拔現在正努力去爭回歷年所應得的成就。

在「神」片裡，羅拔面對着有衝勁的保羅紐曼，毫不遜色，他實在是製片公司所力求的難得人才，但願今後他能夠在影壇中繼續用功，得到一點補償的成就。

羅鼓

黑珍珠，既肥且膩

以「盲眼」、「新潮」為號召的。大堆肉「黑珍珠」上映。如不怕過份肥膩，不妨試試。

無綫電視的歐洲標準

無綫電視的虻劇第十五節雄孔，已成為全港人士的談論笑料。無綫電視以歐洲作標準，正如那些「青年節目」一樣，不足異也。

德琵雷諾的床與戲

女星德琵雷諾，在美高梅大拍賣中，用價二千七百餘美元，採購她曾作為演出道具的睡床不果，卒被他人以三千美元購去。是否還想演床上戲呢？

雷震主持金鷹業務

金鷹影業公司自從林楓另有高就，並入邵氏影城任製片部經理後，該公司的業務，便完全由小生製片家雷震主持，據他昨晚透露：該公司最近拍攝完成一部新片「鬼話」（由金鈿、梁寶芝主演）後，暫時不準備開拍新片，原因他已接受邵氏主持的七海影業公司的聘請，要赴台灣主演一部喜劇新片「聚寶盆」，該片主要演員除了他還有丁紅、孫越、周萱、陳浩、蔣光超、金川及孫越博，他大約在一兩天後離港赴台工作，如丁紅、周萱他們也來得及，便會一同前往。

雷震又表示：目前他原擬前往美國一行，目的是去看看他的外甥女小明明，但是由於他接受七海公司的片約在先，現在要往台灣參加拍片工作，是以不得不把赴美之行延遲一些時日，要待他在台完成「聚寶盆」新片後才行，他並表示赴台拍片，也會看看金鷹公司在台拍片的可能性。

邵氏公司主持人邵逸夫，兩日前由日本返抵港時，特在機場向記者透露該公司將在日本大阪萬國博覽會地，拍攝兩部新片的外景。據該公司製片部人員表示：邵老闆由日返港後，便與製片部主持人鄒文懷商談，積極籌劃赴日拍片事宜。

該公司計劃在日本拍攝的兩部新片，其中一部為「鑽石艷盜」，可能在本月底首先開拍，該片由日籍導演井上梅次擔任導演工作，片中主角明星已決定由何莉莉、陳依齡及凌雲擔任，陳依齡目前正在日本，她是去月赴日進入東寶藝能學校，接受舞蹈及演技的訓練，這部新片的內外景，可能完全在日本拍攝，因日本片場目前多空閒。除了三位男女主角外，其餘演員都會聘請日本影星參加演出。（亮星）

國語片欣賞週 台灣影人來港參加

去年舉辦得非常成功的國語電影欣賞週，今年再接再厲，並已定下月二日在大會堂劇院舉行。今年的國語電影欣賞週與去年有點不同，是除了映出中華民國台灣最新製片外，並有本港國語片公司參加。

今年的國語電影欣賞週放映的新片預定有十部之多，計台灣出品新片七部，本港出品新片則有三部，目前已知初步決定參加的新片有：中影公司的「群星會」，甄珍、王戎主演，李行導演，台製出品的「歌聲魅影」，張美瑤、文台鳳、張冰玉主演，吳桓導演，新懋公司出品的「當你離家時」，由柯俊雄、張美瑤、歐威、崔福生、張冰玉等主演，導演為楊道，國華公司出品的「狐姿」，國泰公司出品的「玉樓春夢」，以及榮聯公司出品的「你的心裡沒有我」等六部，其餘還有四部新片尚有待再後決定。

一羣台灣的影星與製片人將於下月一日由台北來港參加國語電影欣賞週的開幕盛會。

此外，這個國語電影欣賞週也計劃在星加坡及馬來西亞兩地舉行，星馬的舉行日期是在本港之後，港九影劇人自由總會主席黃也白，於兩日前往星加坡，就是為了與當地電影界人士洽商舉辦國語電影欣賞會的事宜。

國泰新片「翠寒谷」試片招待記者。（右起）副宣主陳銅民、女主角萬儀及導演羅熾在招待會中合影。

女兵孟莘莘是全能歌星

—白帆—

女兵轉做歌星的孟莘莘

台灣全能女歌星孟莘莘與男歌星凌峯，曾于三月上旬，在高雄市藍寶石歌廳，主演歌劇「張大帥」，兩人分任男女主角，哄動寶島。但相隔兩個月以後，孟莘莘和凌峯重聚于異地的香港，並且在香港歌劇院演唱，這是湊巧的事呀—遇末起，歌劇「孟姜女」在該歌劇院上演時，孟莘莘和凌峯，又成為舞台上的拍檔，孟莘莘飾演孟姜女，凌峯飾演趙高，這是她和他在香港主演的第一齣歌劇。

孟莘莘原名孟瀋之，祖籍河北省，但在東北的名城瀋陽誕生，故此其父以「瀋」字為愛女的名，紀念誕生地瀋陽；一九四九年，孟莘莘的母親已辭別人世，但是孟父沒有續娶，與兒女同在寶島居住。

在台灣，孟莘莘長大了，當她在高雄省立女子中學讀書時，就對舞台演出，感覺愛好，並且經常參加學校的話劇演出，博得老師和同學讚揚，這對于孟莘莘將來，有很大的影響呀！當她在高雄女中畢業以後，就接受朋友邀請，參加了話劇團體，而演出了話劇；她所演出的第一齣話劇，則名叫「黑鳳凰」，演技出色，贏得佳譽。

孟莘莘不但演出話劇有興趣，並且對于演出舞蹈和歌唱也有興趣，于是她考進了軍中演劇第五隊，而從事歌唱、舞蹈和話劇的演出，她認為這份工作非常滿意，並且適合自己的個性和興趣呀！由於演技美妙，且富才藝關係，孟莘莘由隊員升任至副隊長，還擔任了編導節目的工作，忙個不休，但卻感覺無限快樂。

一九六七年，孟莘莘參加台灣的全國文藝金像獎競賽，這是寶島最大規模，最有價值的比賽，參加的人，須要演出戲劇歌唱、舞蹈和技藝，那屬藝術娛樂性質的全能比賽呀！孟莘莘在參加競賽的時候，則以相聲代表技藝一項，幾經艱辛競賽，孟莘莘終於獲得文藝金像獎，因為拿到這個金像獎的機會太難呀，藝術娛樂圈中人，誰都以拿到這個金像獎為榮，那是最崇高的榮譽，其價值宛如運動場上十項或五項全能競賽一樣。

孟莘莘榮獲一九六七年全國文藝金像獎以後，仍舊返回軍中演劇第五隊的副隊長崗位；雖然台灣的歌廳、夜總會、電台、電視台，爭相以優厚薪酬，延聘孟莘莘參加演出節目，但都被她婉言相辭，安心做女兵！

一九六九年，孟莘莘找到軍中的接替人以後，遂與演劇五隊告別，原來高雄藍寶石歌廳以最優厚薪酬，延聘孟莘莘參加演出，屈指計來，已歷一載，到了去月廿九日，她便在香港歌劇院演出！

盲俠訪港 定後天抵港

以主演「盲俠」片集而深受本港影迷歡迎之勝新太郎，其最新作品「盲俠決鬥用心棒」即將在新寶等影院聯映，由勝新太郎、三船敏郎、若尾文子等主演，陣容至為強勁。勝新太郎認為此片為「盲俠」片集中最佳之一部，對海外發行情形至為重視，遂於十五日乘日航機於下午一時飛抵香港，隨即在機場貴賓室舉行記者招待會及應電視台訪問。

女星私記

是日也—— 談李香君

人的遭遇，根本是沒有辦法可以預料的，儘管以前有甚麼計劃，但到面對現實時，計劃、希望都可能成了幻想。經過一次打擊，我有點頹喪了，我不敢多想，我不敢再存有甚麼希望，也不知生存下去是為了甚麼？

受了創傷，要立刻復元並不容易，人的遭遇有時真是莫名其妙，明星的遭遇，又何嘗不是呢？

一個籍籍無名的新人，可能一套片之後，突然間紅起來，成為大紅星。但，又可能一個本來是大紅星的，一兩套片不賣座，突然間又給壓下來。

這遭遇就是那般莫名其妙，就以李香君來說，這位秦淮佳麗的女星，本來有相當條件，但在邵氏那般多年，一直都是不大得意。

去年她離開邵氏，轉往台灣，本來是散閒，但王龍邀她拍了一套「福祿壽」，就是這麼的一套戲，突然李香君又從新給捧起來，認為她也是一位票房紅星。

於是，王龍所開拍的兩套新片「添福添壽」、「長相憶」都以她為女主角。

據說「添福添壽」日間便會上映了，看來，李香君真的會爭回一口氣。

白帆

翠寒谷昨試映

國泰機構於昨日下午三時在九龍新麗斯戲院為「翠寒谷」推出舉行記者招待會，會後舉觀試片。

「翠」片導演羅熾，女主角萬儀都親自出席，「翠寒谷」是一部古裝武俠打鬥片，劇情曲折，感人，風格與一般武俠片不同，南刀北劍兩雄決鬥，驚心動魄的打鬥場面，羅熾導演安排得恰到好處，該片從今天起正式公映，相信會受到愛好武俠片的觀眾歡迎無疑。

閒話劇壇

納粹狂魔收得 哈密保嘉竄紅

雪樹

廿四歲的奧地利演員哈密保嘉，被人介紹與維斯康提認識時，還在求學，寄的是憑藉這位大導演的栽培，從此可以在銀幕上打出路，憂的是維斯康提是一個出名嚴厲的導演，自己初出茅廬，不知是否能適合他的要求。

幸運地，維斯康提和他傾談之後，便立即賞識他，並邀請他參加新片「納粹狂魔」（前譯作「被詛咒者」）的演出。可是，當哈密保嘉接過劇本一看後，不禁倒抽一口冷氣，他的角色不特難演，而且，正如該片原名一樣，他演出該片後，會遭受別人詛咒的，原來，他的角色是一個愛扮女裝的心理變態者，他有着不正常的性心理，喜好調戲與玩侮年女童，最後，並強姦了他的親母。考慮一番後，他終於答允了演出，片酬祇是四千美元。當「納粹狂魔」全片殺青後，他懷着戰戰兢兢心情等待該片上映的反應，出乎意料之外，竟應都非常好，他也獲得一致的讚賞，甚至有人認為：他在片中的演出，較諸另一位男角，著名的英國演員狄保加第毫不遜色，一度並有人想提名他競選本屆最佳男主角金像獎。現時，好萊塢已有製片家動他的腦筋了。

「納粹狂魔」是一部影射克虜伯軍火家族的影片，描繪納粹黨人的殘忍，冷酷，殺人如麻的罪行，哈密保嘉演的是家族中的第三代，無論在色情或是刺激方面，該片都予人嶄新的感覺，在歐美上映時，賣座鼎盛，最近，該片拷貝已運抵本港，即將擇期上映，不過，本港人士的道德觀念有點不同，可能會覺得該片太過放蕩了。

幕前閒話

- * 不必看
- ** 可以看
- *** 還好看
- **** 很好看
- ***** 極好看

不可不知

衝鋒肉搏捨生取義 美敢死隊大破德軍

第二次世界大戰時，「沙漠之狐」隆美爾率領全德國最精銳的坦克雄師，在非洲撒哈拉沙漠長驅直進，所向披靡。美國參戰後，派出遠征軍赴非，與英軍並肩作戰。當時，美軍方搜獲可靠情報，知德軍在沙漠中一秘密地點，建築了一個龐大的地下油庫，使坦克部隊的燃料獲得充份供應。

美軍作戰總部經縝密研究後，決定派出一隊敢死縱隊，負責爆破德軍油庫。敢死隊由一位曾在太平洋有顯赫戰功的上尉率領部下七人，均屬身懷絕技的勇悍戰士，他們乘兩輛吉普車向目的地進發，途中遇德機突襲，經一番艱苦作戰才能脫險。抵達目的地後，裝置炸彈，黑夜的掩護，幸而順利潛入油庫，行動已被德軍發覺，正當他們功成撤退之際，全部被德軍包圍，壯烈成仁，幸而炸彈及時爆發，油庫頓成一片火海，德國坦克部隊從此因缺乏燃料供應而戰鬥力大減，盟軍才有機會擊敗隆美爾，扭轉歐洲戰局。

最近，羅馬影壇著名製片家安東尼奧卡提尼及法國斯高吉奧烈芝聯合把上述一頁秘辛改編搬上銀幕，拍成一部戰爭片「鐵血縱隊」。這部新片，由蒙地格連活、夏拔安杜拉斯及歷士文遜等主演，他們都是歐洲影壇最吃香的打仔明星，身手不凡。

以第二次世界大戰為背景而描述美軍對抗德軍的戰爭片，向來最受本港影迷歡迎，如「六壯士」、「壯士斷風」、「無敵雄師」及「進陸浴血千軍」等等，都是大收旺台的影片，「鐵血縱隊」雖然卡士不是本港影迷熟識的明星，但他們的演出，可令大家耳目一新，而且全片都是驚心動魄的戰鬥場面，在娛樂性方面而言，最合大眾的口味。

「鐵血縱隊」一鏡頭。

天星小輪有限公司

聘請渡輪及碼頭職工有意者請逕往九龍尖沙咀天星小輪碼頭本公司經理接洽

香港三育英文中學 中 招生

校址：跑馬地雲地利道十七號A 電話：H七六三三零八 H七六零一七四 港島一號、五號A、十九號巴士及跑馬地電車直達。

班級：英文部——P.3至P.6及F.1（招一佰八十人）至F.4
中文部——小一至小六及中一（招九十人）至中五。
幼稚園甲、乙班

報名：即日開始，每日上午九時至下午五時（星期六休息 星期日照常）

試期：五月十七日（星期日）上午九時至十二時。

校監：朱天明 校長：鄧宗煌

利瑪竇書院

招考一九七〇年度新生通告

簡介：本校為香港教區主教府所承認之天主教中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，請見香港公教真理學會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

班別：英文中學：英中一至大學預科高班。
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班。
中文中學：中一至大學預科班。
中文小學：小一至小六暨幼稚高初班。

報名：可到下列各校務處領取申請表格：
（一）第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號。
（二）第二校：尖沙咀山林道五號及十八號。
（三）第三校：深水埗大埔道七十號。

中華航空公司 開闢中美航線

中華客機・陳設高雅 漢唐文物・光采重溫

中華航空公司最新波音七〇七豪華客機艙內陳設別饒雅趣壁上古畫廊邃木刻古色古香寧靜安詳恍如安坐雅室之中重溫古代文物風采雖遠渡重洋而旅懷舒暢…

中美航線客機逢星期一至六均有班機由香港至台北經東京直飛舊金山并另有頻密班機聯接東南亞各大城市.

閣下飛往美國請搭乘中華客機.

中華航空公司 CHINA AIRLINES The flag carrier of the Republic of China

……九龍彌敦道美國大廈二樓 電話：K六七四一八一

堅道英文書院通告

CAINE COLLEGE

本校定於五月十七日（星期日）上午九時舉行一九七〇年度上學期中一（Form 1）新生入學考試・報名表及簡章即日起在本校（堅道一二九——一三三號・電話：二貳一五九〇・二貳五二八二）派發。

特製 速冷型 Admiral 美國上將牌冷氣機

1H.P.—4H.P.

冷傑特多・特製強風摩打・風大夠凍

免費安裝・五年担保・最佳服務

各大電器行均有陳列出售

總代理 通商貿易公司 電話：763231

刊登廣告請電：七三零七零八接洽

用美國新發明藥物 撲滅皮膚痕癢

頭部及身體之皮膚痕癢等症，如患上濕疹、面癬、紅斑瘡、頑癬等，用「尼克舒利」皮膚膏，能於數分鐘內停止痕癢，消滅細菌，為治癬之本，使皮膚回復清潔平滑，請即到藥房購取「尼克舒利」皮膚膏，使皮膚恢復生機。

奇華餅家著名結婚禮餅

方便貴客派送 特備精美餅咭

總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五壹九六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三 八四四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行青山道麗華街卅三至卅五號（近蘇屋村） 電話：七壹一六一弍

巴西奧拉利亞足球隊 今晚自韓乘機飛到港
本港迎戰客軍球員今舉行集訓

【本報訊】巴西奧拉利亞足球隊，定今晚七時半由韓國乘國泰航機抵港，隨即在機場舉行記者招待會。客軍抵港後，下榻銅鑼灣愛寶酒店，將在港比賽兩場，明晚在政府大球場對聯賽選手隊，十七日在政府大球場鬥華聯。並錄客軍此來職球員名單如下：

團長：左士京，教練：鮑路，隊醫：奧達和，按摩師：何德栄，記者：發老士，領隊：戴加爾，球員：巴度、梅希、美萊路、奧達和、奧芬尼、亞方素、費南道、利度、亞米高、溪巴杜、域當奴、加路士、奧利維、荷西、美尼路、傑斯、栢迪。

客軍在港比賽兩場的十二元、十元及六元門票，今天上午十時至下午二時，又由下午三時至六時，繼續在香港大球場公開預售。

又：本港迎戰客軍的聯賽選手，及華聯隊球員，定今日下午四時半至六時半，在政府大球場舉行一天集訓，將由許竅成及陳輝洪兩位教練指導。應參加集訓球員名單如下：

（星島）何容興、謝國強、馮永權、張柏榮、麥天佑、袁權益、何黎強、黃華勝。（南華）曾魏洪、黃志強、陳朝基、陳錫祥。（消防）吳子忠、陳振強、劉志成。（九巴）梁定邦、李錦垣、張天明。（東昇）葉錦洪、麥德文。（流浪）郭家明、鄭鴻昌，（東方）陳國雄，（電話）吳茂紹，（警察）何志新，（愉園）李劍明。

夏令華人足球聯賽 定廿三日開鑼
廿七隊參加分五組舉行

【本報訊】參加本年華人足球聯賽者，共有廿七隊，賽會昨日開會，分成五組進行初賽。各組球隊名單如下：

（華字組）東方、怡和、市政、西灣、華聯、寶雄、公民。（人字組）愉門、愉園乙、愉園甲、陳志、晨星、瑞聯。（足字組）東昇、首師工會、鮑思高、九巴、星島。（球字組）渭消、五一七、警察甲、警察乙、電話。（賽字組）光華、流浪、中青、漢英、中華。

賽分五組舉行，華字與人字組每組六隊，其餘足字、球字及賽字組，每組五隊，每組經過單循環賽後，視分數最高兩隊出綫，合共十隊，再分為兩組（每組五隊）進行複賽，每組作單循環賽，然後由每組積分最高兩隊，交叉對抗，最後兩支得勝隊爭錦標。此一比賽辦法，眾無異議，順利通過。

比賽定廿三日揭幕，請足聯會長行揭幕及握手禮。每隊的有分球員，最遲應于本星期六日下午一時填報。比賽逢星期二、四、六日等四天，在南華球場舉行，逢星期一、三、五等三天，在政府大球場上演。票價方面，初賽時非週末假日收六角，週末及假日收一元，複賽及決賽一律收一元。

華人足球聯賽，昨天截止報名，經理華人足球賽的足聯賽務小組，于昨日下午六時，召集參加此賽球隊代表舉行會議，出席者李福明（主委）、李國綸、吳耀洪、鄧家金、馮子奇、鄭廷楷、趙重新、周志強、彭鸞、黃潤明、及參加比賽隊代表共卅餘人。開會後，主委李福明先報告報名參加比賽球隊，共廿七隊，經一致通過全部接納。接着，鄧泰全說明初

華泳聯會 決定組隊返國訪問

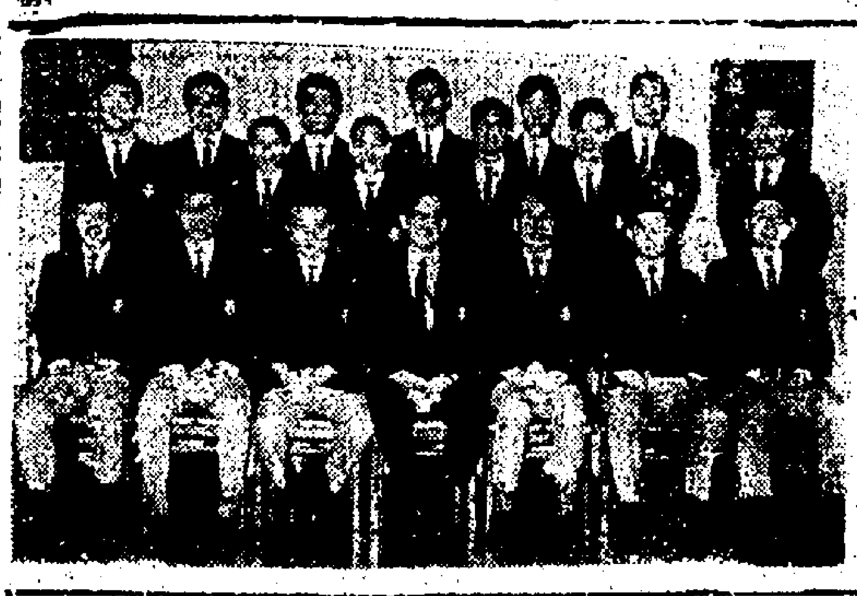
【本報訊】香港中華業餘游泳聯會，昨夕在九龍新國民餐廳，召開執委會議，決定本年七月下旬，至八月初期間，組泳隊返國訪問。關於活動方面，決定由泳總會籌措。至泳員選定，則由康樂小組和游泳小組會同辦理。關於本年度新職員就職典禮，已決定六月十五日下午七時半，在九龍總統酒樓舉行，屆時敦請兩鍚年爵士監誓，名譽會長徐家祺授選任聘書。在會議席上並通過上屆週年財政報告等項事宜。

昨夕執委會由主席何義賞主持，會長李曜華列席。

巴西重賞球員
每人先發五萬美元，贏波再賞廿萬美元，並代購保險

【巴西瓜納巴拉十一日路透社電】世界杯足球賽巴西代表隊隊長馬于在此間宣佈：該隊每一隊員，已被分別購買保險，保額為廿萬美元。

馬尼說：至今為止，該隊每一隊員已被發給現金五萬美元。他說：「若隊員如能使巴西隊取得半準決賽資格，則會另獲一筆現金，如能使該隊取得準決賽資格，則會再獲一筆現金。各隊員如能使巴西隊奪得世界杯，將可獲得多少獎金，在目前尚未決定，我的確無法道出。」



一定明日出發遠征的怡和足球隊職球員合照。

足聯與怡和聯邀印尼柏廸斯訪港

【本報訊】華人足球聯賽，昨日召開執委會議，席上，總幹事湘告印尼柏廸斯足球隊，定六月底至七月初期間，來港比賽兩場，足聯決定與怡和合辦該隊訪港賽事，該兩個共同負責。

出席足總執委會議的鄧泰全，則報告最近足總討論職業球員轉會辦法，及職業聯賽來屆提前在足球聯賽開鑼前比賽兩宗案件時，不利球員及大多數球會，故據理力爭，結果兩案，諸者無限期擱後。該者改在本年底舉行。各委員以鄧泰全能盡力為港球會與球員爭益，一致予以贊揚。

會議後又選出朱叔達（主委）、胡祖熙、葉重新、鄧泰全、梁九紫成立修章小組。足聯昨日會議由主席蔡國強主持。

體育

下屆世運地點選定蒙特里爾
蘇聯落選照例抨擊一番

【阿姆斯特丹十二日法新社電】加拿大的蒙特里爾，已被選為一九七六年奧林匹克運動會的舉行地點，這是一件非常意外的事。

當國際奧運委員會召開的六十九項會議的時候，一般人都預料莫斯科將得到這個國家的榮譽，成為主持奧運比賽的第一個共黨國家。

最後的票數是：蒙特里爾四十一票，莫斯科廿八票。經過第一次的投票後，洛杉磯便退出角逐。

在第一回合投票時，莫斯科是大熱門，得廿八票，蒙特里爾廿五票，和洛杉磯十七票。在第二次投票時，投給洛杉磯的票數，全部轉移到蒙特里爾去。

【阿姆斯特丹十二日法新社電】據今天此間正式宣佈：美國科羅拉多州丹佛市，已被選為一九七六年冬季奧運會的舉行地點。

【莫斯科十二日美聯社電】蘇俄於星期二日抨擊選擇蒙特里爾為一九七六年夏季奧林匹克運動會的地點。它指出這是「違反邏輯和普通常識的事」。

官方「塔斯社」宣稱：莫斯科未能主辦奧運會，是「與奧運會進展和它的理想的一項打擊」。

兩場足球 昨因雨改期

【本報訊】甲組足球聯賽，元朗對消防，昨日原定在花墟上演，但因天雨關係，場地頗成澤國，不能作賽，所以宣佈改期。

又職業足球聯賽，怡和對九巴原定昨晚在港會球場挑燈夜戰，但因連日傾盆大雨，致場內積水未消，足總迫於在中午宣佈延期，這今尚未決定何時補賽。

怡和定於明天出發遠征，按計劃最快亦要下月十七日才回港，因此該場比賽，最快亦要下月中旬才能實現。怡和會考慮到棄權，或用預備球員上陣，來解決這問題，但感覺均非準備。

（出席世界五賽的瑞典隊）

甲組網球團體賽 明日恢復有三場
網總已公布最近秩序

【本報訊】由於連日天雨影響，網球團體聯賽，均告暫停。按照原定秩序，今日下午五時半開始，續有混合乙組兩場，與男子丁組八場比賽，分別在港九八個地點舉行。但能否實現，仍要看天色而定。根據網總排定的秩序，直至廿一日的賽程，亦已公佈。茲錄如下：

（十四日）（男丁第一分組）南華對港木㊀，大東對港木㊀，市政對小柴灣，三獅㊀對九龍仔染主。（男丁第二分組）鄉村對九龍塘，港木㊀對中游㊀，大東㊀對軍聯，空軍對三獅㊀。（混合乙組）南華對婦遊，鄉村對九木。

（十五日）（男子甲組）中游對南華㊀，南華㊀對三獅。（女子甲組）南華對鄉村。

（十八日）（男子甲組）九木對南華㊀，三獅對中游。

（十九日）（男乙第一分組）中游㊀對中游㊀，市政對九龍仔染主，港木對三獅。（男乙第二分組）中游㊀對九木，鄉村對九龍塘，南華對軍聯。

（廿日）（男丙第一分組）九龍仔染主㊀對南華，小柴灣對大東㊀，警察對西洋，三獅㊀對南華㊀。（男丙第二分組）中游㊀對九木，南華㊀對九龍仔染主㊀，鄉村對印遊，郵政對三獅㊀，婦遊對九龍塘。

（廿一日）（男丁第一分組）中游㊀對三獅㊀，港木㊀對市政，小柴灣對港木㊀，大東㊀對九龍仔染主。（男丁第二分組）軍聯對港木㊀，中游㊀對空軍，三獅㊀對大東㊀，赤柱對港木㊃。（混合乙組）軍聯對九木，鄉村對南華。

聖若望書院運動會改期

【本報訊】天主教聖若望英文書院，昨日宣佈：因為雨關係，該校原定今明兩日在九龍仔運動場舉行的田徑運動大會，延期舉行。

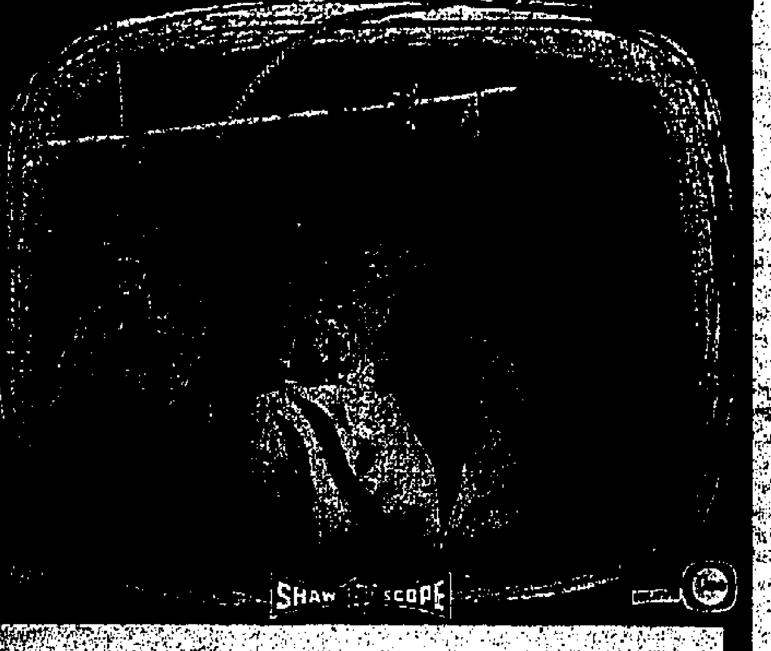
該校發言人稱：雖然運動大會延期，但今明兩日仍照常上課。至於運動會何日舉行，則將在校內公佈。

乙丙組代表支持傑志息影留級

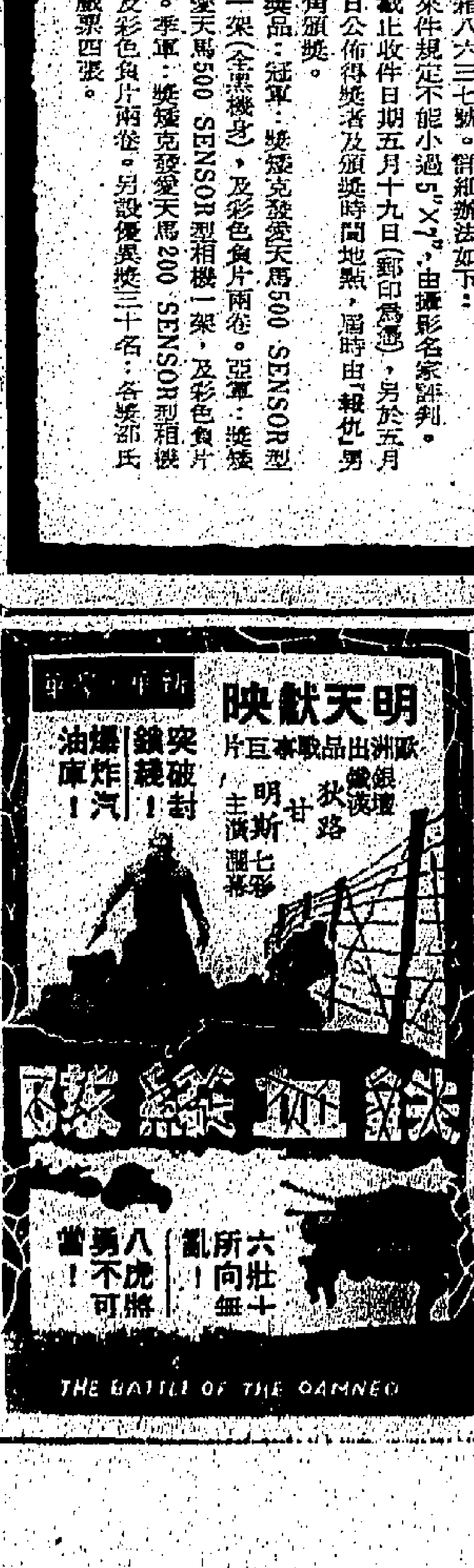
【本報訊】足總乙丙組代表，昨在足總會議室，召開乙丙組球會代表座談會，主要者為有關本屆乙組聯賽積分最少的傑志及息影，如希望來屆留級的話，決予以支持。至于丙組的陸軍，來屆可能要升乙組，則加以反對，因陸軍已有一支球隊在乙組比賽。

國泰班機來往世界博覽會及日本其他城市
每日最少3班
往日本公幹旅遊或參觀世界博覽會，
請乘搭國泰班機國泰每星期有39次班機
分別降落日本各大城市（東京：27次大阪：10次福岡：2次）
班次特多服務週到全部採用四引擎巨型噴射客機經濟客位並
設有寬敞的雙座和三聯座椅乘搭國泰班機往
日本旅遊最舒適旅程最方便
專為亞洲服務
國泰航空公司
太古集團聯系機構
請向各大旅行社定票或移玉國泰航空公司
香港雪打道九號於仁行·九龍半島酒店內 電話：H二四六一七一（二十四小時服務）
香港·台北·福岡·大阪·東京·漢城·耶加達·加爾各答·星加坡·吉隆坡·亞庇·曼谷·西貢·金邊·馬尼拉·吳哥窟·柏斯

邵氏公司·無綫電視·矮克發
聯合主辦
報仇
明星螢光幕攝影比賽



「報仇」乃邵氏新片，以民初為背景，戲中服裝適應現今復古潮流，富有時代氣息，故特舉辦攝影比賽。本片男女主角姜大衛、汪萍、狄龍等，於本週五（十五日）晚九時半穿戲裝上無綫電視，於「歡樂今宵」大型節目中接受訪問，參加比賽者，可在家中攝定相機拍攝螢光幕「報仇」明星影像，照片拍成後請寄九龍旺角郵箱八六三七號。詳細辦法如下：
㈠來件規定不能小過5"X7"，由攝影名家評判。
㈡截止收件日期五月十九日（郵印為憑），另於五月廿六日公佈得獎者及頒獎時間地點，屆時由「報仇」男女主角頒獎。
㈢獎品：冠軍：矮克發愛天馬500 SENSOR型相機一架（全黑機身），及彩色負片兩卷。亞軍：矮克發愛天馬500 SENSOR型相機一架，及彩色負片兩卷。季軍：矮克發愛天馬200 SENSOR型相機一架及彩色負片兩卷。另設優異獎三十名，各獎邵氏新片戲票四張。



豪雨嚴重影響商場
門市生意退縮過半
出入口貨運受阻農作物損害大
獨防雨工具好市銷量增加數倍

【本報訊】本港連日豪雨，昨日雨勢更大，港九及新界低窪地帶多被水浸，造成災禍，商場及新界農業均受到嚴重的損失。

昨日上午在大雨滂沱中，本報記者曾到港九商場巡視，所見各業商店，有不少爲避免暴雨侵襲而半掩門營業，事實上，在豪雨中除了街邊小販無法活動外，市面上行人稀疏，各業門市均甚冷落，連茶樓酒家顧客亦告銳減。

據各業商人報告：最近兩日來，因受豪雨影響，門市生意大多數都退縮過半，例如在平時暢旺時，每天營業收入額爲一千元者，最近兩日，所銷貨值，每天不到五百元，連各大行業大盤成交，亦覺困難，各中西電影院及其他娛樂場所，顧客同樣寥落。新界農作物，許多因被暴雨侵襲或水浸，損失亦相當重大，雖然經過久旱後，龜裂之田，於水退後將可恢復種植，原屬農民的喜訊，但目前在生長中之花果、瓜菜及其他農作物，大部份已爲豪雨傷害，損失之大，一時尙無法估計。

此外，出入口貿易貨運，亦受到很大的障礙，雖然海上運輸貨船，尙不致受豪雨影響而停航，但在淋雨交作中，海上駁艇搬運貨物及貨品裝箱，極感困難，更因市區內有好些低窪道路被浸，行車不便，故有一部份洋船因待起卸貨物或落貨而致延期開出。

惟受豪雨影響而好市的，則爲防雨工具的行業，由於經過久旱，各種防雨工具，頓感需要，最近數日，各界居民急需補充應用，所以不論雨遮、雨衣、雨帽及雨靴等都非常好市，各種男女雨遮銷量，起碼比平時增加五、六倍，而雨衣、雨帽及雨靴等，亦增銷三數倍。

不過，近年來製造行業競爭劇烈，各種男女雨遮在暢銷中，其價仍難大起，祇比平時稍爲增價。據業內中人說：由於工資提高及原料漲價，成本增加，而售價未能隨之而起，故所獲利潤仍然微薄，僅敷應支而已，在此數日內稍爲疏通，對資金週轉上，不無帮助。

至於工業廠家方面，則一連兩日開工，祇返工人數，因受豪雨及交通影響，比平時減少一成左右而已。

日元市況呆定
金價再跌五角
足金尾盤價成二八一·八七五

【本報訊】昨日外匯行情，英鎊方面：倫敦電報二·四○五三美元（縮），美國報二·四○五四美元（縮）；金價方面：倫敦報三五·九七五美元（跌），瑞士報三五·九七五美元（跌）。

本港金市，昨日上午開市二八一·七五，最高二八二·一二五，最低二八一·一二五，收市價報二八一·七五，上牌息價訂去息七角，上牌現貨交收共三千三百兩，公價二八二·五○。下午開市報二八一·八七五，最高二八二·一二五，最低二八一·八七五，收市價二八一·八七五，終日波幅爲一元，前收市價爲二八二·三七五，與昨收市價比較跌幅爲○·五元。金市上午走勢徵軟，下午牛皮趨好。

美鈔疲硬，大鈔昨報六·○三六二五，美電報六·○三二五，普鈔呆企，最高報六·○○一二五，最低六·○○四五；通天單最高報六·○四一二五，最低六·○三七五。

日元無變動，最高仍報一六五·八七五，最低一六五·五○；台幣微顯，昨報一四八；菲幣牛皮，昨報（大）○·九二五，（小）○·九一五。

本港金鈔外幣行情表

五月十三日（星期三）

（足金）	
開市	281.375
收市	221.875
最高	282.125
最低	281.125
（美鈔）	
大鈔	6.03625
普鈔	6.03250
（美電）	
最高	6.05125
最低	6.04750
（通天單）	
最高	6.04125
最低	6.03750
（日元）	
最高（萬計）	165.875
最低（萬計）	165.500

（雜幣）	
英鎊	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.6250
加元（大）	5.6150
加元（小）	5.6050
菲幣（大）	0.925
菲幣（小）	0.915
大坡紙	1.955
細坡紙	1.950
新勞啤（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	165.50
新法郎（百計）	106.875
瑞士法郎（百計）	140.00
泰幣	28.900
台幣（千計）	148.00
西冷啤（百計）	48.50
印尼啤（百計）	86.00
呂宋紙（千計）	16.80

美元滙價掛高 加拿大元改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元均見調整，計調整後之新滙率，前者調升，後者改低，至於倫敦英鎊告羅士牌價，昨亦略微調升。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價，仍爲六○八·四○港元，買入價由六○一·四○港元改爲六○一·六○港元，即每百美元較前多兌○·二○港元。

加拿大元電滙賣出價由五六七港元改爲五六六港元，買入價亦由五六○·八○港元改爲五六○·二○港元，即每百加元均較前少兌○·二○港元。

倫敦美元告羅士買出價由二·四○五五美元改爲二·四○五四美元，買入價亦由二·四○五七美元改爲二·四○五六美元，即每英鎊較前少兌○·○○○一美元。

製衣廠用料增 布疋交投暢活
胚布絲裡均多成訂

【本報訊】由於西德冬季成衣訂單多到，製衣廠需用布料增加，補給活躍，布疋行市，昨日交投暢好。

現時，廠家接入西德的冬季成衣訂單，主要有毛布胚衣、長褲、恤衫、卡曲及棉褸等，需用布料以毛布胚、扣布、斜布、絲裡及紡胚等爲大宗，故行上交投亦以這幾類布疋較爲活躍，各貨成價亦穩定。

近日來，台灣布現貨供應雖疏，但期貨製衣廠有訂入，如四二×四四毛布胚，製衣廠訂購最多，每碼爲七角九三元成出。

港產布供銷活潑，做價堅好，六八×六○布每疋卅三元五角，八扣六×四八斜布每碼一元九三角五分，四二×四四毛布胚爲八角三分，厚貨爲八角三分，一○○×六○紡胚一元零三分，現貨及近期貨大量補進，現貨及近期貨均有做開，每疋同以廿三元成出。

銀行同業拆息 昨日變動尙微

【本報訊】本港銀行同業拆息，昨日仍在七厘六二五至七厘七五之價範圍，祇有三數百萬元成交。

據說：仁孚行汾酉股票，將於今日截止申請認購，可能延至下星期三正式上市，銀行資金所受牽動不大。

西德向港購棉褸衣
需用毛布數量甚大
製衣廠直接向台灣訂購

【本報訊】近來本港製衣廠接入西德商人的毛布胚衣訂單與日俱增，需用毛布胚數量很大，其中大部份向台灣訂購，交貨期間排至九月。因爲台灣毛布胚品質甚佳，價格亦比較廉宜，適合本港製衣廠需要。

據悉：近來本港製衣廠接入西德商人的毛布胚衣，訂單與日俱增，由於用毛布數量極大，需大規模製衣廠直接向台灣訂購，中、小型製衣廠則透過入口商向台灣訂購，交貨期間排至九月較爲普遍，但向台灣訂購的毛布，是毛布胚，運來本港再由漂染印花廠加工處理，這樣對於需用那一種花式及那一種顏色數量多少，較有預算，故此向台灣訂購的，以毛布胚爲主。

現時台灣毛布胚及扣布、斜布等，價格仍屬穩定，四二×四四毛布胚每碼八毫，七二×六九扣布每疋卅三元，六八×六八扣布每疋卅二元五毫。而本港製的四二×四四毛布胚每碼八毫一仙，六八×六八扣布每疋卅三元五毫。本港製衣廠採用台灣布疋加工，實在有化算，不但可以增加生產利益，並且使產品的品質更爲良好。

美股一度回昇 收市時又轉弱

【紐約十二日美聯社電】股票市場自美國發表於七月一日前將全部軍隊撤出柬埔寨後，曾一度急劇回升，但至昨日近收市時，交投股回降。

杜鍾斯三十種工業股於下午三時平均指數下跌二點九七，成七零七點一，在下午二時，杜鍾斯三十種工業股由半小時前的五點二一回升至一點五九。

一昨期二交投總額爲一千八十五萬股，是期一紀錄本年度成交額最低者，紙得六百六十萬股，有一千二百種股票市場下跌，紐約股市下跌零點四三至七四零七三。

鮮魚市疏俏 瓜菜部份升

【本報訊】本港之副食品市，昨日來源充足，市況仍屬一片牛皮，惟鮮魚因豪雨影響，來源較疏，其市價俏，鯇魚及大魚每擔上升三、四十元，前者每斤售五元五角，後者每斤售四元八角，鯇魚每擔亦升二、三十元，每斤售四元，生魚較呆滯，每擔下跌三、四十元，泥斑每擔則升三、四十元，每斤售四元五角，紅魚、鯇魚、紅衫及黑鯧每擔均升二、三十元。價格回穩及田鷄貨少，價格回升，田鷄每斤售十一元二角，龍蝦每斤售二十五元。蔬菜價亦略有起跌，通菜及芥菜每斤升一角，菜心每斤升二角，豆苗及絲瓜每斤升四角，菲王及荷蘭豆每斤則跌二角，子薑芽每斤續跌四角，其餘均無變化。

米市交投稀疏 市價照舊不變

【本報訊】本港米市，因受豪雨影響，交投稀疏，昨日正式開盤成交者僅得二千餘包，其價企定，茲將是日成盤價落錄如下：泰國金牡丹大米每擔成七十三元，常牡丹大米七十三元半，米碌四十六元，藍松絲谷仔米六十三元八，大陸日字油粘八十七元，舊冬粘八十元零八。

糖市淡弱又逢天雨
存倉歐洲糖易變質
拆家用家均回拋價續跌

【本報訊】本港糖市正在轉淡的時候，又因爲天雨影響，存倉歐洲砂糖容易變壞，一部份用家已購入的歐洲砂糖，向貨倉提取應用，竟然有很多是花包或濕包，這些變質砂糖，除了製造普通食品，似非所宜，故此用家亦將歐洲砂糖回拋。

據糖行人士指稱：現在存倉的歐洲砂糖大部份已經入倉幾個月，在天雨時候，極易由花包變濕包，用家對於濕包砂糖，頗有戒心，故此一般用家要先看貨然後交易，有些用家在上月間買入的歐洲砂糖，現在出倉發現貨色不佳，寧願以低價向市場回拋，又多了用家競拋的特殊現象。

昨日由用家回拋的歐洲砂糖，繼續跌價，捷克幼砂每噸六百六十元，成出十噸，捷克粗砂每噸六百五十元，成出十噸，綠俄幼砂每噸六百四十元，成出十五噸。太古砂糖，亦受歐洲砂糖競拋影響，XA粗砂每噸六百八十元，SG小包庄幼砂每手柯打出貨每噸六百四十六元，四星紙包庄特級幼砂每擔爲四十七元。

舶來麵粉加强本銷
市場競爭更爲劇烈
日本粉實銷佔最大比率

【本報訊】由於港產麵粉局部降價，舶來麵粉入口商亦加强在本港市場競爭，不使銷量退縮，於是本銷市場競爭更爲劇烈。

日本麵粉，佔舶來麵粉實銷最大比率，昨日有二千四百包成出，五十磅庄泰字白粉每包十元，成出一千包，寶馬白粉每包十元零七毫，成出三百包，世運根粉每包十二元，成出三百包，飛彈根粉每包十五元五毫，成出二百包，一級根白粉每包十二元，成出四百包。

加拿大及美國麵粉，採用最上等麥粉製成的，品質亦最佳，價格雖高而物有所值。加拿大五十磅庄雙十皇根粉每包廿二元四毫，成出三百包，角麥皇根粉每包廿一元八毫，成出四百包。美國五十磅庄白菜麥特級麵粉每包十八元八毫，成出三百包。台灣麵粉，現貨極疏，五十磅庄長城牌每包十三元四毫，紅馬每包十三元八毫，月園每包十三元二毫，全部沽清。

星膠市暢 價格揚升

【本報訊】星洲樹膠市，由於海外訂單多到，買家補倉轉殷，刺激昨日膠價又告挺升，一號烟膠五月份期貨爲坡幣五毫九仙，昨日星洲樹膠市，由於買家補倉，交投活躍，膠價刺激挺升，計一號烟膠五月份期貨爲五毫八仙七五，三號烟膠五月份期貨爲五毫六仙，至於遠期貨價仍然看好，如一號烟膠六月份期貨爲五毫九仙一二五，七月份爲五毫九仙三七五。

股市疏成行情却穩好
昨成交僅九百餘萬元
黃埔船塢曾致函均益倉擬交換股票
恒生四時指數報昇○·四三

每日股市

【本報訊】昨日股市，因受雨影響，交投亦見稀縮，兩家交易所成交總值得九百餘萬元，交投之少，實屬近來所未見。昨市成交雖不多，而上落亦不大，但行情普按穩好，這是由於美國柬局無新刺激，而部份美軍具撤離消息影響。由於美股市曾一度刺激回升，港市人心亦有如此傾向所致。恒生指數：三時半報一七四·四六，比前市之一七四·一○，升了○·三六；又四時報一七四·九○，比前市之一七四·四七，升了○·四三。

昨日市場傳出一項消息：黃埔船塢曾致函均益倉，提議以該公司三十股一元面額之新股，與七股均益倉股份交換，但對市況無大影響，這黃埔船塢收市價與前市比較，僅有五角之漲幅而已，而均益倉兩家交易所均以三八元收市，與前市比較乙式。不過，昨市該兩項股票，在市場上交投甚多，計黃埔船塢成交約一萬六千股，均益倉成交約二萬七千股。

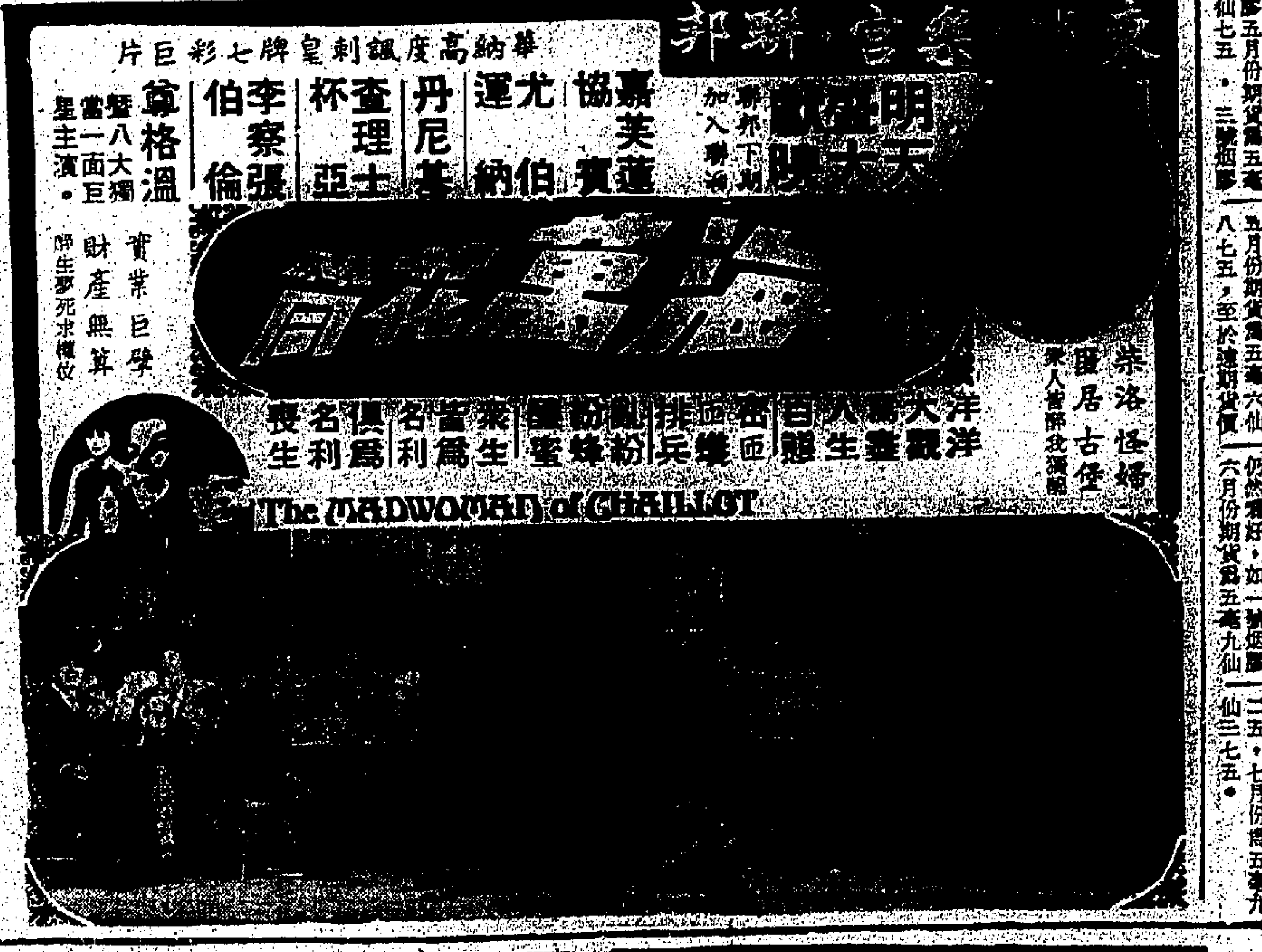
此外，各股交投不大，上落亦微，價升者有：九龍倉升一角，會德豐升一角，置地升五角，大酒店升五角，九巴升二角半，堪富利士升二角，電話升五角，怡和升七角半，保險升一角，均隆升一仙，金松升二仙。

價下降者有：鳳聯降一角，和記降一角，屈臣氏降五角，鋼業降五分。

昨日兩家交易所成交總值爲九百卌二萬元，計：香港證券交易所佔五百二十萬元，遠東交易所佔四百一十二萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一四六·○○	一四六·○○	一四五·○○
（英倫登記）	一一九·○○	一一九·○○	一一七·○○
東亞銀行	八四·五○	八四·五○	八四·五○
會德豐（除各項）	一一·四○	一一·四○	一一·三○
（股權）	三·四○	三·四○	三·三○
九龍倉	二三·二○	二三·二○	二三·二○
均益倉	三八·○○	三八·○○	三七·七五
黃埔船塢	九二·○○	九三·○○	九一·五○
太古船塢	五二·五○	五二·五○	五二·五○
上海船塢	一·九○	一·九○	一·九○
置地（除各項）	八七·○○	八七·○○	八六·五○
股權	二七·二○	二七·二○	二七·○○
大酒店	六三·○○	六三·五○	六三·○○
大酒店（股權）	一三·三○	一三·三○	一二·五○
凱聯酒店	一三·○○	一三·二○	一三·○○
富都酒店	一·六九	一·七○	一·六九
永高酒店	一五·三○	一五·四○	一五·三○
香港燈	二二·六○	二二·七○	二二·四○
九龍燈	二九·四○	二九·五○	二九·二○
電車	一三·九○	一四·○○	一三·九○
電話	三七·○○	三七·○○	三六·二五
油蔴地小輪	五七·○○	五七·○○	五七·○○
九巴	三三·七五	三三·七五	三三·七五
屈臣氏（除息）	八四·○○	八四·○○	八三·五○
牛奶	五二·五○	五二·五○	五二·五○
堪富利士	二八·五○	二八·五○	二八·五○
太古實業	一五·三○	一五·三○	一五·○○
信託	二·四三五	二·四三五	二·四三五
和記（除息）	一九·八○	一九·八○	一九·七○
和寶（股權）	一·一二	一·一五	一·○二五
香港發展	六·二○	六·二○	六·二○
怡和	四六·二五	四六·三五	四五·七五
鋼業	六·三○	六·三○	六·三○
港機工程	六三·五○	六四·○○	六三·九○
環球電子	一三·二○	一三·二○	一三·一○
聯合膠	三·四○	三·四○	三·三○
遠聯千蘇	○·五四	○·五八	○·五四
青洲英坭	三六·○○	三六·○○	三六·○○
保險	七·九○	七·九○	七·九○
均隆	一·○一	一·○一	一·○○
聯邦	二三·七○	二三·七○	二三·六○
南豐紡織	六·六○	六·六○	六·五五
南海紗廠	二一·五○	二一·六○	二一·五○
南聯	一四·五○	一四·五○	一四·五○
金松	一·○二	一·○二	一·○二

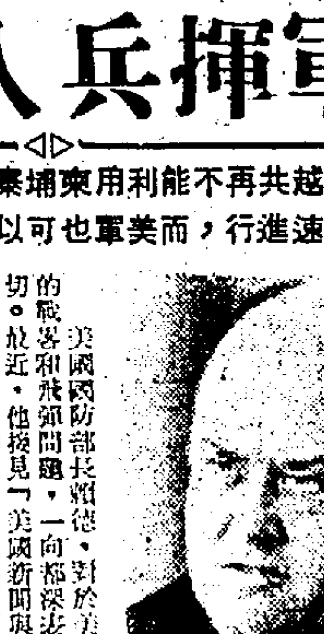
（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）



皇宮
今天繼續映
中影 七彩 新穎 喜劇
小翠
主演：傅碧輝 武家麒
導演：如潮 好評如潮 百看不厭

美國防部長賴德暢論
盟軍揮兵入柬原因
如果越共再不能利用柬埔寨邊境來掩護，則南越化計劃可以加速進行，而美軍也可以提早撤退了。

·英榮·



美國國防部長賴德，對於美國的戰略和飛彈問題，一向都深表關切。最近，他接見「美國新聞與世界報導」週刊的記者，就柬埔寨局勢，發表談話。

關於柬埔寨局勢，賴德認為他凌駕一切的關切心理，是繼續在執行尼克遜總統在那個地區的政策之際，來集中注意於美軍的安全。

根據賴德的意見，他作為國防部長的地位，就是在美國越南化的計劃中，需要繼續保持動力，繼續向前邁進。

在他出任國防部長的十五個月期內，一如他的前任人，對於柬埔寨作為越共庇護所早已有許多困難。

●在過去，北越和南越共軍享受一種龐大的機會，從柬埔寨那些特殊庇護地活動，不斷對抗湄公河三角洲地區，而且襲擊鄰近西貢以北的地帶。經柬埔寨運往南越境內共軍的供應品，是很龐大的。

在一個時期，共軍的軍用品，大約有百分之七十五經柬埔寨運入。如果柬埔寨被共軍攻佔的話，其後果將會怎樣？賴德的意見，認為假如北越軍控制了柬埔寨，則他們可自由在那裏前往各港口和海灘，並且可以不受限制的運送各項供應品。本來，河內可以用其他辦法來供應部隊，例如可以擴大使用經由寮國的陸上路線。這個辦法，會需時較長和並不周全。但他們可以這樣做的。如果沒有柬埔寨的庇護，河內簡直不能從事他們正在進行的戰爭。在過去兩年，這些庇護地，在越南境內作戰，當共軍要把部隊退入柬埔寨休息，改編和整補，並在共同選擇的時間和地點，重新回到南越境內作戰。另一問題是，共軍如在柬埔寨得到這種「勝利」，對於南越共軍的意志和士氣，將有不利影響。

未來，柬埔寨危機的最好解決辦法是甚麼呢？依照賴德的意思，在這個時期最實際的，最好準備，是柬埔寨真正中立的柬埔寨政府出現，真正中立的柬埔寨顯然有利於美國，且能夠加速越南化計劃。別在寮國和柬埔寨的共軍手，會不會有機會使共軍的作戰結束，和使南越政府得到較大穩定的機會。賴德認為，柬埔寨行動的效果將有一種實際的效果，特別在柬埔寨，北越的補給問題是十分嚴重的。

賴德並強調，現時在柬埔寨所發生的事，包括尼克遜總統最近所宣佈的軍事行動，使越共有權嚴重的問題，如果沒有柬埔寨庇護，越共是不容忽視的。越共簡直不能在南越境內進行現時在柬埔寨境內的戰爭。現時在南越政府得到較大穩定的四萬共軍，是阻止越南化計劃。對柬埔寨行動，並不是柬埔寨人而是來自北越軍隊，包括南越共軍。如果越共需要在柬埔寨擴展共黨勢力，他們一定要利用北越軍來達成這件事情。「美國新聞與世界報導」週刊的記者向賴德詢問，從越南化計劃在順利進行，美國軍隊需要在南越逗留多久？根據賴德的意見，他認為越南化計劃有兩個主要部份。第一階段，把地面作戰的全部責任移交與南越部隊，這工作正在進行中。當下一階段達到，例如後勤、空中支援和火力支持等，各項解決辦法則需要較長時間。關於美國安全正在受到威脅，賴德認為，蘇俄增強戰略上的軍備，顯然是克姆林宮軍事的設計人員的主要目的，一如一般人所知的，他們陸上的飛彈數目，現已超在美國前頭。此外，蘇俄正依「北極星」核子潛艇方式，於一九七四年與上美國的速度，製造所謂「Y」級潛艇。他們現時約有廿五艘建造中。美國一艘也沒有添建造，祇有

四十一艘。如果美國決定進行進步的潛艇建造計劃，則獲得一艘新型的最早時間，將是一九七八年。

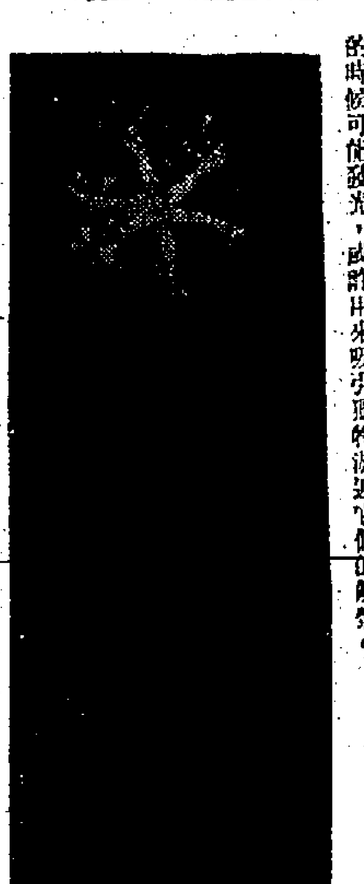
在轟炸機方面，美國仍具蘇俄估先。美國約有五百五十架戰略轟炸機，相當於過去幾年減少了二百架。蘇俄轟炸機保持二百架，並已在蘇俄各地設置一個精密和巧妙的空防制度。由於他們擁有可供使用由潛艇發射的飛彈，連同他們駐紮於陸地的飛彈，美國的轟炸機隊，將受到危險。

依照賴德的推斷，如果美國在限制戰略軍備方面，在與蘇俄會談中不獲成功，和如果蘇俄保持他的動力，則美國將要進行新的制度，和新戰略武備。但他并認為，蘇俄有一些經濟問題，使他們謀求某種協議。他們武器計劃耗費甚鉅，他們所側重的戰略武器，動用龐大的費用。

賴德并再三說明美國政府事實上付設法使軍備競賽降級。美國曾經闡明其立場，說明要給與每一個機會，使限制也能會談，得到成功。那項時間表，并不是由美國而是由蘇俄所訂定的，而時間幾已耗盡。

賴德認為，有許多人都確信，跟蘇俄談判成功的唯一辦法，是由美國採取單方面行動的各和停止目前所進行的各項計劃，他并不相信處得到成功的辦法。他的意見，美國應該在減少上和不應該依照單方面的基礎進行。

萬呎海底傘狀動物奇觀



一個深海攝影機初次攝得一種奇怪的多角的動物，從海底升起，骨幹像一枝傘架那般小。這生物是一種長幹的，屬於斜形花序。它的幹高三呎，幹頂是身體，分作八枝，每枝有一堆「腳」，可以捕捉在它旁邊經過的獵物，而把它送到這生物的中央的口。

這幅照片是一位專家當時任所攝得的，他當時服務於海軍海洋局的研究船潔尼號，在非洲的大西洋海岸對開約三百五十哩工作。根據一份海軍報告，這怪物的存在還未曾見過它在海底的生活狀況。

攝影配備高與大齊，在大西洋放下七十七次，以記錄海底物體現場水深一萬五千九百呎。攝影機下垂第五十九次時被攝入鏡頭。

這些怪物於斜形花序，據說最先由英國船「挑戰」號，於一八七零年在深海的黑暗的，寒冷的，高氣壓的海底發現。像他們的堂兄弟姊妹們如珊瑚等，似乎限制它們的活動於一萬呎深的黑暗的，不能更換地址。

在「挑戰」號的發現之後，這些生物再未被看見過，直至一九五零年代，才再出現。那時候，丹麥研究船嘉拉特亞號發現了一些，但它們很快的死去了。

不過，丹麥人於他們的潛撈機升出海面時，看見一種螢光；因此，他們懷疑這些生物在活的時候可能發光，或許用來吸引獵物游近它們的觸鬚。

機師鮑華斯撰述的
諜報機初窺蘇境內幕
被擊落後，機內許多東西，包括飛行地圖及個人行囊，都未毀滅，致被俄人一一檢獲。

一個醫生來了——出乎我意料之外，一個年約三十歲的女人。她檢查我的脈搏，並在我右腿的幾處傷口塗些消毒劑。我用手勢表示我頭痛，她給我兩粒小藥丸，形狀和味道像阿斯匹靈。

在別的和小組的，人們開始到達，攜同飛機殘骸碎片和配備。我看到其中一些的那些英文字——製造商的名稱、保養指南、編號等。一個人，帶着一卷七十米厘的菲林。我所想編造的故事，顯然已沒有用處。當他們討論這些飛機遺物時，我似乎被忘記了。但我知道這祇是我的幻想。他們須顧打電話，我雖不懂俄語，也知道他們在談這件事。

我們在那辦公室逗留了兩小時許，我被帶出去，被押上一輛軍車，形狀類似美國的吉普車，但容量為大些。前面是一個穿軍服的司機和一個穿便服的，我坐在後座中央，兩旁是一個軍官，和一個穿便服的人，後者帶着一枝類似卡賓的槍，手指扳着槍機，準備發射。我們出發時，後邊有兩輛軍車尾隨着。

我們的目的地是斯維爾特洛夫斯克。從街上的旗幟，標語和群眾看來，他們似乎在慶祝五一節。那時候，我才記起五月一日是共產黨的假日。

如果我繼續飛行無阻，這時候我應該在南小時的飛行使到這揮威了。我們在它們前所未的厚石牆的房子，前所未見的一件建築物，一間政府辦公室。我們被帶上三樓的一間忙着使用的辦公室，但其他的男的穿着制服，有些人穿着便服——但都比我剛才所見到的人更權威。他們是某種警察，或許是KGB秘密警察的人員。他們向我再搜身。沒有忽略了那根毒針。但發現它的人似乎不大感覺興趣，他把它放進公文袋裏。

我決定遊說了一會。我的耳朵仍然鳴響。我把手指塞進一個耳孔，搖着頭，企圖阻止耳鳴。其中一人走過來，用手拍我的手，使它垂下。這使我當怒，雖然我設法不作反應。幾分鐘後，我再設法使我耳朵清靜，他再拍低我的手。那時候，我明白，他們或許恐怕我有一個毒膠囊在耳孔裏面，想把它取出來。從他們仔細檢查我的身體和我的衣服，這一點都來，顯然他們期望找出某些毒藥。

一個人問我：「你是美國人嗎？」初次聽到有人講英語，我有點驚訝，我承認我是，顯然他是唯一講英語的人，他擔任翻譯，他的英語很蹩腳。

我盡量解釋我迷失了路，錯誤的飛越邊界。他們顯然一點都不相信，我不曾預期他們相信。當他們把飛機遺物搬進來，我看見我的一些地圖，我希望它們在墜機時已被毀了，多數卻不曾受損。我從巴基斯坦飛往挪威的路線，清楚的劃在地圖上。還不祇此，他們不特找到飛機的殘骸和包裹的東西，包括蘇俄盧布、金幣、手錶和戒指（如果有需要賄賂時），他們也找到我那個裝戴的救生物品。還有其他的證件，以方便我獲得醫藥照顧，和在與我合作的民眾購買物品的證件，以方便我獲得醫藥照顧的證書，一個取工具證，美國及國際汽車司機執照，社會保險證，美國、德國和土耳其的貨幣；一些美國郵票；我妻子的照片，我記不清楚還有甚麼其他的東西。

我堅持着我的故事。雖然它是不入信的，窗前，一個人離開，另一個人填補。他們知道一個囚犯的想法。在問話中，有一件事使我感覺特別緊張。他們屢次企圖使我承認我是一個軍人而不是一個平民。他們設法使我承認我這次飛行有間諜以外的任務，假使我承認我是一個軍人，他們可以證明任務不是間諜而是侵略——我確實是美國進攻蘇俄的一個先頭部隊的尖兵？我現在才明白，為甚麼中央情報局僱用平民來擔任飛行任務，我向他們證明我不是軍人，那是重要的。

指出那證明我是空軍的證件，沒有用處。他們知道指證「空軍」這個名稱，我是軍人的證據！或許這是一個詭計，但我認為不是，他們迫我承認的似乎比真相更危險。我放棄我所編造的故事，告訴他們我是中央情報局所僱的一名平民機師，但他們的想法仍不改變。（六）

痛——謎一樣的事

痛是一件迷人的事。它的功能似是個痛眼而明顯的，使人避開麻煩。當人觸摸一些灼熱的東西便會覺痛，因而下一次觸摸時會更懂得如何下手。對於極少數沒有痛感的不幸的人，任誰都知道他會有何遭遇。他們會傷害自己而不覺。斷然，痛是上天賦予人類一種警告，以防受損害。

不過，若其功能祇此，那麼痛楚與受傷程度並不對一呢？二次大戰時，當重創的軍人送到野戰醫院時，三人中祇有一名需用嗎啡止痛。戰後，他繼續研究，那些接受同樣手術的平民，五人中有四名要求用嗎啡止痛。因何人的痛感會不同呢？畢察爾醫生的解釋是，此係因兩個人發生痛楚起因之迥異。

對於軍人，受傷是回家的許可證及活生生離開戰場。但對於平民，這是一種疾病及防碍了正常生活。

還有其他原因影響痛楚的。如果一個人有意集中注意於可能痛楚的事，結果會比入更覺痛楚。心理學家發現，祇要在一份說明中有「痛」的字，便會使一些要應的人，在一次不會使人痛楚的電擊中感覺痛楚。同樣的，如果將注意力集中其他事的，也會減少痛楚。拳師，足球員及其他運動家每每受傷而不知。

有時，醫生會給一些似是止痛丸的糖丸與病人，也可以減少病人的不適。據統計，這種辦法，對百分之三十五病人有效。這並非不痛，而係想像的強力影響，會加深痛感的。我們當說，一切唯心，若以痛言，最低限度有一半是正確的。（震）

殺人武器變古玩
售槍比新槍價昂
各種手槍在美國銷場最大，但聯邦須行管制法律後，價錢已低跌了。

「如果槍能夠說話——想了它們可能說出的離奇的故事吧？」無數槍從來未曾停止過迷惑人，是，從戰爭中帶回來的美國老軍人所珍藏的敵人的槍械，現在掛在牆上作裝飾品，或作供業餘時使用的「守門槍」，利品，許多槍被認為是值得收藏的古玩或歷史文物，射擊之用。

各式的軍用槍，出於愛好而非因為它們的設計，他們的商業價值高於新式，供求來使古老武器的售價高於新式武器。據說，一個收藏家以五千美元的售價，收購一枝極稀有的德國「毛瑟」手槍。這枝槍是一枝試驗模型，口徑是零點四五，而不是「毛瑟」的標準的九公分或七點六五公分口徑的。

最新式的軍用手槍也很值錢，但數以百萬元計的現代軍用手槍中，祇有很小的百分率是值五十美元以上的。戰爭剩餘的手槍大批出售；多年來在美國的許多城市雜誌中刊登廣告。直至最近為止，外國軍用槍大量輸入美國；因此，較普通的槍的售價，是被是比較低的。最近聯邦及各州政府頒佈的槍械管制法律，既然已使槍械更難購買，並打擊外國槍械的輸入。

大多數的紀念槍的售價，約自二十美元至六十美元，但擁有模型的仿得幾百美元。通常稀有的收藏家或其研究的武器，才能修造這種特別的槍售價，形狀與普通的槍大致相同，祇是在設計上有些不同，製造商加上特別的標誌。多數的稀有的槍，最初係由老兵人，押店老闆，以作價低過收藏家所付的價值。須知普通人對於一枝槍，祇把它看作一枝槍而已，直至收藏家證定它是一枝稀有的槍，它的價值才提高。

手槍祇有兩種基本模型：左輪及自動。左輪被士兵使用了差不多一世紀，但自動裝彈的手槍的前身的連環發射手槍，祇是後來發明的。一八八零年代的連環發射手槍，是用手控制及從一彈盒將子彈裝進彈膛的。這些槍，引致自動裝彈的手槍——利用燃燒的火藥的氣體壓力以促進退彈殼，發射及再裝子彈的循環。

多數把先些半自動的或自動裝彈的手槍，如「霹嘉」，「高爾特」，「華爾特」等叫做「自動」手槍，但這些槍實際不是「自動」手槍。雖然它們自動裝子彈，但每次都要扳掣才能發射一枚子彈。很少手槍可以列為真正的自動的。士兵們的作戰經驗，證實了完全自動的手槍是毫不實用的和無效的。真正的完全自動手槍就變成了機關槍，由於彈膛太短，斜升太速，幾乎無法集中射擊目標。

自一九零零年代初期，採用半自動手槍作為士兵的武器以來，半自動手槍的設計，曾有無數的修改。歐洲的軍械製造商，特別是德國的，在設計和發展軍用手槍方面，久享盛譽。著名的牌子如「毛瑟」，「布朗寧」，「華爾特」，「貝列達」等，都受愛好手槍者歡迎。

雖然，很難確定那種手槍是專家們認為最佳的，但多年來，在戰場上的試驗，已使多數權威人士認為，美國人約翰白朗寧是最佳的槍械設計專家。他的手槍，狙擊槍和機關槍，在世界上每一個國家都見得到。

雖然多數的軍用手槍的情感價值高於商業的價值，但少數的收藏家的價值的是很高的。當我們考慮到，現代軍用手槍所估的百分率是很低的。稀有的手槍是那麼容易買得到的。近年來，槍械收藏家的人數陸續增加，而供求率漲落不定，將成為昂貴的古玩。不過，如果你拿一枝稀有的軍用手槍向收藏家兜售，你未必能夠賣得高價，因為稀有的手槍的價錢，要憑收購者的愛好而定，如果他非常寄歡那枝槍，他才會出高價收購呢。（呈）

核能 醫療 用途 發展

傳并且認為，歷史已顯示，美國從對蘇俄談判的立場進行，并不是最好的途徑。

科學家在核子能方面去年有幾項成就，保諸如：

功地把核子能發電的強心器，移植在人體狗的心臟裏，這是初步試驗。

用白鼠作試驗，把人造的核糖核酸注射到白鼠體內，增加了體內抗生素的產量，來抗拒畜類口蹄症的病原體，結果非常成功。

發展一種小巧而價格低廉的人造腎臟，供給病人在家裏使用，得到重要的進展，成績斐然。目前得了嚴重腎臟病的人，有的必須到醫院治療，有的醫療中心去接受費用高昂的洗腎。這些數以千計的病人，都對這項發展工作寄予希望。

國際影業

紐約·大世界·麗宮

麗宮今天只映五場　大胆香艷肉感彩色片　萬花吐艷滿堂春　成人電影 兒童不宜

紐約·大世界 最後五場　亞蕾·鮑蕭·祝光·蕭·合演　生老病死　男女艷事連篇 夫妻閨房暴露

明天五場獻映　黑珍珠　李紅·江丹·萍萍合演

東方·凱聲

最後三場　兩點半·五點半·七點半　瑪芝·史美美　奧斯卡金像獎最佳女主角　七彩深刻感人巨片

ACADEMY AWARD WINNER BEST ACTRESS　The Prime of Miss Jean Brodie

錦繡年華

今晚九點八點優先映　雄風義氣壯河山　明起12點四場加映五點天

今早場：東方　碧血黃河　凱聲　六月六日斷腸時

京都·大華·金冠

今天五場　哥倫比亞公司一九六四年發行巨片　七彩闊幕　墨西哥運會　特輯：亞洲運動會世界運動會同場加映　一二·學律界待元

今天盛大獻映　歐洲公司傳奇巨片　瑪莉露·桌露主演　中日一韓流高手合演　看東方武術揚威！麥白賴仁　霸海群龍鬥　TRAP FOR A PROFESSIONAL　打鬥彩色景切故事折離奇驚險夠刺激親情麗曲美情味　七彩闊幕

早場：京都 列大逃亡　大華 紫禁門虎　金冠 十點半天狼

皇都

最後四場　歐洲公司大胆香艷巨片　隔牆守秘　OBSESSIONS　雅麗·珊史·超城·大胆·傑作　明天獻映：雄師浴血掃千軍

早場：神槍手殿遇城

港九首輪影院聯合廣告

總統·快樂

最後今天！香艷彩色片　尚貝·保羅·蓮黛·多娜·美寶·合演　財色女慾星　SCOUNDREL'S AFFAIR　明天獻映　草莽神龍戰三關

今晚後二院午夜場：美宮妖僧

皇后·文華·國華

今天五場　國語武俠片王　戰績赫赫　鬼見愁　郭南宏導演傑作　張清清·江彬·易原

最後三場　美高梅巨片　壯士雄風

最後四場　美高梅七彩巨片　齊瓦哥醫生

明天獻映　三月情花開

麗聲·京華·皇宮

狂滿 五日五場　獲七項獎　麗莎雜誌推薦　文倫理片　威廉荷頓·維娜莉絲·波爾維爾　泰倫斯楊導演　父子淚　THE CHRISTMAS TREE　有錢難買命　垂淚對嬌兒　至情至聖　充滿溫情　天才童星保祿富勒

今獻映　七彩皇牌喜劇　小翠　翁倩玉主演

利舞臺·海運

今天最後　寶鍔·琴妮　李察波頓　Anne of the Thousand Days　明天七彩巨片　花園碎屍案

樂聲·新聲

大雨聚極本開就敬觀倪定提入　豪觀仍擠片映打請眾早票前座　請注意廣告巨獎遊戲　百萬導演郭南宏　鬼見愁　SORROWFUL TO A GHOST　江涵冰編導　五場獻映

今晚午夜場　樂聲 血濺浴血場　新聲 魚鰓

東城·樂宮·聯邦

今天五場獻映　宏華影片公司武俠片霸　鬼見愁　七彩闊幕

最後今天　美藝公司榮譽發行　一部給你盡情享受的影片　嘉芙蓮·丹露·林蒙·積主演　歡樂良宵　七彩闊幕

東城大宮明天盛映：人海萬花筒

新華·豪華

欲罷不能·展映一天　聯法公司太陽谷編　麥戴蒙·韋埃倫合力演出　雙虎血戰毒龍寨

明天四場獻映　鐵血縱隊

金陵·金華·國金·寶聲

今天三院聯映　國泰公司出品壯烈悲壯史詩巨片　趙雷·張沖·萬儀·朱牧·江山　翠寒谷　全部七彩銀幕

今天四場放映　丈夫與我　楊群·江青·張小燕·柯俊雄

五點半四美偷情

市聲

飄香劍

高景生著 武俠小說

第九回：看不了時情亦了 心猶開處劍能開

馬鳴和尚這個「袖裡乾坤」，到底藏些甚麼文章，當然還要待他揭曉。柴燕却不耐煩地冷笑道：「和尚別想充我作耍。你打算搗甚麼鬼？我知道你對我不懷好意。」

她的口吻聲調也有幾成似石昭華，冷峭中透出半點尖酸。

馬鳴和尚仍然展開笑容，並不因此而動氣，祇道：「小姑娘！別這樣說好不好？我是出家人，心是紅的，不是黑的。怎會對你不懷好意？」

柴燕道：「你對小靈好，對我不好。甚麼「袖裡乾坤」都祇是騙人的把戲。剛才你剛開口說話便露出了偏見。幹嗎先喊小靈才喊我？」

她比小靈還更口齒伶俐，而且毫不客氣，沒有甚麼含蓄。

馬鳴和尚聽得大笑道：「你不說我倒不知不覺。虧你有這等小心眼兒，抓着我話裡不留神之處。其實，我並不是對小靈有偏見。祇因他是男人，我也是男人，說話之間會自然有這種習慣，先喊男的，才喊女的。祇怪你別怪我太過粗心。你不怪我粗心，我也不怪你小心眼，彿便是公平合理了！」

柴燕却不肯依，冷笑道：「你們男人總是愛說這樣便宜話。第一宗事情不就得女人？」

馬鳴和尚聽說，祇好搖頭求饒道：「好了好了！小姑娘饒了我吧！總算是我開口開錯了，該打嘴巴。你如不屑打，我也該自打三下！」

說了，竟用劍向自己口部輕輕拍了三下。這分明是聊博一笑，教柴燕不好意思囉嗦，搖頭擺擺搔着又道：「孤陰則不生，獨陽則不長，男的女的有甚麼好吵？你們別怪我和尚說瘋話，陰陽不諧，天地反覆。你們如要考究陰陽的妙語，有兩句話可以說盡，這就是合久則分，分久則合，大家都在分合兩個字裡面團團轉！」

這竟是越說越奇，顯然不是祇對柴燕一個人說，而是對許多人說，包括石昭華在內。

石昭華登即尖聲一叱，含惱似的說道：「馬鳴和尚休得多生枝節。小靈和柴燕該憑占卜來處決，這一件事，你却胡說八道，究竟是何存心？如有甚麼袖裡乾坤，怎不快搗出來給他們兩個看！」

馬鳴和尚聽了，不祇搖頭，還要擺手，忙道：「你是劍神，不要生氣。我遵你吩咐便是！」

（一〇九）

北雁南飛

用韓

那麼，現在把我關在這鐵籠子裡，也是為了救人嗎？想挽救那些可能被我濫用醫藥殺死的無辜生命？想挽救我，想我悔悟前非？

幾次我都想大聲申訴：我是清白的，我不該被剝奪自由！

然而，人家都認為法律是公正的，那也是人道範圍以內的殘忍。

我想起了狄更斯的「雙城記」，想起了「絞刑架下的報告」，想起了耶穌被釘死在十字架上，聖女貞德被烈火燒死的故事。我們創造了法律，而我們所賦予法律的權力有時却遠遠超乎所需。道德、傳統、法律、政治……給過我們甚麼好處？人是不是應該點一把火將文明統統燒掉？

在鐵籠子裡，我吃不下飯，連水也不想喝，每一夜，都靠那堅硬冰冷的牆壁，張着眼睛等天亮。

陽光永遠透不進這被世所遺的角落，甚麼時候我才能看到黎明的曙光？

這是個值得詛咒的時代，還是個值得歡頌的時代？這是個應該痛哭的時代，還是應該歡笑的時代？

有人在詛咒，也有人在歌頌；有人在痛哭，也有人在歡笑，因為平等距離我們，實在很遠很遠！

熬着，熬着，終於熬到了正式審判的日子。

旁聽席上，有我那幾個焦灼憂慮的朋友：王伯、李秉、江滔和銓新，還有些零零落落的幾個陌生人。

到這時我才知道我被控告的兩項罪名：非法行醫和藏有違禁藥品。

我開始接受訊問，然後是証人作供，王伯他們輪流登上証人台。

然後，他們請來了一位政府醫生，他簡單地敘述了當天早上他檢查小球的傷勢的情形，他用幾句簡單而清晰的說話結束了他的証供：

「我認為，傷者能夠脫離危險，那個為傷者作了初步急救的人，實在有很大功勞，因為他的處理非常適當，使得傷者不致因失血過多而致死。」

他這番証辭，對我一定非常有利，我看見一直木無表情的法官，臉上已經掠掉了一層濃霜。

我向那位醫生投過感激的一瞥，感謝他的仗義發言，更感謝他讓我知道了小球得救的消息。

大約十五分鐘以後，法官正式宣判了。

（一〇五）

野花

黃思騁

喪事過去以後，魏宗已一無所有，要不是靠家手頭還有一些錢，連把棺材運上山都成問題。

「現在你們還有甚麼好打算？」魏宗蘭問她的兄長。

「還有甚麼打算，」老大說：「這裡的房租五天之後就要滿期，我們得到木材行附近的地方去找房子安頓一下，來學着做個店員。」

「不嫌工作低微？」

「難道能有別的選擇？除留下幾箱子的衣服，甚麼都沒有了。」

魏宗蘭從身上取出一粒鑽戒來，說道：「這是我家破後的一點東西了，我現在遺給你們，或者還可以多開一間店子呢。」

「一媽，你收下了吧，」魏宗蘭說：「暫時除了生計，誰也不許動用。」

「店子是現成的，生意足夠養活你們。」魏宗蘭說。

「你們都背上店面嗎？」魏太太問。

「我不知道還有甚麼更體面的工作等着他們！」魏宗崇說。

老二、老三和老四，自從父親死了以後，都覺得毫無依靠的樣子，當初的那種豪氣氣焰也漸漸消失了。

四天以後，他們遷到離慕家不遠的地方居住，輪流看管店子。這樣不到一個月的時間，他們都無形中接受了這種生活，走進普通市民的行列中去了。（全文完）

慕太太流着眼淚，說道：「說起來也眞可憐，他這一向一直抱着一個希望，現在終於落空了！」

魏宗蘭一面哭一面在房裡換素淨的衣服，聲音不斷傳到客廳裡來。

「你趕緊到你岳家去。」慕崇武對仲欽說：「店子可以貼上白紙條休息兩天。守會你回來看家，我同你母親一齊去。」

慕仲欽和魏宗蘭出去以後，崇武感嘆地說道：「富貴如浮雲，現在總算明白了。要是我們當初留在家鄉裏，就不會落這名所累，老境也不會如此凄涼。」

「現在明白也就晚啦！」

「我現在街邊賣金魚，和小孩子打交道，不都是輕鬆嗎！」

天堂奇遇

上海文試

七三：追踪到日

「小蓮，你甚麼時候到東京的？……你……你怎知道我住在這酒店？」小蓮做了個鬼臉，暗示他不要做聲。

的士停在帝國酒店門口，小蓮付過車資之後，拖着馬步的手，走進電梯，轉到一間睡房。小蓮把房門緊閉，第一句話便說：「馬步，你追我到日本，眞是危險！」這話，把馬步嚇得半死，張惶的問：

「有甚麼危險？」

「馬步，到了這個時候，你不應該再瞞我了！」小蓮義正詞嚴的說：「我追你到東京來，完全是爲了你的生命、前途着想……」小蓮這話，更把馬步嚇呆了，半天才說：「小蓮，這到底是甚麼一回事呀？」

「你曉得金麗絲是甚麼人？」

「她是……一個富家的女兒？」

「哼……你看錯了！」小蓮冷冷的說：「她不是富家的女兒，而是一個走私販毒集團的主要分子……」

「甚麼？」馬步幾乎失聲的叫了起來：「她是毒販？」

「你相信不相信我的說話？」

「我……」馬步對于小蓮這話，雖然半信半疑，但爲了了解實情，追得說：「我當然相信，隨着又說：「我怎知道麗絲是毒販？」

「我當然知道，不然的話，我怎會趕來東京？」

「你是甚麼時候到東京的？」

「我知道你們搭下午的日航班機到東京，我因爲來不及制止你成行，同時，也想了解麗絲在東京的實況，所以早上搭國泰航空公司班機到東京……」

馬步以爲她一定和鮑角同行的，但是，他沒有提到鮑角，却說：「我昨天抵達東京的情況，你知道不知道？」

「哈哈，你說我知道不知道？」小蓮含笑的說：「如果沒有那拔速的槍聲，哈哈，我相信你現在可能坐在警視廳裡面了……」

文牧師

傑克

四四五：全國貧民大暴動以白雪公爲唯一目標

全國發生貧民大暴動，一個驚人的消息！華倫天奴握着電話筒，呆了。

「我既是領袖的孫婿，做不得主。你組織內閣，有權處理一切，按照憲法所賦予的職權，領袖僅居虛位，何況我？首相先生，你才是眞正的負責人！你定要問我的意見，我以爲你大可全權處置，秉公辦理。但先得聲明，那是我個人的主張，並非代表領袖說話。」

華倫天奴的意思，十分清楚，語調却顯然非常艱澀的。

「笑話！」齊諾夫在電話中說，「秘書長，你知道這次大暴動的目標對誰？」

「不知道。」

「不知道就奇怪了，領袖府不是也有特務組織嗎？可曾收到這項情報？」

「不知道。」

「哈哈哈！你是特務頭子，如此大事，竟蒙在大鼓裡，一無所知，笑話之至。我給你一些「貼士」，暴動對付的唯一目標，是格爾可全國領袖伊凡先生！」

齊諾夫冷笑一聲收了綫。

華倫天奴又急又氣，標出一身冷汗，電話確是齊諾夫打來的，話流中的客氣一些也不假。

華倫天奴最激氣的是，把他罵爲特務頭子，但特務頭子不是他，却是他提議，白雪公核准的。主持特務機構的卡洛士與壯阪斯恭，也是他所保荐的。因經費不足，收效極微，自從壯阪斯恭犧牲，投降齊諾夫後，那機構更形同虛設了。如今齊諾夫問他有無懸得情報，分明在氣他。當這緊急關頭，華倫天奴連生氣也來不及，急忙把侍衛長找來問：

「剛才首相打電話來，你怎麼回說領袖先生在這裡商量要事呢？」

「首相打過電話來嗎？我沒有接到這樣的電話。」侍衛長似乎茫然。

「那末，領袖先生在那裡呢？」

「一早便出門旅行去了，同行的有領袖夫人與首相夫人。」

「往那裡旅行？」

「領袖先生出門，從沒先宣佈行踪的，即使跟隨他的人，事前也要到了那裡才知道，誰敢過問？」

山川人物

洪秀全故居

炳炎

今廣東花縣官祿埗，一排三間窄窄的房子，便是誕生在一百五十七年前太平天國英雄洪秀全的故居。

廣東省廣州市之北有個花縣，爲清代所置，屬廣州府。由廣州市乘車到花縣的官祿埗，車子停在以一列峻峭峯巒作背景的一族村落外，沿着小河堤岸步行約一里許，便可看見一排三間低陋的泥房子，這便是誕生在一百五十七年前太平天國英雄洪秀全的故居。

按洪秀全的先世是中原漢族避難南來的客家人。他的祖上原住嘉應州（今梅縣），後遷花縣。據說他的家族南遷已歷六代，他在十二歲時才由福源水遷到官祿埗來。父親洪鏡揚，在五百人左右的村落裏頗有聲望，但家境不大好，以務農兼教書爲生。

洪秀全原名火秀，長大後依家譜世系取名仁坤，他的二個胞兄名仁發、仁達，妹宣嬌、辛英。但他爲甚麼改名叫秀全呢？原來他在二十五歲以前，屢次考試不第，二十五歲到廣州考秀才又落第了，憤懣之餘，生了一場大病，萌起反滿族的思想，鑄了一枝劍自號「秀全」，並作詩云：

「手挽三尺定山河，四海爲家共飲和。擒盡妖邪歸地網，收殘奸宄落天羅。東南西北敦皇極，日月星辰奏凱歌。虎嘯龍吟光世界，太平一統樂如何！」

讀者你聽，這個農家子弟，不第秀才，對滿清的腐朽皇朝，已公然表示「取而代之」的雄心，埋伏了後來金田起義，建立「太平天國」的壯舉。在洪秀全故居的魚塘邊，有附直護欄的龍眼樹，是洪秀全在起義前所手植的，歷經百餘年的風霜，迄今仍然蔥蘢挺秀。

洪秀全的故居，在金田起義和天京（金陵）陷落後，清廷兩次派兵來殺人毀村，他的故居早已蕩然無存，現在的故居是民國成立之後，地方人士爲紀念洪秀全而在原址復原的。在紀念故居約十里的英靈碑洪秀全祖墳，曾被清廷掘出屍骨，鎮以鐵練，意在「崇壓」。其後，「南天王」陳濟棠用以葬祖墳。

在洪秀全故居的左側，則是洪氏宗祠，是洪秀全當年在故鄉謀反滿清的活動場所。老式的南進建築，陳列文物三百多件，絕大部份是複製品，原物則收藏別處。僅有一件原物是洪秀全在八溪埗教書時用過的陶製筆筒，他却拿來作筆筒用，其當年苦況可知。

洪秀全自一八四九年五月最後離開故鄉，便沒有再回來。此後，他以一個農家出身的不第秀才，居然手創「太平天國」，勢力遍及十六省，屹然與清廷對峙十五年。直到後來他不投降，不逃跑，死在天京的皇宮內。這位英雄在死前曾在天王府擬寫自撰聯，是他對自己的鑑定。聯云：

「馬上得之，馬上治之，造億萬年太平天國於弓刀鋒鏑之間，斯誠健者。」

「東面而征，西面而征，救廿一萬餘里良民於水火倒懸之會，是曰仁人。」

× × ×

自殺？兇殺？

奇情偵探小說

法·姬斯汀著 以而譯

四：相隔一天，她就死去

范家遷來金布村，不過是一年前的事。

范力士買下那幢大房子，便改名范廬。至於艾家在本村定居，則有較深長的歷史。後來范力士死後，范太太在村中是一個富孀，而艾克宜剛好是一個「寡人」，他們正是門當戶對；而且又是相好，他們之結成夫婦，諸不多已是全村人所公認為極可能的事了。

有人說，當時如果不是因為艾克宜的寡嫂范克山夫人偕同女兒從加拿大突然回來，以致延阻，他們可能已經結婚了。

我不知道當時艾克山夫人對范夫人的觀感如何，但很明顯的，她不期望艾克宜太早續弦，却是事實。另一方面傳出，艾克山夫人對於范夫人的印象並不很佳。

我想起以往范家與艾家一連串的問題，我腦海中就縈繞着這次范力士夫人神秘死亡之謎了。她是否自殺呢？如果是自殺，正如我姊姊所說，她是必會有遺書留下的。

我最後一次見到范夫人，就是昨天。當時范夫人是跟艾小川一起散步。我當時就覺得很詫異，因為艾小川雖然名義上算是艾克宜的兒子——事實上是艾克宜已死的太太白美娟前夫所生的兒子——但現在已不在這村子居住，自從半年前與艾克宜吵過嘴後，他就未曾在本村出現過。現在，竟與范夫人親密在村裡並肩同行，這是很不尋常的事。想不到，相隔一天，范夫人就死去了。

× × ×

今天，艾克宜約我晚上七時三十分去找他，並請我吃晚餐。這個時間，我是空閒的，因為今天在醫院，我祇診觀三個預約的病人，所以，我答允他的邀約。

當我正要離開醫院的時候，以前艾克宜的女管家羅珊珊小姐進來找我，她說她的左腿有點疫痛，要我檢查一下。我知道那是毫不重要的小毛病，甚至不是毛病，而是藉詞來探聽一下有關范夫人突然死去消息。

果然，她向我談及范夫人吃食過量安眠藥問題，更涉及許多服毒自殺問題。最後，她提出很多個疑殺事件而又逃避過偵查的故事。我說：

「羅小姐，那不過是偵探小說的故事，和真實是有很大距離的。尤其是藥物方面。」

羅小姐拿着我開給她的藥方離去了。

半靜寂地帶

冉尼

過去四個多月，共得雨水不及四吋，但連日黨雨就得雨水十三吋多。目前雨水，已比去年同期爲多，倘再大雨，不祇會破歷年雨水紀錄，而且可能出現雨災。

雨水少，怨天尤人，雨水多，也怨天尤人，天公眞不易爲。

× × ×

由於一千五百元以上租金之樓宇，不受租務新例管制，半山區許多高貴樓宇，面臨加租威脅。

住酒店便是，何威脅之有？

× × ×

一九七六年世運會地點，要選決定以加拿大的蒙特利爾爲舉行地點。莫斯科以不獲得東道國認爲憾事。

如在莫斯科舉行，不少國家運動員將會「避之則吉」。

瘟君夢

第三十回 萬劫餘生十年舊夢 重逢同下游 合股又相爭

秦邦憲說道：「不見得吧！我就看見過四方面軍一個連長帶士兵。」

張國燾說道：「這種情形，當然是有的，但也祇是個別現象，一方面軍也有同類情形，紀律比起四方面軍還要差，你爲甚麼不管，你自己帶士兵搶齊牛肉來我們這裡換子彈，這又是甚麼紀律？」

秦邦憲滿臉通紅，仍不肯認錯，說道：「我不相信有這樣的事。」

張國燾說道：「博古同志，你聽我說，目前大敵當前，我們最需要的是團結，你曾擔任過黨的總書記，又是總政治部主任，應當致力於團結工作，怎麼一味跑來挑四方面軍的眼，硬從雞蛋裡面找骨頭，就算照你的打算，貶低了四方面軍，對黨究竟有甚麼好處？」

兩人正在談話，張聞天又來了，秦邦憲馬上就走出去，張國燾見張聞天，問道：「洛甫同志，你是不是要同我繼續辯論未完的問題？」

張聞天說道：「我不是辯論，是要同你說明眞象，自從遵義會議之後，全黨軍事由毛澤東同志主持，黨務由我負責，這是政治局會議決定的，希望你尊重它，不要企圖推翻決議案。」

張國燾說道：「不必說遵義會議，整個黨中央的政策都有問題，這次重大的失敗，基本原因是黨中央路線犯了錯誤，所以我們必須對黨中央的工作加以檢討。」

張聞天面色大變，問道：「你的意思怎樣呢？」

張國燾說道：「你說毛澤東同志領導軍事，這一點都沒有問題，誰來領導都好，反正我是不爭這領導權，但是毛澤東同志被蔣介石嚇破了膽，一開口就是跑，而且要跑得遠遠的，到新疆外蒙古，這算是甚麼政策？」

張聞天說道：「我們打不過白軍是事實，打不過不走，還能等死嗎？」

張國燾說道：「這點我承認，我們在瑞金就是被白軍打敗的，但是敗了不能一味長跑，更不要希望避開敵人，必須要想其他辦法困擾敵人，使敵人不能專力對我。」

張聞天苦笑道：「這一個辦法，老毛也想了，他剛接任軍委主席時，就秘密派人去南京找過陳立夫，要求國民政府收編紅軍，結果爲國民黨中央常會所拒絕。」

張國燾問道：「國民黨爲甚麼拒絕呢？」

張聞天道：「聽說是國民黨的一批中央委員反對老毛一個人，認爲老毛太反覆，現在接受他的投降，過了一段時期他又會反的。」

張國燾點頭道：「國民黨人的看法對不對我們且不說它，但是，就根據這一點就證明你們犯了錯誤，國民黨中央委員就是不相信毛澤東，並不是不相信中共中央，你們當初爲甚麼不推周恩來同志出面接洽？」

張聞天遲疑道：「這件事我們根本就不知道，是老毛一個人偷偷地搞的，等到失敗之後，他才告訴我們，已經無法補救了。」

張國燾說道：「這個問題我們到毛兒蓋一定要徹底談談。」

（一〇一）

前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌灰指甲權威 有國府合格中醫執照

七十高齡 專科老中醫師 歐威廉

鵝掌瘋對人生之影響

一個人失去雙手，即成殘廢，但雙手未失，而患上鵝掌瘋，其內心之痛苦，與殘廢不相上下，日常生活，不論貴賤，不論男女，一切全靠雙手，養尊處優，使你免不了交際握手，執筆持筷，牌飲宴會，算你有胆伸出那斑剝可怕之手，恐怕對方亦不敢與你接觸，

其次如文員，不離書齋，店員及侍應生，而至小販，日常必須與顧客接觸，工友雖日處廠內，亦不免爲同事所親，親戚友好……不敢與你接近……何以愉快，何不就醫，早日恢復，享受人生之樂。

鵝掌瘋 灰指甲 減收半費七天 特備貧病不聊生照顧貧病即日起

白蝕 即白癜瘋

手掌及指間作癢，皮肉隱藏水蝕，挑破之則流膠狀脂水，不斷翹皮，日久則掌皮枯燥汗閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲隨之變質，灰厚或離肉，患此者每有愈後復發之慽，本人用獨有秘方標本兼治，雖多年久患，百醫無效者，保証限期痊癒，永不復發。

肌膚發生白斑，日漸擴大，延及首面、眉髮皆白，患此者確屬有效，有首都中央醫院採用臨床實驗，三十五年內外無數患者治癒之大批謝函，可供檢閱，認為全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，保持世界最優藥譽卅一年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄

擅治多年久患屢醫不癒之

奇難皮膚頑症 牛皮癬。魚鱗癬。陰癬。繡球瘋。即腎囊瘋癢脫皮 日久起硬殼見血 雖患二十年限七日痊癒永不復發

△星期假日照常應診▽

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。住九龍者可由佐頓道或紅磡碼頭乘灣仔船渡海上岸即乘十一路巴士到波斯富街下車即達門口 早十時至六時候診 電話七七二〇一五

新都 樂都 域多利 金華 新舞台 國寶 金陵 金國 今天大盛大獻映

趙雷 張冲 萬儀 朱牧 江山 領銜主演

監製 朱國良 製片 楊曼怡 導演 羅臻

奇峯迭起 處處高潮

國泰巨獻

諧趣如喜劇片 懸疑如偵探片 下期加入 金星

今年最富情節性的一部武俠片

翠寒谷

東城

早場 霸王艷姬 特技七彩 史提夫利士主演 HERCULES 票價六毫、一元、一元五角

明早 廿九壯士

如刊登本報廣告請電話七三零七八接洽

啓德遊樂場

鑽石戲院 即場七點九 九點九 ……

東南亞歌唱團 金嗓……

粵劇 榮華劇團 夜演 追魚

西片四場 映紅特攻隊 泰蘭中市均主演

四場 映無情劍 有情天 林家七…… 彩色片

實彈射擊 象棋擂台 快樂劇 粵曲歌壇 水上飛車 機動遊戲 兒童樂園 樂氏魔術

寶艷團朵桃半開 舞裝·夜花·… 化美表演人身 人體美

今天盛大獻映 京都 大華

霸海鬥群龍 TRAP FOR A PROFESSIONAL

港海風雲驚險惡 東方武術戲揚武

麥白 賴仁 瑪莉 露露 桃露 馬明 麗 聯合主演

中日韓一流技擊高手

環球 今天最後 百俠遊 戰斬蛟龍 …… 明天 謀魄

百樂門 今天獻映 歐洲七彩彩色片 得心應手 四金剛 …… 名劍

麗斯 連日滿座 今仍映 江湖三妙賊 安東尼·巴度士 主演 下期獻映 提心 …… 夏令

利舞臺 海運 明天獻映 兒童不宜觀看 佐拉婷·披芝 露芙·哥頓 主演 花園謀殺案

What Ever Happened To Aunt Alice?

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡參及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：

㈠中區德輔道中英皇大廈八號地下 電話：二三五四九五・二二三二八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八

㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處

㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈤油麻地上海街三一九號老寶公司

㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）

㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）

㈧油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）

㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

⑭元朗周生生金行（大馬路一號B）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信	箱
1	28
1	36
1	37
1	38
1	48
1	68
1	69
1	70
1	73
1	75
1	77
1	78
1	79
1	86
1	87
1	89
1	9x
1	94

租售

土瓜灣
高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

九龍官塘 興順洋樓廉價租售
九龍官塘輔仁街87號 中地點商 三價由平 售價五千 元起萬 接洽成單 打街怡和 大大廈一樓 電話：230589

香港區高尚住宅 花園洋樓廉價租售
優美高尚 住宅 洋樓 廉價出售

舊樓平售
吉樓出售
工廠租售
二樓出售
農場急售

旺舖廉售
華興唐樓
廠地廉售
西邊街旺舖廉售
百貨舖位
寫字樓租（香港）
旺門舖
北角旺舖
旺舖八百
旺舖平租（九龍）

美孚樓租
大門租橫
廠房廉租
63三菱
旺舖出讓
士多招頂
名種狗讓
噸半木斗
當押平讓
餐廳出頂
汽車急讓
聘請 主任事務
招請

請女職員
招請後生
招請男工
髮廠廠長
誠聘職員
美國遠東公司 供應用
美國高薪聘請
請練習生
助理職員
誠聘教師
美加拿大移民就業升學 歐亞非公司

聘各科教師
本校誠聘預科及各級英數理化教師多人及夜校專科洽製技術工商美術設計室內設計裝飾繪圖塑膠公模或五金公模設計機械設計教師詳中英文履歷相片寄九龍郵箱K1901香港工科學校

聘女職員
售貨後生
招練習工
跟車送貨
請男女工
急聘幼師
請熨衣
聘帶位員
請帶位
本報印刷部招請什工，年卅歲以下者可於上午十一時至下午二時親身到會分機下日談。

請女售貨員
聘推銷員
請廠招髮
急請職員

陳氏會計服務
待聘
請送信員
請送外賣
跟車送貨
學車衣
加拿大美國升學移民
油公仔
女外勤
製衣廠
記年18至25經驗克苦耐勞有薄
聘女練習生
學徒
玩具油色
小學幼稚
首飾工場
請女會計
髮廠招請

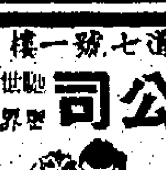
婚姻
衛夫人
百德公司
誠徵女友
新影業徵資
徵書古物
北角至筲箕
恒信公司 婚姻服務
徵資合作
徵助理員
徵求
經驗豐富 帳稅
公司註冊
工商會計
聖心預科
中七補習
英皇U6 會考
聖保羅

商業
昌記設計
字機打 買賣修理
買賣打字機收銀機計數機
印尼 快速 特證
代辦各國簽証 代售平價機票 香港德輔道中141號 國際大廈319室 海鷗旅遊社 電H236949

旅遊簽証
牛島遊覽企業有限公司專辦英國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674033—4

遺失聲明
遺失啟事
遺失聲明
遺失

真善美婚姻服務公司
九龍油麻地彌敦道165號二樓 九龍山林道七號一樓



誠徵女伴
誠徵女友
五年聯合盈千 獲得好評如潮

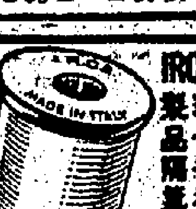
菲林片售
油漆裝修
觀光台灣
電話：229338・245296
影印 油
紋掌
工程電視
製造 工模
木衣夾
比國臭丸
泰國馬來亞星加坡
印尼越南日本台灣美國加拿大特快簽證各種護照申請及由各地來港延期或居留等 代售各國平價機票 航通旅行社

旅遊簽證
專辦台灣星馬特快簽證

星架坡快證
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲英加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照辦理一切手續經辦理成行者凡數千人八年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬寶旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295日436168

泰國越南特快
特快代辦：泰國星加坡印尼台灣旅行護照及代申請居留手續價快速

漏水
漏水



金漆皮銅線
IRCE 產品優良之冠

310 高度絕緣油 ESSO

冷氣雪櫃
精修電視
舊鋼琴 換電子琴
雪櫃 噴油
精修西德電視
百葉窗簾
內綫電話
遠東打臘
萬能角鐵
電田相手

香港工科學校
機械工程 電工 工廠程 航海報務三副

函授
國際工商學院 打字
九龍彌敦道長沙街旺角廖創興銀行大廈六樓604室 電話：K308518（電梯按五字）

青年會 遊艇班
九龍收購郵票
興隆布廠 有角布 布修理

侍應訓練
投考工專
九龍學士
英語會話
廣告美術
升中 中升 補習
K718335—F.5—F.1—P.6—P.1招

香港商科語言書院招生
英婦會語・德文・法文・日文・國語・西班牙文
會計 速記
九龍旺角彌敦道605-9號 K858440・港灣道591-603
- 打字全科：全部新機40元學到畢業
- 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
- 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
- TOEFL 班
- 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
- 香港稅例
- 成本會計
- 商業信札
- 數理化學
- 英文速記
- 出入口文員班
- 廣告畫裝飾班
- 模型雕塑班
- 國畫班
- 各業會計
- 電腦班
- 電腦打孔訓練班
- 中文應用文
- 裁剪全科

實光攝影
新隆搬屋
金勝搬屋
安全搬屋公司
K675872・672704・444566
任信搬屋
九：887371 港：779040 三十元
搬運
高殿祥君
尋人

尋梁金全
羅氏宗親
賣買石屋
英人教授
青年會 鍋爐管理

耳鳴耳聾丸
鼻 臭涕血塞 程普德
痔瘻專科門診
即日止痛止血・100%斷根
診驗時間：上午九時至晚九時・禮拜下午休息
新法中醫治療院專科門診部：旺角彌敦道579號二樓
回力丸
醫藥
興隆搬屋
九：672704 港：444566
中聯搬屋公司
H-717922・710725 K-672608・667301
福來搬屋公司
H708973・K672608
大新搬屋
九：858212 港：448610 三十元

皮膚耳鼻
痔瘡 脫肛 苗樂天
喉 耳鼻 蔡德芬
胃 竹林氏
男人虛弱
謝金石
尿 余華生

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。工商日報啟

茲函附港幣　拾　元，請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天此致

工商日報

刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啟

請注意：如寄郵票，請將「郵票」二字刪去；如寄支票，請將「支票」二字刪去。
每段不超過「大字四個」「細字卅四個」每天二元三天六元每單位不得超過四段

胃 根斷包病胃腸
咳喘 久咳 哮喘
濕風
黎德民
鼻 何守祥
美德整容所

雙眼皮 隆鼻 臭狐痕疤
尿 高元
外皮 尿病
謝照光專科
杜仲丸
痔瘡 黃華湛
皮膚發癢
痔瘡
痔 女醫李慧賢